

RELIGION
El avance de
los evangélicos

CUADERNOS DEL

tercer mundo

Enero 1990 • URUGUAY N\$ 1.000, ARGENTINA ★ • AÑO XIII • N° 124 • ISSN 0797-0552



CHILE

Aylwin inaugura era pos-Pinochet

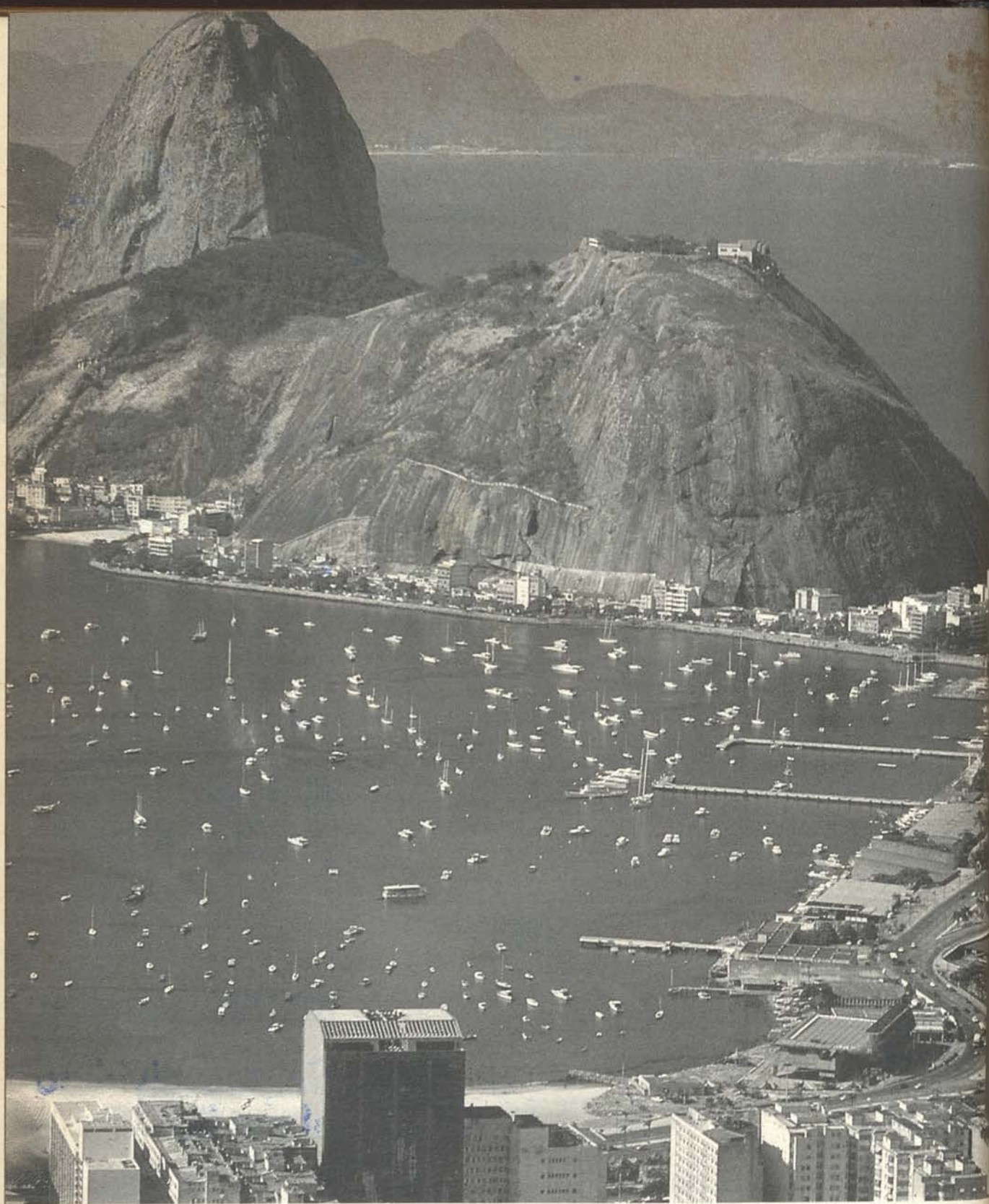
URUGUAY

El nuevo perfil político

BRASIL

Un país dividido al medio

Los niños de la calle



**Abrimos este espacio para debatir los problemas
del tercer mundo.**



PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO



En Chile comienza una etapa promisorio pero llena de desafíos, por la tela de araña tejida por Pinochet para amarrarle las manos al presidente Aylwin



Namibia transita hacia la independencia a través de una Constituyente en la que resultó victoriosa la SWAPO



Tropas norteamericanas invadieron Panamá en la madrugada del 20 de diciembre. Alerta máximo en Nicaragua y tensión en toda Centroamérica. Bush acabó con su farsa de defensor del "mundo libre"

SUMARIO

2	PANORAMA	32	El Salvador: Un nudo que conduce al diálogo	54	MUJER	
10	CARTAS	35	Cuba: Un juego sin fronteras	55	Brasil: Una cooperativa de artesanías	
	TEMA DE TAPA				Argentina: Ocupar nuevos espacios	
12	Los niños de la calle		AFRICA		MINORIAS	
14	La vida silenciosa	38	Namibia: Una derrota del apartheid	57	Ecuador: Tierra para los indios	
21	La casa del niño trabajador		ASIA	58	México: Un acercamiento necesario	
22	Adultos precoces		41	Nepal: Shangri-la sin ley	DERECHOS HUMANOS	
	AMERICA LATINA		42	Atrapado sin salida	60	Bahrain: Prácticas aberrantes
24	Chile: Las alamedas entreabiertas		44	Bangladesh: Una visita al infierno	RELIGION	
27	Uruguay: Un tiempo nuevo		ECONOMIA		61	Protestantes Evangélicos: Caza a los fieles
31	Nicaragua: Elecciones con la puerta abierta	48	Estados Unidos: Un déficit explosivo		PAGINA ABIERTA	
		51	GATT: Previsiones pesimistas		64	La estrategia del genocidio
		52	Malasia: Ejemplo que cunde			

BRASIL

Un país dividido



Collor, joven y conservador: cambiar el país por arte de magia

La primera elección presidencial por sufragio universal realizada en Brasil en treinta años llevó a la victoria a Fernando Collor de Mello, de 40 años, candidato del casi desconocido Partido de Reconstrucción Nacional, PRN, y ex gobernador del pequeño y pobre Estado de Alagoas, en el nordeste del país. Esa consulta popular sirvió para evaluar en qué medida había cambiado el escenario político del Brasil desde la elección por vía indirecta, en 1984, del fallecido Tancredo Neves y su vice, el hoy presidente saliente José Sarney.

El primer cambio visible es la división del electorado en dos: la mitad (posiblemente 47%, según los cómputos no oficiales que se conocían el cierre de esta edición) optó por una candidatura conservadora, la de Collor de Mello, cuya fulminante carrera política co-

menzó hace diez años, cuando en pleno régimen militar fue designado alcalde de Maceió, la capital de Alagoas. La otra mitad (aproximadamente 44%) se alineó con la izquierda, nucleada en la segunda y definitiva vuelta de la elección, realizada el 17 de diciembre, en torno de Luis Ignacio Lula da Silva, ex obrero metalúrgico y actual diputado federal por el Partido de los Trabajadores (PT).

La elección sirvió también para mostrar el desgaste de los dos partidos políticos que le dieron sustentación al gobierno Sarney, el Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), y el Partido del Frente Liberal (PFL), cuyos candidatos, Ulyses Guimarães y Aureliano Chaves, obtuvieron una votación no superior al 5% del electorado. Recuérdese que en las elecciones directas de gobernadores y legislativas realizadas en 1985,

esos mismos partidos habían vencido en los 23 estados de la federación brasileña (22 gobernadores del PMDB, 1 del PFL), eligiendo una bancada que les aseguró la mayoría absoluta del Congreso.

La frustración generada por la llamada "Nueva República", instaurada al fin del gobierno militar, propició un sustancial avance de las fuerzas de izquierda, que en esta elección mostraron que son la mitad del país. Por otro lado, los sectores conservadores, los mismos que se aliaron a los militares en 1964 para derrocar al presidente constitucional João Goulart, tuvieron que ir a buscar en el joven Collor de Mello la cara renovadora con la que se presentaron en la elección.

Esa estrategia resultó eficaz y le aseguró a Collor la victoria, a partir de un discurso de condena al gobierno Sarney, a la corrupción y al clientelismo político, junto a la necesidad de reducir el aparato estatal. Pero el PRN tiene sólo 22 diputados y 2 senadores, base insuficiente para llevar adelante un gobierno de amplio consenso nacional como necesita el Brasil, que se debate en una situación crítica, reflejada en el índice de inflación del mes de diciembre: casi 50%.

Collor tiene pocos meses para mostrar que su discurso de renovación y soluciones casi mágicas puede ser viabilizado. Si no, corre el peligro de perder apoyo y quedar aislado. Y eso es peligroso en un año electoral como 1990.

CUBA

Las cuentas claras

El Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (MINFAR) de Cuba dió a conocer en diciembre un comunicado oficial en el que detalla el número de cubanos muertos en acciones internacionalistas civiles y militares en las últimas tres décadas: la cifra asciende a 2.289 personas.

El documento cortó de raíz diversas especulaciones sobre el número de víctimas cubanas en las guerras de Africa Austral y del Cuerno de Africa. Fuentes norteamericanas aseguraban que solamente en Angola —durante la guerra de 14 años que este país sostuvo con Sudáfrica— unos 10 mil cubanos habían muerto. El MINFAR detalla en su nota que sólo 787 soldados internacionalistas cubanos murieron en acciones militares en territorio angolano desde el año 1975; otros 705 perecieron en accidentes y 524 por enfermedades, con un total de 2.016 hombres.

El texto divulgado por el MINFAR también hace referencia a los muertos en Etiopía, país al que Cuba prestó asistencia militar en ocasión de la guerra con Somalia, en la década del 70. En Etiopía, según el documento, cayeron 160 cubanos, de los cuales 39 murieron durante los enfrentamientos. El MINFAR agrega que en otros países murieron 113 militares cubanos, 37 de ellos en acciones de guerra.

El total divulgado revela que en los últimos 30 años 863 cubanos perecieron en acciones combatives en el exterior, 829 en accidentes y 597 por enfermedades. De todos ellos, 2.085 cumplían misiones militares y 204 se encontraban en tareas de colaboración civil que Cuba presta a más de 30 naciones del Tercer Mundo.

La divulgación del documento del Ministerio de las FFAA coincidió con la llegada a Cuba de los restos de soldados muertos en Angola, hecho que motivó importantes honores civiles y militares en las principales ciudades del país. Más de 500 mil personas participaron en la organización de esos actos, más varios cientos de miles que lo hicieron espontáneamente.

PANAMA

EEUU invade

En la madrugada del 20 de diciembre tropas norteamericanas con asiento en la Zona del Canal invadieron Panamá. La reacción de la Fuerza de Defensa panameña fue inmediata, registrándose duros combates desde las primeras horas de la mañana, con numerosos muertos. Las primeras informaciones procedentes de Panamá indicaban que se desconocía el paradero del general Noriega y periodistas norteamericanos acreditados en ese país informaron que militares panameños estaban deteniendo a ciudadanos norteamericanos, tal vez con el objetivo de presionar al gobierno de Esta-

dos Unidos a retirar sus tropas.

Al cierre de esta edición se informaba desde Managua que las fuerzas armadas de Nicaragua estaban en estado de alerta máximo y lo mismo sucedía en prácticamente todos los países centroamericanos. El gobierno sandinista convocaba incluso a voluntarios que estuviesen dispuestos a ir a combatir al lado de las fuerzas patrióticas panameñas.

Bush, al tomar la decisión de invadir Panamá, lo hacía resguardándose en la reciente decisión del Congreso norteamericano que daba luz verde al Pentágono y a la CIA para asesinar -dentro o fuera de su territorio- personas consideradas peligrosas para la seguridad nacional de Estados Unidos. Esa licencia para matar, sumada al envenenamiento durante muchos años de la opinión pública norteamericana, a través de los medios de comunicación, sobre los supuestos vínculos del general Noriega con el narcotráfico, sería suficiente, en la evaluación de Bush y sus asesores, para neutralizar el impacto que la invasión tendría en la opinión pública interna y externa.

De esa forma, se escondía habilmente el verdadero objetivo de la invasión, el que siempre estuvo en la agenda de los sectores más belicistas del *establishment* norteamericano: asegurarse el control del Canal de Panamá, que por los Tratados Torrijos-Carter de 1977, pasará a fines del siglo al control del

estado panameño.

La muerte de un militar norteamericano en las adyacencias de un cuartel de las Fuerzas de Defensa de Panamá tres días antes de la invasión fue uno de los pretextos usados para justificar la agresión. Pero en verdad la crisis se había gestado con la decisión de Washington de nombrar al nuevo administrador del Canal, sin consulta previa a la contraparte panameña, que es lo que establecen los tratados canaleros.

Tanto el gobierno panameño como la oposición habían rechazado la designación de ese administrador interino, aprobada por EEUU, por estimar que se trataba de un acto "irregular" y "una violación flagrante" de los tratados Torrijos-Carter. (Los acuerdos canaleros disponen en su artículo III, que el gobierno de EEUU deberá nombrar un panameño como administrador del Canal a partir del 1 de enero de este 1990, pero con un detalle: que dicha persona sería propuesta por el

gobierno de Panamá.)

Después del incidente con el oficial estadounidense, fueron desplazados tanques y tropas hacia el Fuerte Clayton, sede del Comando Sur. A partir de entonces, las Fuerzas de Defensa estaban en alerta general. Por su parte, en la Zona del Canal, ya regía el toque de queda para todos los civiles y militares de EEUU. A todos se les prohibió salir de las bases y quien estuviese del lado de afuera debería evitar ir a lugares públicos.

El incidente más grave entre Panamá y EEUU, antes de la invasión, había sido el intento de golpe de estado en el país istmeño promovido por Washington, en octubre de 1989, cuando las tropas norteamericanas de la Zona del Canal bloquearon varias calles. El gobierno norteamericano insiste en su desconocimiento del gobierno de Manuel Antonio Noriega, que fue investido por la Asamblea Nacional de Panamá como Jefe de Gobierno.

Tropas de EEUU en Panamá: un crimen de Bush





La falta de interés en la votación preocupa a los dirigentes

VENEZUELA

Abstención masiva

El índice de abstención más alto en la historia política de Venezuela se produjo en las elecciones regionales y municipales realizadas a principios de diciembre del año pasado, cuando poco más del 30% de la población fue a votar. El hecho motivó llamados a la reflexión y muestras de preocupación entre los principales dirigentes políticos. El Consejo Supremo Electoral (CSE) indicó que la abstención fue del 72% en Caracas y del 65% en el interior.

Los 9 millones de votantes venezolanos fueron convocados a participar en una elección que, por primera vez, introdujo una serie de modificaciones en el sistema electoral, entre ellas la elección directa de los gobernadores, que antes

eran designados por el Poder Ejecutivo, y de los alcaldes, un cargo que no existía en el organigrama municipal.

Se abrió, además, la posibilidad de elegir concejales por nombre y apellido, en vez de la elección por lista cerrada, como era en el sistema anterior. Todas esas modificaciones —concebidas como mecanismo para hacer que la elección sea más democrática— provocaron interesantes cambios en la configuración política del país. Sin embargo, tal como fue concebido, el proceso no estimuló a los electores. Los índices finales de abstención superaron las previsiones realizadas por las encuestas, que habían estimado una asistencia de más del 40%.

En casi la mitad de las

veinte gobernaciones que estaban en juego, ganó la oposición. Y en el Estado de Bolívar, al sudeste de Caracas, donde están ubicadas las principales industrias del país, ganó Andrés Velázquez, representante de una tendencia de izquierda, Causa Radical, de base obrera. En otras tres regiones ganaron candidatos de izquierda, en tanto COPEI, la segunda fuerza electoral después de Acción Democrática (AD), el partido de gobierno, obtuvo el resto de las gobernaciones y alcaldías ganadas por la oposición.

Humberto Celli, secretario general del partido gobernante, admitió la "pérdida de representatividad" de su agrupación y señaló dos factores que contribuyeron a ese resultado adverso: la recesión que acompaña al plan de ajustes económicos aplicado por el gobierno de Carlos Andrés Pérez, y la gran cantidad de denuncias de corrupción.

El deterioro del salario ante la subida de los precios es otro de los efectos que la población experimentó durante la actual gestión de AD, bombardeada por serias denuncias de enriquecimiento ilícito que involucran a altos ex funcionarios del gobierno de Jaime Lusinchi, que estuvo al frente de la administración anterior de Acción Democrática, entre 1984 y 1989.

El ex presidente Luis Herrera Campins, que gobernó el país de 1979 a 1984, —del Partido Demócrata Cristiano, COPEI, de oposición— advirtió que la falta de credibilidad en las propuestas políticas de

los partidos puede estar llevando al país hacia el nihilismo. "Todo esto significa algo muy serio, dijo el ex presidente. "El país se está volviendo apático y fatalista", agregó. En la opinión de Herrera Campins, "los partidos deben examinar lo que está ocurriendo y evitar atribuir la abstención simplemente a la irresponsabilidad, a la falta de patriotismo o a la poca vocación democrática del electorado".

Otras agrupaciones de izquierda, como el MAS (Movimiento al Socialismo) y el Movimiento Electoral del Pueblo ganaron gobernaciones en Aragua y Anzoátegui respectivamente, revelando una tendencia del electorado al pluripartidismo, un fenómeno nuevo en la política venezolana, que desde hace años alterna las preferencias entre AD y COPEI.

HONDURAS

Ilícitos

Una comisión especial designada para investigar las dimensiones del narcotráfico en este país centroamericano involucró a ex funcionarios del Poder Judicial, políticos y militares en esa actividad ilícita. El grupo investigador —integrado por representantes de distintos sectores sociales y creado por la Cámara de Diputados en 1988— propuso una serie de medidas para combatir el tráfico de drogas, que aumentó mucho desde que Honduras comenzó a ser utilizada como puente en la ruta de los narcóticos hacia Estados Unidos.

PALESTINA

Dos años de Intifada



Dos años que cambiaron el destino de los territorios ocupados

El levantamiento popular palestino en los territorios árabes ocupados por Israel (*intifada*) inició en diciembre su tercer año con la promesa del líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat, de "continuar hasta que se establezca un estado independiente". En una entrevista a la televisión de los Emiratos Árabes Unidos, el máximo dirigente de la OLP sostuvo que "la *intifada* logrará imponer nuestra presencia en el mapa político".

Los servicios de seguridad de Israel adoptaron rígidas medidas para impedir que la población palestina en los territorios ocupados de Cisjordania y la Franja de Gaza, así como en el interior del país, celebraran el segundo aniversario del levantamiento popular. Las tropas israelíes impusie-

ron el toque de queda en los territorios ocupados y reforzaron sus unidades ante posibles manifestaciones.

La *intifada* se inició el 9 de diciembre de 1987 en el campo de refugiados de Jabalya, tras la muerte de cuatro trabajadores árabes en un choque con un camión israelí. (Ver **tercer mundo** N° 105 Palestina: Nada será como antes y N° 114, Una victoria del realismo.) El 15 de diciembre de 1988, el Consejo Nacional Palestino (Parlamento en el exilio) proclamó en Argelia el Estado palestino independiente, en las fronteras de los territorios ocupados por Israel desde 1967.

El Estado Palestino ya ha sido reconocido por 93 países, entre ellos todas las naciones árabes excepto Siria, 36 países africanos, 18 naciones del bloque socialista, 14 paí-

ses asiáticos, 3 de Europa occidental, uno latinoamericano y Australia.

Arafat denunció que más de 70 mil soldados israelíes se encuentran estacionados en Cisjordania y en la Franja de Gaza, y que las pérdidas materiales en la economía palestina en lo que va del levantamiento popular se calculan en cerca de dos mil millones de dólares. El presidente de la OLP acusó a Israel de utilizar "bombas químicas contra la población palestina, con lo que causó abortos a alrededor de cinco mil mujeres".

Las tropas israelíes mataron a unos 625 palestinos desde que se inició la *intifada* —que es una rebelión pacífica— entre ellos 132 menores de edad.

YEMEN

Unidad en '90

El secretario general del gobernante Partido Socialista de Yemen del Sur, Salem Ali Al-Biedh, aseguró que la unificación de su país con Yemen del Norte (República Árabe de Yemen, en su denominación oficial) se dará en el correr de este año de 1990. Al Biedh añadió que tras la proclamación de la unidad de ambas partes, se iniciarán los preparativos para efectuar elecciones parlamentarias, se formará un gobierno único y el Parlamento elegirá un presidente. La división del Yemen en dos estados independientes fue fruto de la colonización de la Península Arábiga con el fin del Imperio Otomano y fomentada

por los ingleses. Pero el pueblo yemenita siempre aspiró a la reunificación, a pesar de que los regímenes políticos de los dos estados —capitalista en Yemen del Norte, socialista y marxista-leninista en el Yemen del Sur (o Democrático)— era una traba al proceso de unidad.

A lo largo de la década del 80 los contactos entre los dirigentes de ambos países se intensificaron, a pesar de las vicisitudes internas en cada uno de ellos. Al cabo de diez años de esfuerzos políticos y diplomáticos, finalmente el proceso de reunificación parece estar llegando a buen puerto. En una entrevista al diario de Kuwait **Al Watan** (La Patria), Al Biedh sostuvo que en la actualidad prevalece un espíritu de mutua confianza entre los dirigentes políticos de ambos países, lo que demuestra el compromiso de los dos gobiernos por lograr la unidad.



Salem Ali Al Biedh

ANORAMA

INDIA

El primer paso



Singh en el templo dorado

En una confirmación de su decisión de poner fin "a la agonía del estado de Punjab", el nuevo primer ministro de la India, V. P. Singh, visitó en la primera semana de su mandato el Templo Dorado de Amritsar, lugar sagrado de los *sikhs* (la etnia mayoritaria de ese estado fronterizo con Pakistán), y prometió que su gobierno se empeñará en curar las heridas de la violencia racial.

Ante una gran multitud reunida en los edificios del templo —escenario de los choques más violentos entre las fuerzas de seguridad de la India y los separatistas *sikh*— Singh dijo que no había llegado hasta allí en visita oficial, sino a orar por la paz. Lo acompañaba el viceprimer ministro, Devi Dal, el ministro del interior Mufti Muhammad Sayed y el ministro de asuntos extranjeros, I. K. Gujral. "Muchas cosas ocurrieron en Punjab", dijo Singh. "Los corazones todavía están colmados de dolor y se necesita aplicar un toque curativo. Los corazones sólo pueden ser ganados a través del amor y no mediante la fuerza", agregó.

El primer ministro,

que sucedió a Rajiv Gandhi tras la derrota electoral del Partido del Congreso, en noviembre, demostró su compromiso con la paz abandonando su automóvil blindado para instalarse en un *jeep* abierto, en el que hizo el recorrido hacia la salida del templo, pasando por entre multitudes que lo aclamaban.

Antes de abandonar el Templo Dorado, Singh visitó también el santuario de Akal Takht, que sufrió serios daños como consecuencia de la acción del ejército indio en 1984, cuando todavía gobernaba el país Indira Gandhi. El gobierno de Rajiv Gandhi, electo después del asesinato de su madre por miembros de su guardia personal *sikh* en octubre de 1984, firmó en 1985 con el líder *sikh* moderado Harchand Singh Longowal, un acuerdo que duró poco. Longowal fue asesinado por extremistas de su misma etnia pocos meses después de la firma del acuerdo. Poco después, en las elecciones de la Asamblea del estado de Punjab ganó el moderado Akal Dal, pero su gobierno cayó a comienzos de 1987.

El período posterior ha sido de proliferación de grupos extremistas y de aumento de la violencia y de los asesinatos indiscriminados, que causaron cientos de muertes. La dura acción represiva de la policía y grupos paramilitares, especialmente en las zonas del Punjab que limitan con Pakistán, trajeron por un breve tiem-

po una apariencia de paz.

En las recientes elecciones, la facción extremista de Akal Dal, encabezada por el ex oficial de policía Simranjit Singh Mann, quien pasó un tiempo en la prisión, ganó 10 de las 13 bancas parlamentarias del estado. Mann desarrolló una intensa actividad política luego de salir de la cárcel con otros cuatro líderes y durante la visita de Singh mostró que está dispuesto a negociar la paz. "Las conversaciones son el único camino para obtener la normalidad, aunque esto no significa inclinarse ante el gobierno", dijo.

Sin embargo, el gobierno de Singh enfrenta serios problemas en su esfuerzo por resolver la cuestión del Punjab. Algunos extremistas *sikhs* intensificaron las acciones de violencia. Una facción de la Federación de Estudiantes Sikh de Toda la India (FESTI) amenazó con ocupar el Templo Dorado y establecer allí una "administración paralela".

El gobierno prometió convocar lo antes posible una reunión de todas las fuerzas políticas para tratar la crítica situación del Punjab. Pero para el nuevo primer ministro será difícil unir a sus partidarios (que van desde el partido Comunista hasta el ultraderechista partido Janata) en torno a una solución negociada para el problema del separatismo *sikh*. Todos ellos se oponen a lo que llaman de "rendición" ante los que proponen la separación del Punjab para formar el estado independiente de Kalistán.

PAKISTAN

Visiones opuestas

Al cumplirse en diciembre un año de la administración de la primera ministra de Pakistán, Benazir Bhutto, sus diferencias con el presidente Ghulam Ishaq Khan quedaron manifiestas en los discursos que ambos pronunciaron ante el Parlamento en ocasión de la despedida del año.

A pesar del acercamiento entre Bhutto y Khan, las diferencias entre ambos aún continúan intactas, como quedó demostrado en sus respectivos planteamientos. Bhutto habló en un tono positivo y puso énfasis en las acciones futuras, sin referirse a sus recientes dificultades relacionadas con la moción de censura en su contra presentada por la oposición parlamentaria, que superó por un reducido margen.

Mientras tanto, Ghulam Ishaq Khan siguió los lineamientos de su predecesor, el general Zia ul-Haq, responsable por el golpe que en 1977 derrocó y condenó a muerte al padre de Benazir, Zulfikar Ali Bhutto. Zia murió en agosto de 1988 en un accidente aéreo —según todo indica, víctima de un atentado— y en las elecciones que fueron convocadas para sustituirlo, resultó victoriosa Benazir Bhutto. En su intervención ante el Parlamento, Khan lanzó fuertes críticas al funcionamiento del orden político de Pakistán, pero moderó sus posiciones con una acepta-



Benazir Bhutto: sin consenso

ción de sus lineamientos en materia económica y de política exterior.

Los observadores puntualizaron que el discurso de Khan estuvo dirigido a presionar a la primera ministra para que ordene su situación interna. Benazir Bhutto en noviembre superó la primera crisis de su gobierno al derrotar a la oposición liderada por la Alianza Democrática Islámica (ADI, de centro-derecha) por el estrecho margen de 12 votos en 237 miembros de la Cámara de Diputados, cuando fue rechazada la moción de censura contra ella. En esa ocasión la primera ministra contó con el apoyo de legisladores independientes, de disidentes de su partido e incluso de algunos miembros de la oposición, que le permitieron enfrentar el voto de desconfianza que acusaba al Partido del Pueblo de Pakistán (PPP), de Bhutto, de no combatir la discriminación a los hindúes y de no cumplir su promesa electoral de crear más empleos.

Pero casi dos meses después del fracaso de la

moción de censura contra Benazir, la polarización política entre el gobierno y la oposición no disminuyó, a pesar de la incorporación al gabinete de tres opositores, dos dirigentes de la ADI y uno de la Alianza Nacional de Beluchistán. Las medidas del PPP para impulsar la administración no han tenido éxito y eso favoreció el endurecimiento de la oposición hacia el gobierno. Hoy, Bhutto tiene que tratar con un presidente independiente, enfrentar una fuerte oposición en el Parlamento y tolerar gobiernos opositores en dos de las provincias del país.

COMORES

Mercenarios

El Movimiento de Países No Alineados (NOAL) y la Organización de la Unidad Africana (OUA) responsabilizaron a criminales mercenarios por el asesinato de Ahmad Abderaman Abdallah, presidente de las Islas Comores, el pasado 26 de noviembre. El NOAL indicó su honda preocupación por la "grave situación prevalectante" en ese archipiélago del Océano Índico.

La oficina coordinadora de los No Alineados condenó el hecho, calificándolo de "acto de interferencia en los asuntos internos de un estado soberano y una flagrante violación de la ley internacional", según reza un comunicado dado a conocer tras una reunión en Nueva York. El NOAL instó asimismo a la comunidad internacional y



Ahmed Abdallah (cen.), ex presidente de Comores

países con lazos cercanos a las Comores a tomar medidas para "poner fin inmediato a esta brutal interferencia", para que esa nación pueda retomar el proceso democrático.

Informes iniciales provenientes de Moroni, capital de las Comores, indicaban que el mandatario fue muerto cuando un grupo dirigido por el ex comandante del ejército, Ahmed Mohammed, atacó el Palacio de gobierno. Sin embargo, el Secretario General de la Organización de la Unidad Africana (OUA), Salim Ahmed Salim, afirmó en Addis Ababa —donde está la sede de la organización panafricana— que información posterior involucraba en el asesinato a un grupo de mercenarios.

Abdallah declaró unilateralmente la independencia de Comores el 6 de julio de 1975, antes que Francia, la metrópolis colonial, homologase un referéndum realizado en diciembre de 1974 en las islas, a través del cual la mayoría de los ciudadanos se pronunció por la independencia.

El 3 de agosto de 1975, menos de un mes después de la proclamación

de la independencia, Abdallah fue destituido y el líder socialista Ali Soilih, del Frente Democrático Unido (FDU), fue designado presidente. El 13 de mayo de 1978, Abdallah desembarcó en Comores al frente de una fuerza reunida en París y tomó el poder. Ali Soilih fue muerto tres días después.

La denuncia de que la tropa de Abdallah estaba formada en gran parte por mercenarios provocó el inmediato rechazo de los países africanos. En ese mismo año de 1978, en la reunión ministerial realizada en Jartum, Sudán, la OUA expulsó del encuentro al delegado de Comores.

Abdallah fue "confirmado" en el cargo de presidente en ese mismo año de 1978, a través de un plebiscito en el que oficialmente obtuvo 99,5% de los votos. Pero observadores internacionales documentaron el fraude. En 1984, el presidente fue reelecto para un período de seis años en elecciones de las que ni la Unión Democrática Republicana (UDRC) ni el Frente Democrático (FDC) —ambos de oposición—, participaron.

ETIOPIA

Fuerzas centrífugas

Etiopía puede convertirse en el primer país del África moderna que ingresa en un proceso de desintegración. Acosado por una ofensiva militar de gran envergadura llevada a cabo en el sur por fuerzas guerrilleras opositoras al gobierno, el ejército se batía en retirada desordenada mientras las tropas insurgentes llegaban a 80 kilómetros de la Capital, Addis Abeba.

La ofensiva, iniciada en noviembre, es conducida por fuerzas antiguubernamentales agrupadas en el Movimiento Democrático Revolucionario del Pueblo Etíope (MDRPE) —integrado por el Ejército de Liberación del Pueblo Tigre (ELPT)— y costó al gobierno la vida de por lo menos 20 mil hombres. Algunos observadores informan que en deserciones masivas soldados y oficiales del ejército regular se pasan a la guerrilla. Fuentes occidentales afirman que esa dramática situación tuvo lugar sólo algunas semanas después que el gobierno recibió un gran embarque de armas de la Unión Soviética, el mayor que la URSS envió a un aliado africano.

El objetivo de la ofensiva insurgente es cortar la comunicación de la capital con la ciudad portuaria de Assab, sobre el Mar Rojo, último remanente entre Addis Abeba y la región norte del país. Allí el gobierno libra otra



Mengistu Haile Mariam

guerra, desde hace dos décadas, contra los intentos eritreos de segregarse del Estado etíope y declarar su propia independencia.

Aunque el ejército etíope en la región de Eritrea obtuvo algunos triunfos, sus posiciones son ahora muy vulnerables. La moral de las tropas es baja por causa de las derrotas que sufrieron el año pasado a manos de la guerrilla eritrea y de los insurgentes de la provincia de Tigre (el tercer foco de hostilidades contra el gobierno etíope central).

Esas derrotas llevaron a un intento de golpe de Estado, a principios de este año, abortado por el presidente Mengistu Haile Mariam mediante el fusilamiento de cerca de 115 generales y altos oficiales, y el encarcelamiento de 500 soldados.

El crecimiento de la popularidad del MDRPE en todo el país y los recientes éxitos de la guerrilla alimentaron las especulaciones sobre la posible desintegración del Estado etíope.

LIBANO

Un futuro incierto

El asesinato del presidente libanés René Muawad, con un atentado que hizo explotar su automóvil en pleno centro de Beirut, y la posterior elección de Elias Hrawi, mostraron que el proceso de pacificación en ese país desgarrado por la guerra deberá pasar aún por no pocas pruebas.

Muawad, condenado desde el primer día de su gobierno por el general cristiano maronita Michel Aoun, había asumido con el respaldo y consenso explícito brindado por los Acuerdos de Taif (ver tercer mundo N^{os}. 122 y 123) pero no pudo desarrollar su acción gubernamental más que 17 días, cuando el atentado explosivo le quitó la vida. Maronita, Muawad postulaba un diálogo franco en el Líbano y mayor contacto con los países árabes de la región. Era un político cercano al ex primer ministro Rachid Karame (sunita, también asesinado en un atentado explosivo en 1987) y defendía tres puntos fundamentales: un entendimiento entre las comunidades cristiana y musulmana, modernización del aparato del estado y apertura al mundo árabe.

Horas antes de su trágica muerte, Muawad ofreció una recepción a diplomáticos y líderes extranjeros. La presencia de todos los diplomáticos acreditados en ese país fue interpretada como un símbolo del apoyo internacional a las

iniciativas de solución pacífica.

El escogido por el Parlamento para suceder al presidente asesinado fue Elias Hrawi, quien tuvo el apoyo de Siria. Tal como aconteció con Muawad, la autoridad de Hrawi fue ignorada por el general Aoun, quien se atrincheró en el Palacio presidencial de Baabda, en el sector cristiano de Beirut, y desde allí se dispuso a resistir a las tropas leales al nuevo jefe de estado.

Hrawi, en respuesta, destituyó al general rebelde de su cargo de comandante del ejército y nombró para sustituirlo al general Emile Lahoud. Aoun rechazó su exoneración y prometió resistir a eventuales tentativas de removerlo por la fuerza.

El nuevo presidente libanés calificó de "histórica" la posición de Aoun y sostuvo que la ejecución de los Acuerdos de Taif se encuentra amenazada por la intransigencia del general. Hrawi afirmó también que ya abrió espacios para el progreso del diálogo y que esperaba pronto resultados.

El asesinato de Muawad suscitó el repudio mundial. El secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, quien había anunciado el respaldo del Consejo de Seguridad a Muawad, condenó el atentado homicida, por entender que significaba un serio revés para el proceso de reconciliación en ese convulsionado país. Pero la elección de Hrawi abrió nuevas esperanzas de una solución a la trágica situación imperante en el Líbano.



Dirigentes indígenas mapuches y de otras etnias formaron el Partido por la Tierra, en marzo pasado en Santiago

CHILE

La tierra mapuche

En coincidencia con el 497 aniversario de la llegada de los españoles a América, la principal organización de indígena de Chile, AD-MAPU, lanzó una campaña de "recuperación de tierras" en el sur del país. En respuesta, la policía de carabineros arrestó a 40 indios y a una ciudadana alemana que habían ocupado una hacienda en la región de la Araucanía.

Como parte del programa de reivindicación de los derechos indígenas, dirigentes de las principales minorías étnicas se reunieron con el ahora presidente electo, Patricio Aylwin, para plantearle la necesidad de crear un Consejo de Desarrollo Indígena bajo su gobierno.

Aylwin, que resultó victorioso en las elecciones de diciembre y asume el gobierno en marzo (ver artículo en la sección de América Latina, en este mismo número) anunció que dará una respuesta pública a ese planteamiento.

El Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS) demandó a su vez la puesta en marcha de una "efectiva política de

defensa de las minorías étnicas" durante el gobierno democrático.

Chile tiene aproximadamente 12 millones y medio de habitantes, de los cuales 700 mil son mapuches, 50 mil aymaras y tres mil aborígenes de la Isla de Pascua, o Rapa Nui.

Juan Licancura y Celedonio Collinao, dirigentes de la agrupación AD-MAPU que ocupó la hacienda "Santa Clara" en Araucanía, afirmaron que están realizando una "campaña sistemática de recuperación de tierras".

En la toma participaron cien familias indígenas que fueron desalojadas por la policía que arrestó y puso a disposición de la Justicia a cuarenta hombres, bajo la acusación de usurpación de propiedad y abigeato. Clara Inkemann, de Alemania Federal, con visa turística para entrar en Chile, también fue detenida.

Otras ochenta familias indígenas recuperaron un terreno de 65 hectáreas en una isla fluvial de la misma región y una tercera comunidad indígena, de 70 familias, ocupó también un fundo agrí-

PANORAMA

cola. AD-MAPU es una organización integrada por mapuches, opositora a la dictadura de Augusto Pinochet. El grupo sostiene que las comunidades mapuches del sur de Chile han sido despojadas de todas sus tierras ancestrales durante el actual gobierno. Los mapuches presentaron una tenaz resistencia de tres siglos contra los colonizadores españoles y sólo fueron sometidos al dominio del Estado chileno a mediados del siglo XIX, con la llamada "campaña de pacificación de Araucanía".

"El momento político que vive Chile exige un compromiso profundo con los cambios, de los que deben formar parte, como gestores principales, los propios pueblos indígenas", dijo la dirigente socialista Denise Pascal, vicepresidenta del partido PAIS. "Durante estos 16 años de gobierno militar a los indígenas se les ha negado su calidad de pueblos diferenciados dentro de nuestra sociedad", agregó. Las organizaciones indígenas fueron desconocidas y sus líderes reprimidos. Por vías legales sus recursos naturales y su derecho a la tierra fueron usurpados y fueron reprimidos con violencia sus intentos de recuperar sus derechos perdidos.

El PAIS propone abrir cauces para la participación política de los pueblos aborígenes en "todos los ámbitos del poder, el dictado de una nueva ley indígena, la reformulación de las políticas educativas y el respeto por la autonomía y la autodeterminación de las minorías étnicas".

MEDIO AMBIENTE

Entre el veneno y la pobreza

Los países de América Latina carecen de una legislación que regule la importación de desechos industriales tóxicos y eso facilita el *dumping* que realizan empresas europeas y norteamericanas, preocupadas en colocar fuera de su territorio el excedente tóxico que no pueden reciclar. Ha habido resistencia en distintos países pero las presiones de las empresas exportadoras aumentan y consecuentemente es mayor el riesgo de degradación ambiental que corren las naciones que aceptan recibir ese tipo de cargas.

La presidenta de la Fundación Greenpeace Argentina -filial de la organización ecologista británica- Melvyn Gattinoni, denunció que existe un proyecto de importar desechos tóxicos de Europa y Estados Unidos para Argentina y Brasil, repitiendo una operación que ya se ha efectuado en Perú, Chile y Paraguay. Los exportadores de tóxicos industriales pagaron importantes sumas para que esos países aceptaran recibirlos.

"No podemos aceptar la opción que se nos presenta entre el veneno o la pobreza", afirmó Gattinoni.

La ecologista mostró propuestas presentadas a los gobiernos de Chubut y Santa Cruz (provincias argentinas) para la importación de residuos de EEUU y Europa.



Sugerencias sobre la Guía

En un reciente viaje a Buenos Aires adquirí su **Guía del Tercer Mundo**, la cual me sorprendió por su carácter novedoso, objetividad y por la plena vigencia de sus datos estadísticos.

Por razones obvias, este tipo de libros no es vendido en nuestro país, y si lo fueren serían censurados. Como Profesor de Historia y Geografía quiero felicitarlos por el enfoque, profundidad y excelente nivel académico del trabajo.

Pero pienso que sería conveniente mejorar la impresión de los mapas y la selección de las fotos, problemas que desmerecen el conjunto. Por otro lado, me interesan mucho temas relativos a los Derechos del Mar, asuntos antárticos y políticas externas en América Latina, y me gustaría que en una edición futura se incluya algo más respecto a estas cuestiones.

Eduardo Matta
Santiago de Chile,
Chile

Sobre Kenia

Sabemos que sus lectores tienen un interés genuino por los derechos humanos fundamentales (incluyendo el derecho a la vida), la democracia y la protección del medio ambiente. Los kenianos, a excepción de sus lí-

deres políticos, también.

Kenia está dotada de riquezas naturales sin paralelo, en particular sus animales salvajes y de excelentes condiciones climáticas y geográficas, con paisajes de una hermosa y contrastante diversidad. Los habitantes de Kenia queremos desarrollar, proteger y utilizar equitativamente esa herencia. Y estamos abiertos a compartirla con todas las personas que en las más diversas partes del mundo aman la paz.

Pero nuestro país no tiene un gobierno democrático, emergido de elecciones libres y transparentes. Es un régimen que nos fue impuesto, de carácter represivo, y que responde con detenciones masivas y la captura toda y cualquier voz de los disidentes que se manifiestan dentro de los límites de una sociedad democrática. Es un gobierno conocido en todo el mundo por su brutalidad y la tortura a los prisioneros. Las cárceles de nuestro país están inundadas con víctimas del terror y la represión del Estado.

En 1988, el presidente Daniel Arap Moi dictó un decreto inconstitucional por el cual cualquier "sospechoso" de atentar contra la vida salvaje está bajo la jurisdicción de las fuerzas de seguridad del estado. El Frente Antimperialista de Kenia (KAIF, en su sigla inglesa) ha elaborado un documento en el que reseña la caótica y criminal situación creada por ese decreto, que fue renovado en agosto de 1989. Muchos asesinatos fueron cometidos al amparo de esa medida legal, y por eso todos los kenianos que amamos y respetamos la democracia queremos que este período de barbarie llegue a un fin. Los kenianos no podemos aceptar de forma pasiva esta situación, particularmente después que el presidente Moi en persona confesó que las fuerzas que están por detrás de los asesinatos —y que ya han matado turistas inocentes— son sus propios amigos

millonarios. Quien esté interesado en recibir más información sobre el tema, ya que el Frente Antimperialista de Kenia no puede tener una existencia legal, debe contactar los comités de defensa de los derechos humanos en Kenia que existen en varios países de Europa Occidental, Asia y Estados Unidos. No hesite en contactar cualquiera de las organizaciones democráticas y revolucionarias de nuestro país que tengan representación en su región. También puede contactarnos a través de la siguiente dirección, en Suecia:

S. Gutto, Box 24, S-615 00, Valdemarsvik, Sweden.

Shadrack Gutto
Miembro del KAIF
Comité Central
Valdemarsvik, Suecia

Lector regular

Me gustaría ser un lector regular de su sobresaliente revista. Recientemente tuve el privilegio de leer uno de sus números atrasados, y quedé impresionado. La perspectiva de **tercer mundo** es refrescante en comparación con la visión usual que Occidente tiene del mundo. Como graduado en Ciencias Políticas, siento molestia por no haberme suscripto antes.

Paul G. Karugu
Nellis AFB, Nevada,
U.S.A.

Embarcando

Compré un ejemplar de su revista cuando visitaba Río de Janeiro, mientras nuestro navío estaba en puerto. Me gustó lo suficiente como para averiguar el valor de la suscripción por un año, y suscribirme. Mantengan el buen nivel del trabajo.

Eric Johnson
San Diego, California,
U.S.A.



En defensa del consumidor

Para consumidores

El IOCU es una organización no gubernamental y sin fines de lucro, que tiene por objetivo promover un consumo consciente, y actúa especialmente en los campos de protección, información y educación de los consumidores. IOCU articula la actividad de 160 organizaciones de consumidores en unos 60 países y actúa como oficina de conexión, casa de clearing y centro de información. También representa los intereses de los consumidores ante las Naciones Unidas. El CIDOC (Centro de Información y Documentación al Consumidor) sirve como el principal centro de recursos al IOCU.

La edición en inglés de **tercer mundo** es sumamente provechosa para nuestro trabajo de difusión entre los asociados a nuestra red y los miembros de la organización de informaciones sobre organizaciones de consumidores y afines.

Penelope Husin
Information Officer
CIDOC
Penang, Malaysia

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Esta sección fue creada para que los lectores de tercer mundo que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc., con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

- **Rui de Oliveira Cavalcante**
Rua Aurora, 1019/2301
50000 - Recife - PE - Brasil
- **Eldi Orchel**
Rua 13 de maio, 522 Vila Aurora
78500 - Rondonópolis - MT
Brasil
- **Antônio da Silva Oliveira**
Volta das Calças - 199-3º Dtº
Santa Clara
3000 - Coimbra - Portugal
- **Iara Monteiro Pereira**
R. Manoel F. Santiago, Q-17
bl. B26 aptº 103
50240 - Jaboatão - SP - Brasil
- **Antônio Dias Daia**
Bairro da Madeira - S. Paulo
C. Postal 3217
Luanda - Angola
- **Tiago de Oliveira**
R. Silva Jardim, 1480/107
97050 - Stº Maria - RS - Brasil
- **José Ednaldo F. Silva**
R. Profº Djanira T. Silva, 481
Cruzeiro - 58100
Campina Grande - PB - Brasil
- **Ludgero Fº de Oliveira Neto**
Rua Torquato Neto, 2366
São Cristóvão - 64000
Rio de Janeiro - RJ - Brasil
- **Jacinto de Almeida Ch.**
Apartado-472
Benguela - Angola
- **Eliane Chiapette**
Rua Principal s/n Barra Grande
85580 - Itapejara D'Oeste - PR
Brasil
- **Eduardo Silva de Menezes**
R. Estância, 1266
49035 - Aracaju - SE - Brasil
- **Paulo Roberto Gonçalves**
Rua Engenheiro Antônio
Guerra, 186/302 - 30530
J. Pinheiro - MG - Brasil
- **Cícero Borges Netto**
R. Profº Alceu G. Gonzalez, 42
Cx. Postal 99
17580 - Pompéia - SP - Brasil

- **Magdalena Ferreira**
San Salvador 2108/001
Cód. Postal 11200
Montevideo - Uruguay
- **Flávia Luz**
R. Pereira Barreto, 63
Chácara da Barra
13093 - Campinas - SP
Brasil
- **Micaela Solé**
Guaná 2220 apto 302
Montevideo - Uruguay
- **Elias Pereira dos Santos**
R. Dona Catarina Velasco, 115
Jardim Rodolfo Pirani
08310 - São Paulo - SP - Brasil
- **Maria Aparecida de Brito Marinho**
Rua Horácio Nóbrega, 422
58700 - Patos - PB - Brasil
- **João F. Bastos**
I.P.E. nº 26 "Inti Peredo"
Isla de la Juventud - Cuba
- **Adão João**
a/c Nunes Miguel
C.P. 1387
Luanda - Angola
- **Fainário Araújo Dias**
R. Andrinopla, 329
Jardim Oriental
09185 - Sto. André - SP - Brasil
- **Luiz Araújo Torres**
C.P. 68757
02095 - São Paulo - SP - Brasil
- **Nodil Andrade Pereira**
18360 - Itaocé - Apiaí - SP
Brasil
- **Antonio Paulo**
R. Baký, 153ii/R 21 "A"
AZ Cep - CCCD - URSS
- **José Luiz**
R. Ajuratuba, 30 - bl. A ap. 403
20731 - Rio de Janeiro - RJ
Brasil
- **Manuel Bento**
Caçado do Combro 10 - 1º
Lisboa - Portugal
- **Mateo Erbot**
Gustavo Gallinal 2068 - apto. 3º
Montevideo - Uruguay
- **Emanuel da Cruz Fonseca**
Caixa Postal 233
Luanda
República Popular de Angola
- **Emelindo Teixeira**
Vaz Quaresma
A/C Albano Sebastião
Rua Rainha Ginga, 153-A
Luanda - Angola
- **Januária José Alex**
Caixa Postal 8
Saurimo Lunda - Sul
República Popular de Angola

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Director General: Nelva Moreira. **Director Adjunto:** Pablo Placentini. **Editora:** Beatriz Bissio. **Sub editores:** Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro. **Consejo Editorial Internacional:** Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavía. **Equipo de redacción:** Claudia Neiva, Marcelo Montenegro, Nereida Daudi, (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay). **Corresponsales:** Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Perú), Guillermo Segovia Móra (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Ezevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alves (India). **Colaboradores:** Adrián Soto (Finlandia), Alberto Marlantoni (Suiza), Artur Poerner (Brasil), Ash Narain Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco (Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos los Castilho (Brasil), Cap. Gerónimo Cardoso, Carlos Núñez (Uruguay), Cedric Belfrage, Gregorio Selser, Fernando Molina (México), Gérard Pierre (Haití), Govin Reddy (Zimbabwe), Guillermo Chifflet (Uruguay), Manoel Rui Monteiro (Angola), Herbert de Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislau Dowbor (Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brener (El Salvador), Marcela Otero (Chile), Mario de Cautín (México), Mía Couto (Mozambique), Nils Castro (Panamá), Philip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo Bueno (Brasil), Roger Rummill (Perú), Theotônio dos Santos (Brasil), Medea Benjamín (Estados Unidos), Juan Carlos Gumucio (Libano) y Adam Keller (Israel). **Departamento de Arte:** Pedro Toste (editor), Miguel Efe, Reginaldo Caxias. **Colaboradores:** Adérito Gusmão y Dayse Vitória. **Centro de Documentación:** María Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Sonia Lana. **Banco de Datos:** Raimundo José Macaric Costa. **Digitador:** Antonio Carlos S. Aguirre. **Composición:** Luzia A. Nelva y Valeria Soares Santos. **Revisión:** Cléa Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL

Director Administrativo: Henrique Menezes. **Depto. de Suscripciones:** Rafael P. Borges Filho. **Editora Terceiro Mundo Ltda.:** Rua da Glória, 122/105-106. **CEPO:** 20241 - Rio de Janeiro/Brasil - **Tels.** 222-1370/242 - 1957/252-74440. **Telex:** (021) 33054 CTMB-BR.

EDICIONES REGIONALES

- **Edición en Español.** Sucursal Río de la Plata/Cono Sur. **Director:** Roberto Bissio. **Ventas y suscripciones:** Daoiz Vila. A.C.U. S/A; Miguel del Corro 1461/Tel.: 49-61-92 - Montevideo - Uruguay. **Distribución en Uruguay:** Berniel y Martínez, Paraná 750 esq. Ciudadela. **Matrícula de la Dirección de Industrias:** 1-2501. **Autorización del Ministerio de Educación y Cultura:** 98/85 INC. 6526. **Impreso en Montevideo,** Tel. 291084/205002. **Depósito legal** Nº 239.830. **Distribución en Argentina (en librerías):** Ediciones Copihue - Buenos Aires - Argentina.
 - **Edición en Portugués.** **Director:** Nelva Moreira. **Editor:** Procópio Mineiro. **Sucursales:** Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia).
 - **Sucursal en Lisboa.** **Director:** Artur Baptista. **Tricontinental Editora Ltda.** - Calçada do Combro, 10/1º andar - Lisboa, 1.200. **Tel.** 32-06-50. **Telex:** 42720 CTM-TE-P.
 - **Edición en Inglés.** **Editor:** Bill Hinchberger. **Editor Adjunto:** Roberto Raposo. **Correspondencia:** Rua da Glória 122/105-106-Cep: 20241 - Rio de Janeiro/Brasil.
- Cuadernos del Tercer Mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene también intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Let - México - Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (Paris) y Against the Current (EUA). **Fotos:** Reuters/ Tapa: Pedro Toste. **Fotos Tapa:** Beatriz Bissio.

Los niños de la calle

El nuevo clima de distensión internacional no se refleja en el trato de las potencias occidentales hacia el Tercer Mundo, cuyos niños siguen siendo el eslabón más frágil de la cadena de explotación a la que está sometido y que se ha agravado en los años 80 con la crisis del endeudamiento externo



En los últimos años, varias conferencias de alto nivel fueron cambiando el escenario mundial. Sucesivos encuentros de Reagan y Gorbachev y, más recientemente, de Bush y el presidente soviético (e incluso, una audiencia del padre de la perestroika con el Papa Juan Pablo II) sepultaron la guerra fría y abrieron paso a una época de cooperación. Pero si bien se abrió una etapa nueva en las relaciones Este-Oeste, no se puede decir lo mismo del diálogo Norte-Sur.

A pesar de toda la flexibilidad mostrada por las potencias occidentales en su trato con los países de Europa Oriental —un cambio saludable, sin duda—, cuando se trata del Tercer Mundo la sonrisa da lugar a un gesto duro e intransigente. Y se exige que países otrora receptores de ayuda para el desarrollo, hoy

continúen exportando capitales hacia el Norte, bajo concepto de pago de los intereses de la deuda externa, a pesar del visible deterioro en sus niveles de vida en la última década, como consecuencia de ese proceso.

Los mismos medios de comunicación occidentales que se sensibilizan con la loable lucha por la libertad de los pueblos del Este europeo, se omiten ante el drama de las jóvenes democracias de los países latinoamericanos, debilitadas por la crisis económica que amenaza su no menos importante libertad, tan duramente conquistada. Las agencias de cooperación redireccionan sus aportes hacia Polonia y Hungría, y más recientemente hacia Checoslovaquia y Bulgaria, postergando las aspiraciones legítimas del Tercer Mundo, en el cual morirán en la próxima década 100 millones

de niños, víctimas del hambre y de enfermedades curables.

Esa realidad alarmante que se vive en el Sur, que es la otra cara de la moneda de la reconquista democrática de los países socialistas europeos, llevó al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) a hacer un llamado, en diciembre de 1989, para realizar una *Cumbre Mundial para la Infancia*, en septiembre de este año. Sólo un compromiso del más alto nivel podrá, en opinión del director ejecutivo de la Unicef, James P. Grant, otorgar la importancia que merece al problema de las necesidades de la niñez. Únicamente una cumbre

de jefes de estado podrá determinar el uso de soluciones económicas viables para enfrentar las cinco causas principales de mortalidad infantil en el Tercer Mundo: deshidratación, neumonía, tétano, sarampión y tosferina. Las vacunas, la terapia de rehidratación oral y los antibióticos para tratar a todos los niños del Sur que lo necesitan costarán 2,5 mil millones de dólares, 2% del gasto militar anual de los países en desarrollo y 10% del subsidio anual de la Comunidad Económica Europea a sus agricultores.

Los Derechos del Niño —Una conferencia cumbre destinada a analizar exclusivamente los problemas de la Infancia podría, estima Grant, estimular a los estados para que adopten la "Convención de los derechos del Niño", aprobada en noviembre de 1989 por la Asamblea General de las Naciones Unidas. Esa Carta fue el fruto de diez años de trabajo de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU y está inspirada en la Declaración de los Derechos del Niño, aprobada hace exactamente 30 años por la Asamblea General. Para entrar en vigor tendrá que ser ratificada al menos por veinte países miembros del organismo internacional, lo que se descuenta que sucederá ya que el documento fue patrocinado por 72 naciones.

El documento, que es el primer instrumento legal que defiende a la Infancia desde el punto de vista ju-

rídico y es considerado el tratado más amplio que existe sobre los Derechos Humanos, considera un niño a todo menor de 18 años, a menos que de acuerdo a la legislación vigente en cada país, la mayoría de edad sea alcanzada antes.

La Convención está dividida en tres partes: participación, protección y supervivencia. En la primera parte, se le asegura al niño el derecho a la vida, a un nombre y una nacionalidad, a la libertad de pensamiento, conciencia y expresión. En la segunda, la Convención le garantiza al menor protección contra la violencia física y mental. (Es la primera vez que un documento internacional se ocupa de cuestiones como la violencia contra los niños y la negligencia del estado). En el tercer bloque, la Convención define a la supervivencia como un derecho inalienable y obliga a los estados a realizar esfuerzos para mejorar su sistema de salud y asegurar enseñanza gratuita para todos los niños. "El niño no está solo", afirmó Pérez de Cuellar, el secretario general de la ONU durante la ceremonia en la que la Asamblea General aprobó por unanimidad el documento. "La Convención —agregó— reconoce que la protección al niño constituye el primer papel de la familia, pero también de la comunidad y del estado".

El desafío del cambio —El documento de la ONU es de un gran altruismo, pero corre el riesgo de transformarse en letra muerta si no se toman medidas efectivas y urgentes para cambiar el panorama de la infancia en el Tercer Mundo. La deuda externa y los recortes presupuestarios provocaron en 1989 la

muerte de medio millón de niños en América Latina, región en la que en este año de 1990 hay 104 millones de menores de 18 años en situación de pobreza, en su mayoría niños pequeños (y de ellos, 31 millones en situación de pobreza crítica). Y según la UNICEF, en amplias zonas del Tercer Mundo se produjo un retroceso durante la década del 80, cuando los ingresos medios se redujeron en un 10% en América Latina y en un 25% en el África subsahariana. En esas mismas regiones, el gasto en salud por habitante se ha reducido en tres cuartas partes y centenas de centros de salud cerraron sus puertas, mientras el presupuesto destinado a la enseñanza también disminuyó en aproximadamente 25% en los 37 países más pobres del mundo.

Los niños han sido las principales víctimas de la deuda externa, como ya lo hemos analizado en números especiales dedicados al tema (ver **tercer mundo** N° 95, Infancia: El futuro comprometido, y N° 119: Una afrenta a la Humanidad). En esta edición, retomamos el tema, enfocándolo desde otro ángulo, el de los niños de la calle. Abandonados por sus familias, víctimas de la violencia de las grandes ciudades, presa fácil de los narcotraficantes y de cuantos se dedican a la trata de blancas, los menores que viven en la calle constituyen el eslabón más frágil de la cadena del subdesarrollo. Pero ya hay experiencias promisoras, como la que tiene lugar en Brasil, para ayudarlos a organizarse y en la unidad buscar la fuerza necesaria para superar el drama de su existencia marginal. ●

(Beatriz Bissio)



La vida silenciosa

En los primeros seis meses de 1989, cada dos días un niño fue asesinado por Escuadrones de la Muerte en Brasil. Para enfrentar esa tragedia y reclamar por el respeto de todos los derechos de la infancia, se reunió en Brasilia el II Encuentro de Niños y Niñas de la Calle

Fernando Mesquita

Durante el II Encuentro Nacional de Niños de la Calle realizado recientemente en el estadio *Mané Garrincha* de Brasilia, capital de Brasil, el entonces candidato a presidente Mario Covas se preparó con la diligencia de un tío abuelo para escuchar una pregunta de uno de los niños que participaba del evento.

A juzgar por su rostro, el ex aspirante por el Partido de la Socialdemocracia Brasileira (PSDB) esperaba una interrogación ingenua. El niño quiso saber: "En su opinión, ¿quién debe ser considerado marginal: un menor que roba y le entrega la mitad a la policía, o el policía que lo obliga a robar y lo golpea hasta matarlo si no reparte su ganancia?" La escena estaba siendo filmada y fue mostrada en todos los noticieros de televisión de ese día. Covas quedó perplejo, paralizado por la virulencia de la pregunta.

Alguien podría pensar que tal vez alguno de los educadores que participaban de la reunión le "sopló" la pregunta al niño. Y que

éste fue, en realidad, utilizado como vehículo de denuncia dentro de un escenario propicio. Pero no fue así. Los que acompañamos el Encuentro durante los tres días que duró entendíamos sin dificultad que esa pregunta podría haber sido planteada por cualquiera de los niños y niñas participantes. Realizado en el centro político más sensible del país, la capital federal, ese evento se transformó en una caja de resonancia de la situación de la infancia en Brasil. Y las denuncias fueron sor-

prendentemente graves y coherentes.

"Nosotros no somos marginales. Hemos sido marginalizados". Esa frase fue pronunciada por uno de los muchachos en un discurso ante el Plenario del Congreso, reunido en sesión especial para recibir a la delegación del Encuentro, y esas palabras resumen toda una conciencia. La visita al Parlamento fue el punto culminante de una manifestación callejera llamada "Marcha por los Derechos de los Niños y

Adolescentes", de la que participaron 750 niños llegados de distintos puntos del país y más de mil de la capital federal. La marcha "ocupó" el recinto del Congreso y realizó una votación simbólica del Estatuto del Niño y del Adolescente (un documento que sintetiza las conclusiones del II Encuentro) y de dos proyectos de ley para reglamentar el artículo 227 de la Constitución brasileña, que trata sobre los derechos de la infancia.

Si bien la "ocupación del Congreso" fue el momento culminante de las actividades externas del Encuentro, el trabajo interno de los niños y educadores tuvo varios momentos significativos, comenzando por la propia or-



"No somos marginales": los menores sin hogar discutieron sus problemas

ganización de la reunión, que fue planeada y ejecutada por los jóvenes. Eso determinó que el espacio físico dedicado al evento se convirtiera en un virtual territorio libre, con delegaciones agrupadas por estado, ocupando como si fueran ruidosas tribus las distintas áreas de cemento del estadio. La música y los locutores por los altoparlantes le daban a la fiesta un carácter alegre, aunque se percibía su carácter al mismo tiempo extraño y tenso.

Durante la realización de los talleres pedagógicos, el esfuerzo estaba dirigido a aprender, con la vehemencia de quien sabe que la fiesta se acaba pronto. En esos talleres se discutieron cuestiones como la salud sexual (ya existe un número elevado de casos de SIDA entre los niños y adolescentes de la calle) y las drogas, se enseñaron técnicas de autoconocimiento corporal (danza y deportes) y de expresión artística, armado de muñecos y juguetes, y dibujo...

El aspecto más movilizador del encuentro se dio en los plenarios, donde se presentaron documentos y testimonios sobre la situación de los niños de la calle. Una obra de teatro-denuncia, escrita y presentada por un grupo del estado de Paraná, abordó el tema de los asesinatos de niños y niñas que trabajan o viven en la calle, por parte de los "escuadrones de la muerte". En verdad, ese tema estuvo presente en todo el encuentro.

Números siniestros— El sociólogo Herbert de Souza, director del Instituto Brasileño de Análisis Sociales y Económicos (IBASE), presentó un informe en el que se documenta el asesinato masivo de niños en Brasil, en los años 80. A través de sondeos e investigaciones realizados con el apoyo del Movimiento Nacional de los Niños y Niñas de la Calle, el informe denominado *Niños y adolescentes en Brasil: la Vida Silenciosa* revela números sencillamente siniestros.

De 1984 a 1989, se registraron en Brasil 1.397 asesinatos de niños y jóvenes, de entre cero y dieciocho años. Hubo muchos otros asesina-

tos de adolescentes que no fueron registrados. El informe revela que el ritmo de los crímenes va en aumento. Según datos preliminares, el crecimiento en 1989 sería de 17%, en comparación con el año anterior. En los primeros seis meses de 1989, cada dos días un niño de la calle fue asesinado, en Brasil. El número de muertos en forma violenta (1.275) entre 1985 y 1989 es casi tres veces mayor que el de trabajadores rurales asesinados en conflictos de tierras (459) durante el mismo período.



"Queremos justicia", una exigencia común y permanente

De acuerdo con el documento presentado por el director de IBASE, 73% de los homicidios de menores se producen mediante la utilización de armas de fuego y 74% de las víctimas tienen entre 15 y 18 años; 87% son varones y 52% son negros o mulatos. O sea, la víctima típica de los "escuadrones de la muerte" es el adolescente negro o mulato, que vive abandonado en las grandes ciudades de Brasil y tiene entre 15 y 18 años.

Todo lo que el informe revela en números fue mostrado y contado

de viva voz y en persona por los adolescentes presentes en el encuentro. Los testimonios, las conversaciones, el intercambio de experiencias, fueron creando un clima de intensa y profunda emoción, a medida que los participantes de los distintos estados iban mostrándose como verdaderos espejos unos de los otros.

Esa emoción se contagió a los

adultos presentes y terminó sensibilizando inclusive a los periodistas de la televisión que, de a poco, fueron cambiando el tono de sus reportajes: abandonaron la visión burocrática del problema y abrieron cada vez más espacios en los noticieros a las entrevistas con los niños. Uno de los testimonios más dramáticos fue el de un niño, entrevistado "en vivo" con el rostro todavía hinchado por la paliza que había recibido de la policía pocos días antes.

Al despedirse de los muchachos, al final del encuentro, un educador italiano del equipo *Jeu-nesse Action* que trabaja con los niños abandonados de Senegal, comentó: "No entiendo cómo puede haber gente que permanece impassible con mil niños alrededor suyo, con mil niños que reclaman. Esto no es ningún discurso: es vida. Y pensar que la propia policía comunicó que el número de los que murieron asesinados en los últimos cinco meses es mayor que el que fue denunciado aquí. Pensar que mañana, éste o aquel, pueden estar muertos".

Un país de locos— El corresponsal



Los niños de la calle

Volfang Wagner, preocupado con la repercusión que podía tener en el exterior la realidad de los niños brasileños, comentó: "Es necesario divulgar con mucho cuidado y criterio esas noticias. Si no, el lector europeo va a pensar que éste es un país de locos. No solamente destruye la selva amazónica sino que extermina a sus propios niños".

Wagner, corresponsal de la agencia de noticias de la República Democrática Alemana (RDA) estima que es necesario enfocar el tema de la miseria y la violencia en América Latina en el contexto de las relaciones Norte-Sur, o sea, "entre el Primer y el Tercer Mundo". La periodista María Luiza Costa, asesora de prensa del Movimiento Nacional de los Niños y Niñas de la Calle, observa el problema desde otro ángulo: "Es muy importante el trabajo de los corresponsales extranjeros, porque todavía estamos muy aislados. Cuando la cuestión llega a los grandes medios internacionales de prensa, nosotros nos fortalecemos."

Aprovechando la realización de



Los niños llevaron al Congreso sus reivindicaciones

este II Encuentro, los organizadores decidieron ampliar sus alcances a otros países del Tercer Mundo. Fueron invitados educadores afri-

canos y de ocho países latinoamericanos. Niños de distintos países de América Latina fueron invitados a Brasilia y contribuyeron con sus testimonios.

La experiencia común y la familiaridad con la miseria, la marginalidad y la opresión se tradujo en una fluida intercomunicación entre los participantes. En general, los niños y educadores extranjeros coincidieron en señalar que la situación en sus respectivos países no es tan grave y generalizada, pero identificaron dos puntos en los cuales la experiencia brasileña puede ser usada en otros lugares:

1)- La decisión de que el en-

El estatuto del niño

El artículo 227 de la nueva Constitución de Brasil dispone lo siguiente: "Es un deber de la familia, de la sociedad y del Estado asegurar a los niños y adolescentes, con absoluta prioridad, el derecho a la vida, a la salud, a la alimentación, educación y esparcimiento. A la profesionalización, a la cultura, a la dignidad, al respeto, a la libertad y a la convivencia familiar y comunitaria. Es un deber asimismo ponerlos a salvo de toda forma de negligencia, discriminación, explotación, violencia, crueldad y opresión".

Fueron presentados al Congreso dos proyectos para la reglamentación de este artículo de la Constitución y a partir de ambos se confeccionó el llamado "Estatuto del Niño", defendido por cinco menores en la visita al recinto del Congreso y votado simbólicamente en una sesión conjunta de ambas Cámaras y todos los participantes del Encuentro de Brasilia (ver artículo principal).

El Estatuto, en primer lugar, contempla la abolición de todas las categorías ideológicas que puedan ser estigmatizantes para los niños. Estos deberán ser tratados como un sujeto pleno de derecho, en su condición de *persona en formación*.

La cuestión de los niños de la calle es retirada de

la jurisdicción policial y pasa a ser una cuestión eminentemente de justicia social. La ciudadanía recupera atribuciones y responsabilidades en la asistencia social a los niños y el Estado debe suministrar fondos del presupuesto en Seguridad Social para que esa participación de la sociedad civil pueda efectivizarse. Se formarán Consejos del Niño y del Adolescente (municipales, provinciales y nacionales), cuya financiación podrá hacerse efectiva a través de donaciones. Se crearán también Consejos Tutelares en los municipios y barrios de las grandes ciudades.

La idea es que esas instituciones civiles, formadas por simples ciudadanos, padres de familia, educadores y otros, actúen con competencia real para resolver la gran mayoría de los problemas que actualmente están en manos de la Justicia y la Policía. Solamente los casos más graves, en los que estén en juego delitos de orden público, pasan a jurisdicción de la Policía Federal. En todos los casos en que un menor sea parte en un proceso judicial se garantizará su defensa por un abogado, modificándose así el actual sistema en el cual el Ministerio Público es el único encargado de velar por los menores.

cuentro fuese fundamentalmente una manifestación de los propios menores marginalizados y,

2)- La opción de reconocer a cada niño abandonado como un sujeto del proceso, capaz de reflexionar, de autoconocerse y de asumir responsabilidades por sí mismo, a partir del apoyo brindado por los educadores.

"En Brasil, el movimiento de los menores tiene sus raíces históricas en la violencia de la situación en que viven. En Uruguay debemos hacer una lectura y una adaptación de los problemas a nuestra realidad. Pero, sin duda, desde el punto de vista de los educadores, aquí se están colocando las primeras piedras de lo que puede ser un movimiento latinoamericano de niños de la calle, tal vez un movimiento que se extienda a todo el Tercer Mundo, ¿por qué no?", observó Macarena Duarte, coordinadora de un programa para los niños de la calle en Uruguay.

Sin embargo, muchos consideran que la extrema diversidad de los países del Tercer Mundo impide un movimiento homogéneo. Entre los educadores latinoamericanos el intercambio de experiencias permitió un amplio consenso al final del encuentro. Una expresión de eso fue la propuesta de coordinación del trabajo en América Latina, firmada por educadores de Chile, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Perú, Paraguay, Uruguay, Bolivia y Brasil. En ella se prevé la implantación de un centro de formación para educadores de niños de la calle, la publicación de un boletín de apoyo metodológico a los educadores y el desarrollo de un centro de documentación, además de un calendario para la realización de nuevos encuentros.



La "ortopedia social" con menores: un drama cotidiano para millones de niños

La estructura

El Movimiento Nacional de Niños y Niñas de la Calle tiene una estructura ágil y dinámica. Está organizado en 23 Estados brasileños y en la capital federal. En los restantes cuatro estados está comenzando a ser organizado. Tres mil educadores participan activamente como miembros del Movimiento y otros tres mil se suman como colaboradores. Están divididos en 88 comisiones que con su accionar llegan a 80 mil niños.

Esos educadores para su trabajo utilizan un método nuevo: la educación en la calle. Es una presencia solidaria que acude al lugar donde los menores están y, a partir de esas condiciones, establece un proceso pedagógico, discutiendo con ellos y ayudándolos a realizar los objetivos que los propios niños señalan y planifican. Después el trabajo se desdobra en otras facetas: les ofrece un lugar donde vivir, un plan de alfabetización y el aprendizaje de un oficio.

Una de las experiencias más avanzadas en la aplicación de nuevas metodologías está siendo desarrollada por la "Asociación de Muchachos de la Calle", que actúa en Caracas. Su coordinador, Gustavo Misle, es también un participante activo del movimiento ecológico venezolano y se ha esforzado por vincular ambos problemas. "Uno de nuestros ejercicios consiste en ir a la región forestal cerca de Caracas", cuenta Misle. "Al promover el contacto con la naturaleza tratamos de que los chicos se interesen por otros problemas. Por lo general están embotados por el condicio-

namiento urbano. Allí conocen otro sentido del espacio, con los ojos vendados aprenden a trasladarse sin la ayuda de la vista. Pueden escuchar los ruidos del bosque, sentir el aroma de las flores y de la corteza de los árboles. Esa idea los ayuda a descubrir que el cuerpo, el contacto con la naturaleza, es capaz de experimentar en el perfume de las flores, el silencio o los ruidos de la selva, más placer o relajamiento que el que se siente, por ejemplo, al inspirar el olor de pegamentos. Con la ventaja de que no cuesta dinero no daña la salud y no está prohibido por la ley...", agregó.

Un trabajo a partir de las raíces



El trabajo del Movimiento parte de una visión crítica del desempeño estatal

El Movimiento Nacional de Niños y Niñas de la Calle se autodefine como "una entidad no gubernamental, autónoma y voluntaria, que actúa en defensa y promoción de los derechos de los niños y adolescentes de la calle en Brasil". Su coordinador nacional, Benedito Rodríguez dos Santos, lo define como "una organización nacional de educadores" (ver entrevista en este mismo número).

Oficialmente, el Movimiento fue fundado durante el I Encuentro Nacional de Niños y Niñas de la Calle, realizado en Brasilia, en mayo de 1986. Su estructuración se completó en la I Asamblea Nacional, realizada en agosto del mismo año, cuando

fueron aprobados sus estatutos y fue elegida una comisión directiva integrada por diez educadores con un mandato de dos años.

"Ya desde los años 60 los grupos comunitarios vienen realizando en Brasil experiencias con niños y adolescentes de la calle", explica la periodista María Luiza Costa, asesora de prensa del movimiento. "Ese trabajo partía de una visión crítica de la práctica del Estado con los menores, considerada represiva, correccional y de asistencia. Buscábamos una concepción alternativa, sin violencia, y una forma de trabajo abierta que abarcara a toda la comunidad".

La otra cara del "milagro"— Según

los responsables del movimiento, los años 70, en particular después de la crisis del llamado "milagro brasileño", marcaron el comienzo de un agravamiento de la situación de los niños y adolescentes de la calle, en un proceso de deterioro continuo, hasta nuestros días. "En toda crisis económica —explica la periodista— el número de marginados y miserables aumenta en forma asustadora, en particular en las grandes ciudades. En esas ocasiones, el estado invariablemente utiliza dos tácticas: intensifica el trabajo de comunicación para dar la impresión de que está atento a los problemas de los menores y aumenta brutalmente la represión".

Para el movimiento, el objetivo del estado en este momento es, por un lado, sobrevalorar su trabajo mediante el uso de los medios de comunicación y, por otro, agrandar el problema para justificar su inactividad. "Se intenta crear la idea de que hay una especie de epidemia de niños y niñas abandonados y que el problema no tiene solución a pesar del celo de las autoridades", declara María Luiza Costa.

La década de los 70 vivió un conflicto entre dos visiones distintas del problema de los niños abandonados: la política estatal —represiva, criminal y basada en el concepto de la necesidad de realizar una "ortopedia social" contra los que llamaba menores delincuentes—, y las experiencias alternativas, que trataban de ver a los menores y adolescentes de la calle como sujetos capaces de una reflexión. Por eso eran considerados como agentes participantes de un proceso de educación que debía partir de su propio contexto social.

Esas experiencias cobraron fuerza al final de la década de los 70, por el avance general de los movimientos populares en Brasil (como el de la amnistía y de las elecciones directas) y también por los logros en el proceso de organización del movimiento feminista y de las minorías —negros, indios y homosexuales—, dentro de un escenario cada vez más amplio en favor del rescate de la ciudadanía.

Plasmar derechos en ley

Benedito Rodrigues dos Santos, coordinador nacional del Movimiento brasileño de Niños y Niñas de la Calle, hizo un balance del II Encuentro para tercer mundo. Estas fueron sus conclusiones

El encuentro mostró la capacidad y responsabilidad con que actuaron los muchachos, ya que hasta los mínimos detalles fueron pensados y organizados por ellos. Si comparamos el primer encuentro con éste, se observa el aumento de la conciencia de los niños en relación con sus derechos. La votación simbólica dentro del Congreso fue la coronación de una lucha que ya tiene diez años e indicó que esos niños se han fortalecido para enfrentar la década de los 90.

El problema de los menores abandonados, después de nuestra campaña, pasó a ser una preocupación de las autoridades y del gobierno. Pero nosotros queremos que se transforme en la primera prioridad. En 1989 construimos la

infraestructura jurídica de la nación brasileña. Este es el momento de plasmar nuestros derechos en la ley, porque aquello que no está regulado en las normas jurídicas no puede ser exigido.

La primera tarea de la próxima década será efectivizar esos derechos que están siendo conquistados. Y los muchachos nos están demostrando que tienen garra para eso. Otro desafío muy grande es la formación de esos niños como ciudadanos, y la formación de los educadores, que deben captar todo lo nuevo que está despuntando para ser capaces de continuar inventando desde el punto de vista pedagógico.

De 1964 a 1984, la política con los menores fue cruel. Los niños abandonados eran tratados como personas anormales que necesitaban

recuperarse siendo internados en una institución. A partir de las revelaciones y críticas hechas por los propios niños, de los medios de comunicación y de los intelectuales, esa política fue siendo desmontada de a poco. Hoy se aprecia una tendencia distinta, incluso en los órganos gubernamentales; hay una intención explícita de, por lo menos, repensar el tema.

Técnicos que trabajan en esos órganos están dispuestos a colaborar y apoyar nuestra propuesta de modificar el sistema actual de asistencia a los menores en Brasil. En ciertos sectores del sistema existe la tendencia —si bien tímida— a seguir los lineamientos del Movimiento de los Niños de la Calle.

Las condiciones de vida de esos menores han empeorado. La situa-



La primera tarea de la década que se inicia será efectivizar los derechos conquistados por los niños

ción empeora a medida que se deteriora el salario. La mayoría de esos chicos sale a la calle a trabajar, a buscar alguna ayuda para su supervivencia y la de su familia. En el Brasil de hoy existen 11,5 millones de familias están bajo la responsabilidad de mujeres. Esos niños contribuyen mucho al presupuesto doméstico. Cuanto más se deteriora el salario, más niños salen a trabajar en la calle.

Los niños identifican la injusta retribución que reciben sus padres como una de las causas directas de su situación de abandono. Los menores deben jugar e ir a la escuela. Pero en Brasil y en muchas otras regiones del continente, cada día más niños trabajan —a veces a lo largo de jornadas más prolongadas que muchos adultos— en condiciones insalubres y peligrosas. A veces esos niños ingresan al mercado de trabajo con 5 ó 6 años. Una parte de la sociedad piensa que eso no es una violencia. Por el contrario, lo encuentran normal porque piensan que un niño pobre debe ayudar a su familia. Sin embargo, ningún niño de clase media trabaja. Esos chicos están en buenas escuelas, estudian danza, jazz, música, natación. Tienen una vida saludable y constructiva.

Por eso las soluciones a largo plazo pasan por el cambio del ac-

“Aprendí mucho”

Alberto López y López, coordinador del programa del gobierno de Nicaragua para los niños que trabajan, participó en el Segundo Encuentro de Niños y Niñas de la calle en Brasilia. “Estoy impresionado con lo que vi, especialmente por la fuerza que tiene el movimiento en Brasil. Voy a llevar esa experiencia de vuelta a Nicaragua. Allí podremos ponerla en práctica para ayudar a resolver los problemas de mi país”, comentó cuando **tercer mundo** le pidió que evaluara el evento.

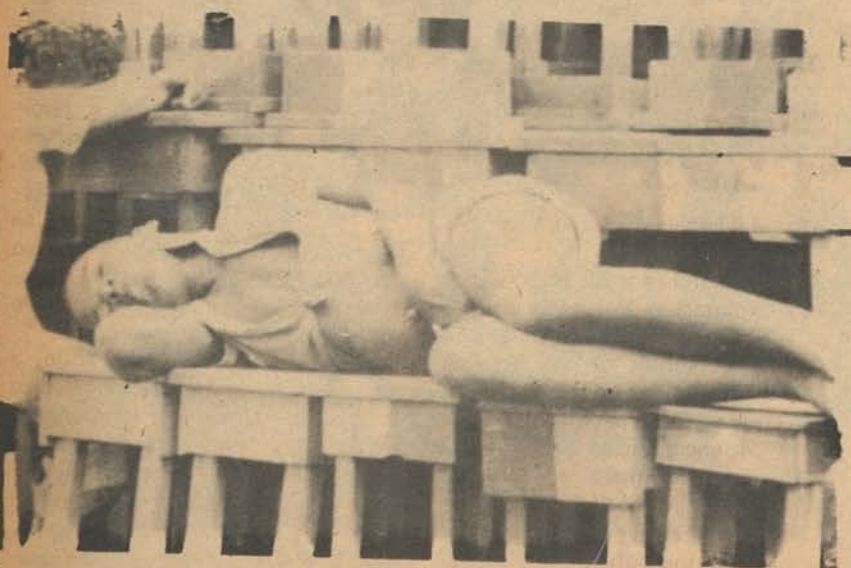
“La situación es un poco diferente en Nicaragua porque el gobierno tiene mucho interés en apoyar y realizar proyectos en beneficio de los niños más carentes y sus familias. Por otra parte, la situación de esos niños en nuestro país no es tan difícil como la de los menores brasileños. En Nicaragua son pocos los niños que están *en la calle*. El problema son los que tienen que pasar el día entero trabajando. El gobierno está desarrollando planes preventivos para que esos muchachos estudien, para que sus familias se preocupen por ellos. En cuanto a los niños que están en la calle, estamos convocando a la comunidad para dar una respuesta a ese problema.

De la experiencia de Brasil podemos aprovechar la organización. A pesar de que en Nicaragua el gobierno se preocupa por los niños trabajadores y abandonados, creo que es necesario promover su propia unidad. Son ellos quienes deben discutir sus problemas con los representantes del gobierno, para encontrar soluciones.

Es digno de destacarse, también, el trabajo de los educadores. Es muy rico, de mucha dedicación y permite que los niños tengan voz y decidan por sí mismos, tomando sus decisiones en grupo.

Ver a los muchachos ocupando las bancas de los legisladores en el Congreso también me impresionó mucho. Nunca había visto algo parecido. Otro hecho que me impactó fue una conversación que tuve con uno de los niños. El en portugués, yo en español. Pero nos entendimos. Me contó las tragedias que había vivido; sobre los chicos que han sido asesinados o agredidos.

Fue una experiencia muy rica. Yo aprendí mucho.”



Las condiciones de vida de los llamados “niños de la calle” ha empeorado

tual modelo económico basado en la producción para exportar. Todo el mundo sabe que Brasil tiene el octavo PBI mundial, pero pocos fueron informados de que ocupamos el lugar número 88 en relación al presupuesto destinado a la educación.

La necesidad de realizar cambios estructurales en la sociedad no impide que implementemos una política de corto plazo para ayudar a cambiar aspectos concretos de la vida de los menores que viven en la calle. Son hijos de trabajadores. Es claro que existe un grupo reducido de esos niños que decididamente asumieron una vida de delincuentes. Con ellos hay que plantear otro tipo de trabajo; poco podemos hacer. Se trata de una cuestión más grave, de identidad y de valores”. ●

La casa del niño trabajador

"Panchito Mandefúa" es el nombre de un hogar que implanta programas avanzados para ayudar a los menores que trabajan y a los que viven en la calle

Adriana González

El trabajo infantil, que se ha acentuado en Venezuela tras la agudización de la crisis económica, facilita mano de obra barata "contratada" en condiciones de ilegalidad. Tal es el caso de innumerables niñas que prestan sus servicios en bares nocturnos.

En muchas fábricas textiles también abundan los menores, aunque la mayoría labora en el denominado sector informal de la economía. Por ello, las cifras que registran un total de 243 mil menores ocupados están muy lejos de la realidad. "Los números oficiales de Venezuela sólo registran a los menores de edad que trabajan y a la vez asisten a la escuela, pero no a los que hacen oficios eventuales y a los que trabajan en sectores no tradicionales, donde faltan instrumentos para recoger estadísticas". A esa conclusión llegó la diputada al Congreso de la República, Amarilys Valor, en un estudio llevado a cabo por el departamento femenino de la Confederación Centroamericana de Trabajadores.

Un largo curriculum- Uno de los menores que no está contemplado en las estadísticas gubernamentales es Johny, que desde los siete años trabaja en la calle. "Mi primer empleo fue como embolsador en un supermercado, pero allí estafan a los niños porque no les pagan un sueldo. Tienen que conformarse sólo con las propinas", explica.

Ahora a los 15 años, Johny tiene

un largo curriculum de trabajo: vendió pelotas en el mercado, trabajó como buhonero, recogió aluminio para reciclaje, distribuyó periódicos y, finalmente, terminó como limpiabotas.

"Si no fuera por mi mamá y por la Casa del Niño Trabajador *Panchito Mandefúa*, yo estaría perdido", reconoce el adolescente. La Casa *Panchito Mandefúa* es un plan piloto que intenta soluciones avanza-



Los menores trabajan de forma ilegal

das al problema cada día más grave de la explotación del niño de la calle. El nombre fue tomado de un conocido personaje de un cuento infantil muy popular en Venezuela.

Armando Orozco, coordinador de la experiencia que se lleva a cabo con el apoyo del Instituto Nacional de Atención al Menor (INAM), desde enero del año pasado, explica que recibe a una población flotante de 80 niños. De ellos, 40 asisten regularmente todos los días. "Casi

todos los niños que vienen a la Casa son varones; la niñas son más difíciles de contactar y trabajan regularmente como vendedoras", dice. "Sólo cuatro niñas participan en el proyecto, ya que son muy vigiladas por los adultos que las explotan".

Educadores de la calle- Los vendedores de periódicos, los limpiabotas y los que se dedican a la buhonería se ubican entre los llamados trabajadores informales. Para poder contactar al niño trabajador, los llamados "educadores de la calle" recorren las zonas marginales y céntricas donde se desempeñan con mayor regularidad los menores. Tras trazarse una ruta y recorrerla varias veces, observan el sistema de relaciones del menor.

"El trabajo del educador es rescatar a aquel niño que no es transgresor y que está expuesto a la violencia de la calle", dice la educadora Betty Gonzalez. Berta Barrios, una psicóloga que trabaja en el proyecto, sostiene que los menores asisten voluntariamente a la Casa del Niño Trabajador y procura que no se convierta en un centro de resguardo sino en un punto de referencia. "La idea es que la usen como un medio para resolver sus problemas laborales, educativos y familiares. También pretendemos resolver problemas nutricionales, pues se brinda almuerzo

y merienda", añade la profesional. La Casa no quiere ser paternalista y pretende que el niño sea autogestionario.

"Aspiro, cuando sea grande, a ser un educador de la calle", dice Johny, de quien sus compañeros afirman que pasó al tercer año de bachillerato con excelentes calificaciones. "A la Casa me vengo sin comer; aquí almuerzo y además, aquí a uno lo ayudan con los problemas del trabajo", afirma Alexander, de 15 años.

Adultos precoces

Aunque legalmente el límite de edad para trabajar es de 14 años, más de 50 mil niños guatemaltecos trabajan en la agricultura y miles se incorporan diariamente al mercado informal en las ciudades

Casimiro es un niño de 10 años, proveniente del departamento del Quiché. Su madre lo mandó a trabajar a la capital, después de la muerte del padre. "Vivo con mi hermano y su mujer" —cuenta Casimiro— trabajo para ellos y me dan cinco dólares al mes, además de la comida y la casa. Lo que gano se lo mando a mi madre que lo precisa. Me levanto a las tres de la mañana para ir a la terminal de autobuses, en una de las principales avenidas de la ciudad. Allí vendo bebidas y tortillas (masa de harina de maíz) a los pasajeros. De las tres a las nueve de la mañana estoy solo. Después viene mi cuñada a recoger el dinero, vende un poco conmigo y luego se va y vuelve a buscarte a las diez de la noche. Me dan comprimidos así tengo menos sueño y duermo poco".

Rosa, de 9 años, cuya lengua materna es el *Kakchiquel*, es una hermosa niña de profundos ojos negros. Como todas las mujeres mayas, usa la vestimenta típica que les fue impuesta a los indígenas por los españoles. Oralmente es perfectamente bilingüe. Sus padres, por el contrario, hablan únicamente su lengua y sólo conocen algunas expresiones en español. Rosa no sabe leer ni escribir y dejó de asistir a la escuela pues, para las mujeres, la instrucción es aún menos importante que para el varón. Sus tareas son múlti-

ples: vende verdura en el mercado, prepara la masa para las tortillas y se las lleva a varios clientes, atiende a sus hermanos y ayuda a su madre que quedó paralítica hace cuatro años. Por este trabajo no recibe ninguna remuneración pues trabaja para la familia.

Sin descanso ni feriados— Las niñas, igual que los varones, ingresan muy temprano al mercado de trabajo. En las calles de la ciudad, en el mercado, en los parques o frente a los supermercados, los niños entran en contacto con el mundo del trabajo informal, el subempleo, que nació y se desarrolló como una respuesta inmediata a la creciente de-

socupación de los adultos y al hambre de la gente. Los trabajos más usuales son de lustrabotas, plastificadores de documentos, vendedores ambulantes, cuidadores de autos y barrenderos.

Un pequeño grupo trabaja en las cercanías de los cementerios, donde desarrolla diferentes tareas: cuidan los automóviles, arman ramos y coronas de flores y ayudan a los limpiadores de las tumbas. Los que trabajan por cuenta propia no tienen ingresos fijos y todo depende de las condiciones del tiempo y de la capacidad de hacerse una clientela. En general, un lustrabota en un buen día de trabajo gana alrededor de 2 quetzales (poco menos de un dólar). Para poder ganar el equivalente a un salario mínimo debe trabajar entre 8 y 12 horas sin descanso ni feriados.

Para los niños que administran solos su comercio, las condiciones son muy duras; los márgenes de ganancia son francamente inferiores a los de los adultos (medio dólar por día) y la jornada es muy prolongada. Trabajan de 10 a 14

horas. Muchos deben comenzar al amanecer, para llegar primeros a comprar la verdura del mayorista a un precio bajo y enseguida empezar a vender. Trabajan hasta las 6 ó 7 de la tarde. En este sector, la mayoría de los niños proviene del área rural y son de familias indígenas. Para ellos es más fácil dedicarse a la venta de frutas y verduras, porque de alguna forma mantienen un vínculo con su lugar de origen. Y para quien llega a la jungla de la capital es importante la afinidad y el vínculo cultural, lingüístico y étnico, con su tierra natal.



Niños de las familias indígenas, duplamente discriminados

Población joven -Guatemala tiene una población muy joven; la mitad son niños. En 1985, más de 3,5 millones de personas tenían menos de 15 años (45% del total). A su vez, 4,5 millones tenían menos de 19 años (56%). El Instituto Nacional de Estadística considera a partir de los 10 años la población económicamente activa (PEA).

Aunque no existen cifras exactas -mucho menos oficiales- en torno al fenómeno de los menores empleados en el mercado de trabajo, se sabe que muchos entran a formar parte de la PEA en edad temprana. El Código del Trabajo establece el límite de 14 años para iniciar cualquier actividad laboral.

Cincuenta mil niños están inscritos oficialmente como mano de obra agrícola en las grandes plantaciones de la costa. Las cifras de la UNICEF hablan de un total de un millón y medio de menores trabajadores y de miles de niños de la calle. El niño que vive en la calle aunque tenga muchos aspectos en común con el menor trabajador, ha roto todo vínculo familiar y encuentra los recursos necesarios para su subsistencia en la calle.

Guatemala posee una alta tasa de mortalidad infantil (el 70 por mil a comienzos de la década del 80) debido sobre todo a las condiciones de desnutrición de la población. Cuando un niño subnutrido empieza a trabajar, su estado físico y psicológico se deteriora aún más. A la desnutrición se le agregan los infortunios y enfermedades "profesionales", como las heridas, fracturas por incidentes, inhalaciones de gases tóxicos, deformaciones óseas, etc. Además, para quien trabaja para sobrevivir, enfermarse es un lujo inadmisibles.

La mayor parte de estos niños no ha frecuentado la escuela. De 100 menores que se inscriben el primer año, sólo 10 llegan al final del primer ciclo.

En Guatemala, 65% de la población es indígena. La colonización trató de dominar totalmente a la población conquistada, cuya cultura (maya-quiché) fue desconocida y despreciada. Este proceso continúa

hasta hoy y ha hecho que estos pueblos se hayan encerrado en sí mismos para mantener y reproducir su identidad cultural. Para preservarse a través de la tradición oral, rechazan un sistema cultural y educativo ajeno e impuesto.

Para los numerosos niños indígenas provenientes del área rural -y no sólo para ellos- la escuela y la enseñanza que se imparte no tienen sentido ni lógica. Y el sistema escolar no responde a sus necesidades ni tiene en cuenta sus duras condiciones de vida. La cultura de esos niños es oral y su pensamiento es mucho más concreto que abstracto. Es una cultura de símbolos e imágenes propias.

"La escuela no sirve porque no

me da un salario. En la clase soy el único que trabaja. Mi maestra no sabe que trabajo en el cementerio y que cuido autos. Esto es parte de mi vida privada y no se lo cuento", declara Wagner, de 11 años, quien cursa el segundo año primario. "Nuestros padres nos enseñan todo. En cuanto aprendí a leer y escribir, me fui de la escuela", afirma Pedro, un niño de 12 años proveniente del departamento del Quiché. Pedro sólo estuvo dos años en la escuela.

Red del Tercer Mundo / El presente artículo es parte de una investigación, publicada por el SIAL (Servicio de Información de América Latina, con sede en Verona, Italia) y realizada en Guatemala por dos ONGs: Child Hope y la guatemalteca SODIFAG, que trabajan con niños y comunidades social y económicamente marginadas.

SUSCRIBASE

REVISTA HOMINES

Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales
(Directora: Aline Frambes-Buxeda)



Muestra de artículos:

- José Rigau: Las expediciones botánicas a Puerto Rico (1796, y 1823)
- Puerto Rico y la Paz en Centroamérica
- Luisa Hernández: La mujer envejeciente en su ambiente ocupacional.
- Clemente Soto Vélez: Los obreros madrugadores
- María Cristina Rodríguez: Dos largometrajes puertorriqueños en 1986.
- Ana Lydia Vega: Madera y Pajilla.
- Jean Ziegler: La Razón del Estado.
- Mike Davis: Reagan en Pos del Milenio.

TARIFA DE
SUSCRIPCIÓN ANUAL
(DOS EDICIONES)

Puerto Rico \$15.00

Europa, Sur América, África, Asia \$25.00

Estados Unidos, Caribe y Centroamérica \$22.00

Envíe su cheque o su giro postal a: **Directora-Revista Homines, Depto. de Ciencias Sociales, Universidad Interamericana, Apartado 1293, Hato Rey, Puerto Rico 00919**

Las alamedas entreabiertas

El gobierno que surgió de las urnas tras 16 años de dictadura, deberá actuar en un limitado espacio político y envuelto en una "tela de araña" tejida por Pinochet

Roger Rodríguez

Triunfante en las elecciones del 14 de diciembre, con 55,2% de los sufragios, el demócrata cristiano Patricio Aylwin asumirá en marzo la presidencia de Chile, condicionado por el régimen militar saliente, con el apoyo de los sectores industriales y el resquemor de los partidos de izquierda que lo postularon al gobierno luego de 16 años de dictadura.

A pocas horas de constatado el triunfo de Aylwin sobre el oficialista Hernán Buchi (ex Ministro de Hacienda del general Augusto Pinochet) y sobre el empresario Francisco Javier Errazuriz (Fra-Fra), que no pudieron forzar una segunda vuelta en febrero, la bolsa de valores chilena operó con un alza de cinco puntos y el dólar se precipitó 18 puntos. La estabilidad económica quedaba garantida pese al triunfo de la opositora Concertación por la Democracia.

Pero simultáneamente, en el peatonal Paseo Ahumada y en la céntrica avenida Alameda, se registraron incidentes con manifestantes de partidos de izquierda y organizaciones de derechos humanos, que fueron reprimidos por las fuerzas de carabineros que movilizaron carros lanza-agua, dispararon gases lacrimógenos y apalearon a quienes reclamaban la libertad de los presos políticos reclusos en la cárcel central de Santiago y el esclarecimiento de las violaciones a los derechos humanos cometidas por los militares.

Las presiones que ejercerán los principales sectores empresariales y bancarios chilenos para mantener esa estabilidad económica y las presiones de las fuerzas populares y de izquierda para alcanzar la verdad y la justicia sobre los crímenes de *lesa humanidad*, aparecen como las dos puntas visibles de un nudo fuertemente apretado que hizo el general Pinochet para condicionar

al primer gobierno electo de Chile desde el derrocamiento del presidente Salvador Allende, en 1973.

En 1978 el régimen militar se autoamnistió por los "excesos" que pudieron haber cometido las fuerzas armadas en su operativo de exterminio a "los marxistas", y en 1980 Pinochet se legalizó como presidente transitorio al aprobarse una nueva constitución en un ple-

biscito que internacionalmente fue denunciado como fraudulento. Pero el 5 de octubre de 1988, la dictadura sufrió su primer revés al perder un nuevo plebiscito con el

En el rostro de los niños y la mujer, la misma esperanza dibujada: el fin de 16 años signados por la ignominia, el fin del régimen del general Augusto Pinochet





Aylwin no precisó de un segundo turno para vencer

que se procuraba oficializar la candidatura del Pinochet en las elecciones "libres" que para 1989 marcaba el cronograma de la dictadura.

La tela de araña- A partir de esa victoria del "NO" que impulsó una alianza opositora integrada por 17 partidos (que van desde el centro-derecha a la extrema izquierda), el gobierno militar de Pinochet fue armando una tela de araña sobre la que Patricio Aylwin deberá gobernar: un entretreído que se cerró al acordarse entre oposición y gobierno una reforma constitucional, finalmente aprobada a mediados de 1989.

A la vez que miles de personas festejaban en las calles de Santiago el triunfo del "Pato" (Patricio Aylwin), dos partidos instrumentales de la oposición, el Partido por la Democracia (PPD) y el partido Alianza de Izquierda Socialista (PAIS) —en los que se nuclearon los grupos de izquierda proscritos por el régimen militar— se constituyeron en las primeras víctimas de esa tela

de araña: la inédita ley electoral que reguló los comicios establecía una representación binominal en cada una de las 19 circunscripciones senatoriales y los 60 distritos para diputados. De ese modo, las listas de la oposición debían duplicar a las del oficialismo para conseguir las dos nominaciones. El resultado fue que los segundos candidatos más votados (los del PPD y del PAIS) no fueron electos.

El caso más notorio fue el del presidente del PPD, Ricardo Lagos, quien pese a obtener 399.408, votos perdió su banca en el Senado a manos del líder de la Unión Demócrata Independiente (UDI), Jaime Guzmán, que sólo tuvo 244.302 sufragios. Algo similar le sucedió a dirigentes como Luis Maira (Izquierda Democrática-PAIS), y a todos los candidatos del Partido Comunista. La oposición liderada por

el Partido Demócrata Cristiano conquistó 22 de los 38 cargos al Senado y 68 de las 120 bancas de diputados. Sin embargo, no tendrá la mayoría parlamentaria necesaria para gobernar.

Otra de las ataduras está en que el régimen saliente se reservó la designación directa de ocho senadores, que se sumarán a los siete electos por el pacto oficialista de los partidos UDI y Renovación Nacional (RN), que postularon a Büchi y a los nueve electos como independientes, que en realidad están claramente alineados con el gobierno militar. Sin mayoría en el Senado, la administración de Aylwin no podrá alcanzar los dos tercios que se requieren para modificar la Constitución vigente o para derogar algunas de las leyes decretadas por la Junta de Comandantes de las

Fuerzas Armadas.

Aún cuando Aylwin logre un acuerdo con la centro-derechista RN, que preside el ex ministro del Interior Sergio Onofre Jarpa, y obtenga la mayoría parlamentaria a cambio de una moderación de su programa de gobierno, habrían temas económicos, políticos, judiciales y militares en los que no podría intervenir: una reciente ley dio autonomía al Banco Central de Chile para la emisión de moneda, la política financiera y los acuerdos por créditos internacionales.

Otra ley —aprobada tres días antes de los comicios— quita potestades al Congreso para indagar las acciones de los funcionarios del Estado, (lo que implica una amnistía, de hecho, a todo delito cometido), y, finalmente, la Constitución vigente impide al nuevo gobierno subrogar a los actuales magistrados del Poder Judicial, a la vez que permite a Pinochet quedarse como Comandante en Jefe del ejército durante los próximos ocho años.

La permanencia de Pinochet es un problema directamente relacio-



Hernán Büchi: su "milagro económico" fracasó



Los seguidores de Errazuriz pudieron hacer campaña por su candidato, pero militantes de la izquierda fueron apaleados por carabineros en el centro de Santiago

nado con el tema de los derechos humanos. Así lo dijo el propio general días antes de las elecciones cuando, consultado por la prensa internacional, proclamó que ocuparía el cargo que constitucionalmente le corresponde para asegurar que ni uno solo de sus oficiales sea juzgado. Aún admitiendo su sumisión al próximo presidente, Pinochet fue claro al negar su retiro: "eso de quedarse en casa leyendo el diario no va conmigo".

El tema derechos humanos- El propio Patricio Aylwin comenzó a insinuar las dificultades que tendría para cumplir con sus promesas de esclarecimiento y enjuiciamiento de los responsables de crímenes de *lesa humanidad*, cuando afirmó horas antes de ser electo que una vez encontrada la verdad, "llegará el momento de otorgar el perdón". La afirmación recibió críticas de dirigentes de la izquierda, que ante la escasa representación parlamentaria obtenida, prefirieron no forzar un desencuentro con el presidente que ellos mismos postularon.

Sin embargo, una afirmación similar de Aylwin durante su discurso en la zona del Estadio Nacional de Chile —donde se celebró el triunfo electoral— le valió una ine-

quívoca silbatina por parte de miles de personas que acudieron a la concentración: el líder democristiano enfatizó que quería ser el presidente de todos los chilenos y llamó a la reconciliación de todos los sectores. Algo que para muchos observadores puede leerse como el anuncio de una amnistía similar a las aprobadas por los gobiernos de Argentina y Uruguay.

Obligado a negociar con las fuerzas parlamentarias de derecha, y sin un contrapeso de legisladores de izquierda que le controlen, Aylwin podría verse tentado a seguir el camino trazado por Raúl Alfonsín y Julio María Sanguinetti. Tendría incluso a su favor una estabilidad económica —al menos en las cifras macroeconómicas— de la que carecían sus dos vecinos del Río de la Plata, según opinan observadores locales. Además —agregan en su tesis— esa actitud podría ser aceptada internacionalmente, dado el crédito que el mundo dará a la nueva democracia chilena que ha anunciado su inmediata integración al grupo de los No Alineados.

Pero la transición chilena parece también condicionada por la presencia armada de un sector del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) y otro del Movimiento Iz-

quierda Revolucionaria (MIR) quienes, aunque desarticulados al perder sus conexiones con partidos políticos de izquierda (y posiblemente sin financiamiento externo), mantienen su propuesta de una Guerra Popular Nacional (GPN) y su intención de controlar al nuevo gobierno en sus promesas de libertad para presos políticos y juicio a los crímenes de la dictadura.

Banderas del FPMR y del MIR se vieron en las calles de Santiago durante las celebraciones por el triunfo de la oposición en las elecciones y aún en los disturbios vividos en la avenida Alameda, donde los manifestantes llegaron a incendiar barricadas y lograron tumbar un "requetepatitas" (como llaman aquí a los nuevos coches lanza-agua).

Los condicionamientos y desafíos que promete tener el nuevo régimen en su etapa de transición, no parecían preocupar, sin embargo, a los chilenos, quienes recibieron la democracia como un regalo de fin de año, sin dejar de ser conscientes de sus limitaciones.

En un muro de Santiago, anónimas manos pintaron con *spray* una leyenda elocuente: "Ganó el Pato, ahora hay que abrir las Alamedas".



Luis Alberto Lacalle (izq.) venció las elecciones y será el primer presidente blanco: se rompe un ciclo de hegemonía colorada

Un tiempo nuevo

La victoria del Partido Blanco a nivel nacional y del Frente Amplio en Montevideo cambia la correlación de fuerzas, rompe el bipartidismo y revela el peso del "espacio verde" del plebiscito

Guillermo Chifflet (*)

Fue un "Pampero" (†) popular. El 26 de noviembre los uruguayos alteraron radicalmente el mapa político. La elección nacional determinó un cambio histórico, barriendo las presuntas inercias y el ritmo gris del país. El Partido Colorado, que deberá dejar el gobierno el 1º de marzo próximo, sufrió un descenso espectacular. En las elecciones de 1971, dos años antes del golpe de Estado militar, los "colorados" habían obtenido 41% de los votos. En 1984, después de una *década infame*, conquistaron el 39% de los votos y la presidencia

para el doctor Julio María Sanguinetti. En noviembre de 1989, el Partido Colorado obtuvo apenas 28% de los sufragios. En cinco años perdió más de 200 mil votos. Y en un total de 19 gobiernos departamentales sólo dos (Río Negro y Artigas) tendrán intendentes colorados.

El próximo gobierno será del Partido Nacional (o Blanco), que gana las elecciones por tercera vez en 130 años. En 1958 y 1962, cuando los blancos quebraron en elecciones sucesivas la tradicional hegemonía colorada, la Presidencia era ejercida en Uruguay por un Colegiado de nueve miembros, con representación de mayoría y minoría, con lo cual los colorados conti-

nuaban integrando el Poder Ejecutivo. Por esa razón, ahora, Luis Alberto Lacalle (senador, abogado, casado, tres hijos) será el primer presidente blanco en la historia de ese período.

Pero la elección aportó otro dato importante: el bipartidismo se extingue. "Ha quedado archivado para siempre", admitió el vicepresidente electo Gonzalo Aguirre Ramírez (senador, abogado, 48 años). En Montevideo, triunfó la izquierda, unida en el Frente Amplio que preside Líber Seregni (general, casado, dos hijas, once años preso durante el régimen militar). Y la población de la capital, que determinó esa victoria histórica, es casi la mitad del país.

Raíces de un pronunciamiento— Más allá de cifras y porcentajes electorales, parece importante analizar en qué realidad social se registró este pronunciamiento popular, que debe tener lugar una vez cada cinco años, según la Constitución de 1966. Uno de cada cuatro uruguayos vive en la pobreza; 40% de los niños enfrentan dolencias graves. El país se ahueca y se vacía: la

población se traslada hacia la capital y de allí se va al exterior. En los años sombríos de la dictadura militar, a la emigración por causas económicas se sumó el exilio por motivos políticos. La persecución complementó, así, una realidad económica que desangra al país. Pero la desocupación se mantiene y afecta casi en un 50% a los jóvenes. En 1987 se fueron 5 mil personas del Uruguay, un país con baja natalidad y cuya población no alcanza a tres millones. Obviamente, los que salen a buscar trabajo son, en su mayoría, técnicos; mano de obra especializada y jóvenes.

El salario, que cayó aceleradamente durante la etapa militar, no ha recuperado el poder adquisitivo de hace dos décadas, un tiempo en el que ya la crisis estaba presente en todo el Cono Sur.

Tomemos al azar otros dos aspectos de la realidad: en término promedio, los alquileres exigen la inversión de 25% del ingreso familiar. En 1987 se elevaron 35%, y se teme que este año puedan duplicarse. El déficit habitacional supera las 100 mil viviendas. Se registran unos mil desalojos por mes.

El sueldo de los maestros, que mantuvieron un largo conflicto sobre la etapa pre-electoral ante la indiferencia de las autoridades de la enseñanza y del propio gobierno, no pasa los 84 mil pesos (106 dólares). Y la sentida realidad de la en-



Los uruguayos acuden a las urnas y con su voto cambian el mapa político

señanza (el déficit en edificios, recursos para dictar clase, etc) hizo que durante el conflicto aparecieran —particularmente en los barrios humildes— casi tantos letrados en solidaridad con la lucha de los maestros como balconeros de apoyo a los partidos que disputaban la elección.

¿Cómo no mirar la realidad y detectar en ella las raíces de la protesta que se refleja en el resultado electoral? Sin embargo, la dimensión de las angustias populares pareció no ser captada por aquellos que durante los últimos años describían la realidad con optimismo, sin advertir que cada afirmación resultaba, para la gente, un desafío.

Un acuerdo incumplido— Finalizada la presencia física de los militares en el gobierno uruguayo, los principales sectores de todos los partidos se comprometieron en un acuerdo firmado con representantes de la industria, de la Central de Trabajadores (PIT-CNT) y de organizaciones sociales. Aunque fue el resultado de lo que se llamó Concertación Nacional Programática (CONAPRO), ese acuerdo —un verdadero programa nacional de transición— fue enterrado con absoluta soberbia por el gobierno de Julio María Sanguinetti.

Así, las esperanzas de superación conjunta de los problemas quedaron reducidas a lo que la

oposición definió como “una mera administración de la crisis”. El presidente Sanguinetti, su ministro de Trabajo, Fernández Faingold, y otros colaboradores afirmaban, además, con orgullosa suficiencia, ante los conflictos sindicales, que los trabajadores no iban a ganar ninguna batalla.

El signo más destacado del gobierno saliente fue la soberbia, como lo

han señalado numerosos observadores. Un ejemplo de cómo reaccionó el electorado frente a esa actitud es lo que sucedió con el principal candidato del Partido Colorado, Jorge Batlle. Cuando Batlle acaudilló la oposición a Sanguinetti en la elección interna de su partido y derrotó al candidato oficialista, el vicepresidente Enrique Tarigo, contó con entusiasta apoyo popular. Pero cuando actuó en nombre del partido de gobierno, como el principal postulante dentro de esa agrupación política para las elecciones de noviembre, recibió una derrota espectacular.

El propio Fernández Faingold, quien también fue candidato a la presidencia por el Partido Colorado (P), prácticamente desapareció como fuerza política. Lo mismo ocurrió con la llamada Corriente Batllista Independiente (CBI), cuyo principal dirigente, Manuel Flores Silva, no logró conservar su banca en el Senado. Además de una problemática interna difícil, el Partido Colorado deberá enfrentar el hecho de que el sector acaudillado por el ex presidente Pacheco Areco, quien integró la fórmula con un ex consejero de Estado del régimen militar, Pablo Millor, y decoró sus listas con diversos representantes de la dictadura, tiene un peso innegable dentro del lema. Y ahí cabe la pregunta: ¿Se puede construir un partido democrático en Uruguay,

echando en saco roto el pasado dictatorial?

Sólo algún detalle —Los candidatos que (según ya revelaban las encuestas) tenían mayores posibilidades, los doctores Batlle y Lacalle, presentaron programas similares, sobre todo en materia económica, en la cual coincidían en sus propuestas de privatizaciones y en el tema de la deuda, entre otros aspectos.

Aunque ambos planteaban la necesidad del cambio, el doctor Batlle resultó poco creíble como opositor, porque integró y apoyó al gobierno, aunque en las propias filas coloradas se sabía que el Presidente había hecho lo necesario para restarle adhesiones. Algunas diferen-

esencial, la de los regímenes anteriores. Cuando se le preguntó al Ing. Vegh Villegas, ministro del gobierno de facto en qué se diferenciaba la política del Partido Colorado de la aplicada en la etapa militar, replicó: "quizá sólo en algún detalle". El pueblo también lo juzgó así.

El Partido Nacional, victorioso, se enfrenta ahora a su realidad interna. La legislación que autoriza el doble voto simultáneo —es decir, la posibilidad de que un partido postule candidatos con visiones dispares, aún contrarias, pero que acumulan sus votos frente a los de otro lema— hicieron posible que los blancos presentaran a la ciudadanía tres candidaturas presidenciales, que por sus propuestas llegaban a ser discrepantes: los doctores Luis

chos humanos durante la dictadura: la *hoja amarilla*, que aseguraba la impunidad, y los que a través de la *hoja verde*, reclamaban la dilucidación del tema en el Poder Judicial. Aunque el voto amarillo obtuvo mayoría, más de 800 mil pronunciamientos por el voto verde marcaron la posibilidad de un país distinto. El conocido escritor uruguayo Mario Benedetti dijo entonces que la historia del país se dividiría, a partir de ese instante, en dos segmentos: uno hasta el referéndum; otro, después del mismo. Y Eduardo Galeano, otro escritor igualmente renombrado, que, como Benedetti, participó activamente en la Comisión Nacional Pro Referéndum, anunció el futuro: "Uruguay, tradicionalmente un país gris, tiene



Tanto Jorge Batlle como Flores Silva fueron derrotados por la tendencia del electorado a "castigar" al Partido Colorado

cias con Lacalle, como la propuesta de vender las reservas de oro para pagar la deuda, ni siquiera resultaron discutibles: sus opositores replicaron que con esa medida sólo habría conseguido pagar una parte de la deuda a la banca privada. Y su negativa a apoyar una propuesta de mejora de la situación de los jubilados, que se plebiscitó junto a la elección nacional (consagrando un aumento paralelo al porcentaje que se establezca para los funcionarios de la administración central), le restó apoyo aún en los sectores del electorado de mayor edad, donde el Partido Colorado mantuvo cierta adhesión.

La política económica del doctor Sanguinetti había seguido, en lo

Alberto Lacalle, Carlos Julio Pereyra y Alberto Zumarán. Aunque los puntos de vista de los tres postulantes en cuanto a las privatizaciones, por ejemplo, no son iguales, ahora deberán tentar, en ése y otros temas, tejer un acuerdo. En los próximos meses se verá con qué resultado. Y se sabrá, asimismo, si hay sectores colorados, o de otros partidos, dispuestos a apoyar la política que defina el nuevo presidente.

El Frente de abril— En abril de 1989 se enfrentaron en Uruguay, en un plebiscito, los partidarios de dos opciones antagónicas para el delicado tema de las punitivas a los culpables de violaciones a los dere-

chos humanos durante la dictadura: la *hoja amarilla*, que aseguraba la impunidad, y los que a través de la *hoja verde*, reclamaban la dilucidación del tema en el Poder Judicial. Aunque el voto amarillo obtuvo mayoría, más de 800 mil pronunciamientos por el voto verde marcaron la posibilidad de un país distinto. El conocido escritor uruguayo Mario Benedetti dijo entonces que la historia del país se dividiría, a partir de ese instante, en dos segmentos: uno hasta el referéndum; otro, después del mismo. Y Eduardo Galeano, otro escritor igualmente renombrado, que, como Benedetti, participó activamente en la Comisión Nacional Pro Referéndum, anunció el futuro: "Uruguay, tradicionalmente un país gris, tiene

un país verde en sus entrañas". Las cifras de la reciente elección, marcan un crecimiento de los sectores que integraron el "Frente de abril". El *país verde* se afirma.

El gobierno departamental de Montevideo fue obtenido por el Frente Amplio y el futuro Intendente será el doctor Tabaré Vázquez, un prestigioso médico de 49 años, casado, cuatro hijos.

Después del plebiscito de abril, se habían separado del Frente Amplio el Partido por el Gobierno del Pueblo (PGP), presidido por el senador Hugo Batalla y el Partido Demócrata Cristiano (PDC), ante el júbilo de la derecha, que había incentivado con prolijidad todo hecho que pudiera conducir a una divi-



El Frente Amplio venció en Montevideo con el doctor Tabaré Vázquez (der.)

sión. Desde el comienzo se supo que sectores importantes de ambas fuerzas permanecerían en el Frente, pero el resurgimiento de la izquierda frenteamplista, su ascenso en votos, su nuevo peso en el sector de votantes entre 35 y 40 años, le permitió superar la sangría de los escindidos, mejorar el desempeño de 1984 y triunfar en la capital.

Junto a blancos incorporados ya en 1971 (como el brillante senador Rodríguez Camusso), a colorados (como la doctora Alba Roballo), el Frente Amplio está integrado por comunistas, socialistas, tupamaros e independientes.

Es un movimiento que ha demostrado su vigencia y capacidad de lucha. Ciertos mitos manejados por algunos politólogos y otras especies, como la afirmación de que el Frente tenía un "techo" más allá del cual no podría crecer, o la afirmación de que actuar desde la oposición sería "izarse", o de que los radicales y tupamaros le restarían posibilidades de avanzar en el electorado, han quedado atrás. Los escindidos del Frente, a los que se unió la Unión Cívica (uno de los sectores en que se dividió la Democracia Cristiana) votaron en lo que se denominó Nuevo Espacio.

En la victoria del Frente Amplio tuvo un peso importante la figura de Tabaré Vázquez, su facilidad de diálogo con la gente, su convicción de que debe contarse con la participación popular, su capacidad de estudio, sus excepcionales condi-

ciones para dialogar de igual a igual a todos los niveles, y su conocimiento de los problemas concretos. Tabaré —como le nombran los montevideanos— sabe que deberá enfrentar dificultades, pero su principal apoyo es un pueblo dispuesto sinceramente a encarar los cambios, decidido a actuar. Y Tabaré Vázquez une a su condición de médico oncólogo, que debe organizar la defensa de la vida en casos graves, su origen humilde, que define en su convicción artiguista: "que los más infelices sean los más privilegiados".

Su victoria se expresó en Montevideo en una verdadera explosión



Por primera vez, la izquierda venció

de alegría popular. Una alegría distinta, especial, encabezada por los humildes, de muchas tristezas.

Todos sintieron que detrás de esa esperanza está el esfuerzo de una larga siembra de pioneros que algunos, doctoralmente, calificaron muchas veces de "testimonial", están los desaparecidos en los años trágicos y están los exiliados. La gran fuerza frenteamplista se consolidó con todos aquellos que han superado los fantasmas que suelen esgrimirse contra la izquierda, particularmente en las etapas decisivas. Por eso la alegría del electorado en Montevideo fue sentida como el fin de una noche.

Tabaré siempre afirma que hará "una intendencia para todos" y no sólo para los frenteamplistas. Por eso reitera que terminará con el reparto de cargos políticos y requerirá —más allá de su militancia en tal o cual sector— la colaboración de quienes considere más capaces para cada cargo.

(*) Guillermo Chifflet, periodista de amplia actuación en Uruguay, fue electo diputado en noviembre pasado por el Partido Socialista, que integra el Frente Amplio

(1) "Pampero" es un viento fuerte que viene del Sur, de la Pampa, de ahí su nombre.

(2) La legislación electoral uruguaya admite la postulación de varios candidatos (a la presidencia, Intendencias y demás cargos mayoritarios) por el mismo partido, de acuerdo a la "ley de lemas". El vencedor es el candidato más votado del partido que haya obtenido más sufragios, en su conjunto. Sólo el Frente Amplio no hizo uso de ese derecho, postulando sólo un candidato a la presidencia y un candidato a cada una de las Intendencias.

Elecciones con la puerta abierta

Los nicaragüenses van a las urnas buscando en ellas el camino hacia la paz, mientras Estados Unidos insiste en el apoyo a los "contras"

Casi dos millones de nicaragüenses participarán de las elecciones generales del próximo 25 de febrero (para la presidencia, el Poder Legislativo y los gobiernos municipales), con la preocupación de saber cómo gravitará el resultado de las urnas en el proceso de negociaciones entre el actual gobierno y los grupos armados de la contra.

El Ministro del Interior, Tomás Borge, afirmó en rueda de prensa que la campaña electoral se desarrolla en medio de una ola de violencia desatada por más de dos mil antisandinistas que ingresaron a Nicaragua en los últimos meses procedentes de territorio de Honduras. Pero dijo estar convencido de que el proceso no será interrumpido por esos grupos armados y financiados por Estados Unidos.

En ese sentido coincidió con Borge el presidente del Consejo Supremo Electoral (CSE), Mariano Fiallos, quien también descartó la posibilidad de que los "contras" puedan interrumpir el acto electoral. Fiallos afirmó que la actividad de la RN impidió el trabajo de 63 de los cuatro mil 394 centros de inscripción de votantes abiertos, en tanto un documento del Ministerio de Defensa la acusó de amenazar a campesinos si no votaban a la Unión Nacional Opositora (UNO).

El Frente, favorito —A pesar del clima de incertidumbre creado por la "contra", en todas las encuestas de opinión realizadas hasta el momento el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) —con Daniel Ortega y Sergio Ramírez como candidatos— figura como franco favorito. El Frente elaboró un programa amplio que incluye la vigen-



Ortega en campaña con el pueblo

cia del concepto de democracia participativa y pluralismo político, el fortalecimiento de la economía mixta en sus distintas formas de propiedad, reducción de la mortalidad infantil (llevarla a 30 por mil hasta 1997), ingreso de la mujer en los programas de reforma agraria, y la defensa de los principios de soberanía y no alineamiento de su política exterior.

En el campo opositor, la táctica elegida por la Unión Nacional Opositora (UNO) es presentarse como una alternativa progresista: Violeta Chamorro fue integrante de la Junta de Gobierno entre 1979 y 1980, y el candidato a la vicepresidencia, Virgilio Godoy, fue Ministro de Trabajo hasta 1984. Sin embargo, esa imagen choca con la presencia entre sus filas de connotados dirigentes "contras": Alfredo César, Alfonso Robelo, Azucena Ferrey y Pedro Joaquín Chamorro, entre otros.

Esta relación inocultable de la UNO con la "contra" trajo ya varios problemas. Silvano Matamoros —líder del Partido Nacional Conservador (PNC) y uno de los opositores

dentro de la UNO a la ayuda de 9 millones de dólares que Estados Unidos destinó a la alianza— afirmó que "nadie da nada gratis". El programa de la Unión Nacional Opositora propone la abolición de la planificación estatal en lo económico y la eliminación del monopolio estatal del comercio exterior.

Otro fuerte adversario del Frente Sandinista es el Partido Conservador Demócrata de Nicaragua (PCDN), el segundo más votado en las elecciones efectuadas en 1984, ocasión en que obtuvo las 14 bancas en la Asamblea Nacional que detenta actualmente. El PCDN lleva como candidatos a Eduardo Molina y Milton Robleto.

Actitud prepotente —La ingerencia de Estados Unidos en esta elección no se limita a los millones de dólares de ayuda que envió a la UNO. (Además de los millones de dólares que la oposición nicaragüense recibió oficialmente del Congreso norteamericano, diversas fuentes aseguran que esta coalición pidió al gobierno de Estados Unidos un millón y medio de dólares para "transportes". Esa suma permitiría alquilar 2.241 automóviles mensualmente).

El presidente Daniel Ortega anunció que denunciará ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas la insistencia norteamericana de realizar un monitoreo propio de las elecciones. "Se trata de una actitud de prepotencia, de atropello a las Naciones Unidas (que realiza una verificación propia, a pedido del gobierno y la oposición nicaragüenses), ese comportamiento asumido por el gobierno norteamericano", subrayó.

Ortega destacó también que el acto electoral tendrá lugar luego que la Asamblea General de las Naciones Unidas reiterara, en diciembre de 1989, el respaldo a Nicaragua y el llamamiento a Estados Unidos a cumplir "inmediatamente" el fallo de la Corte Internacional de Justicia de La Haya, que ordenó suspender el apoyo a los grupos armados antisandinistas.

(A.G.)

Un nudo que conduce al diálogo

El recrudecimiento de los combates deja un nuevo cuadro militar y político en este país centroamericano, y muestra que las negociaciones entre el gobierno y el FMLN deben reanudarse



Horacio Millán

La ofensiva militar que el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) lanzó a mediados de noviembre sobre la capital, San Salvador, y otras importantes ciudades, trajo nuevamente a discusión la urgencia de superar el impasse actual en el diálogo con el gobierno, a riesgo de perpetuar un equilibrado enfrentamiento armado.

La ruptura de las negociaciones entre ambas partes, cuyo encuentro siguiente estaba programado para realizarse en Caracas el 20 y 21 noviembre, comenzó a delinearse con el endurecimiento de las posiciones del gobierno en las reuniones previas de México y San José (Costa Rica). En esos encuentros, los representantes del presidente salvadoreño Alfredo Cristiani se negaron a discutir las propuestas básicas de la guerrilla por considerar sería un "síntoma de debilidad".



El estancamiento en el diálogo con el gobierno llevó al FMLN a "forzar un cambio en las correlación de fuerza dentro del país, para hacer ver a Cristiani que el gobierno debía continuar la negociación", según lo definió el propio grupo armado. El clima de tensión gene-

Detenciones en masa y abandono de hogares, como consecuencia directa del recrudecimiento de la guerra

rado por el estancamiento del diálogo se deterioró con el atentado dinamitero perpetrado por desconocidos en la sede de la Federación Nacional Sindical de Trabajadores



El reportero gráfico salvadoreño Eloi Guevara (izq., cubriendo un combate) resultó muerto por una bala perdida, en Soyapango (der.). En otro tiroteo, murió también el periodista británico David Michael Blundy

Salvadoreños (FENASTRAS), que causó once muertos y más de 20 heridos. Días después, fuentes del FMLN anunciaron que una ofensiva militar guerrillera forzaría al gobierno de la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) a establecer una "negociación fructífera".

La ofensiva —La comandancia del FMLN eligió para su ofensiva un momento muy especial: los trabajadores salvadoreños habían declarado "guerra total" al gobierno tras el atentado a su sede sindical, en tanto la mayoría de la población civil manifestaba su repudio a los constantes y reiterados bombardeos del ejército sobre barrios y ciudades. Ese método se volvió habitual en los últimos meses en la represión a la guerrilla.

Uno de los puntos que el FMLN exigía del gobierno en las negociaciones era la destitución del alto mando castranense (ver **tercer mundo** n° 122 "Punto de partida"). Esa promoción militar es conocida como "La Tandona" y fue apuntada como responsable por los bombardeos sobre la población civil.

En ese contexto de descontento generalizado, no pasó desapercibida una carta que jóvenes oficiales

del ejército enviaron a los sindicatos denunciando a militares de alto rango por corrupción y relaciones con los "escuadrones de la muerte". Esa carta fue interpretada en círculos políticos como evidencia de un deterioro en los niveles de unidad en las fuerzas armadas salvadoreñas. Ese dato coincidió con el anuncio del FMLN de que existían serias contradicciones entre el Estado Mayor de las fuerzas armadas y el propio gobierno, en relación con la no continuidad del diálogo iniciado para dar una solución negociada al conflicto.

Ataque sorpresa —El día 11 de noviembre, el Frente Farabundo Martí desplegó en la capital, en pocas horas, sus mejores comandos urbanos y tomó posiciones estratégicas en la periferia (aunque se llegó a combatir a diez cuadras de la Casa de Gobierno). Corresponsales extranjeros y periodistas nacionales que cubrieron la ofensiva relataron su experiencia, afirmando que los pobladores de las barriadas ayudaron al FMLN en la construcción de barricadas y túneles, en labores de inteligencia y en la fabricación de "artillería popular". Afirmaron, así mismo que el ejército no se dejó in-

timidar por la presencia de tantos civiles y decidió evitar la incorporación de ciudadanos a las tropas guerrilleras con un ametrallamiento intermitente, utilizando además aviones C-47 y *rockets* (cohetes).

Luego de una semana de combates —durante los cuales tomó posiciones inclusive en el Hotel Sheraton de San Salvador, donde estaban alojados el Secretario General de la OEA, João Baena Soares, diplomáticos y asesores militares norteamericanos— el FMLN fue retrocediendo, sin perder el control sobre la zona norte de la capital. Era el pasadizo que lo comunicaba directamente con la falda del volcán de San Salvador, a través del cual abastecía a las unidades combatientes. En las ciudades del interior del país donde hubo combates, el FMLN retrocedió lentamente, dejando atrás toda una red de informantes y colaboradores entre la población.

Un nuevo obstáculo —El punto culminante de esa semana de enfrentamientos fue el asesinato de seis sacerdotes jesuitas en San Salvador. El crimen recibió de inmediato el repudio internacional. Los seis padres fueron ultimados junto

con una sirvienta y su hija de 15 años y entre ellos se encontraba el rector de la Universidad Centroamericana, el sacerdote español Ignacio Ellacuría, ampliamente conocido en la región y uno de los contactos entre el gobierno de Alfredo Cristiani y el FMLN.

Insistentes llamadas anónimas a medios de comunicación en San Salvador afirmaron que Ellacuría fue blanco de una venganza por la ofensiva de la guerrilla en los grandes centros urbanos del país. Un sacerdote jesuita afirmó en la capital que los homicidios fueron obra de las fuerzas armadas, y apuntó que la residencia de las víctimas, en una zona altamente militarizada, es de muy difícil acceso, en particular en medio del toque de queda.

El Arzobispo de San Salvador, Arturo Rivera y Damas, afirmó que los seis jesuitas y las dos mujeres fueron víctimas del "mismo odio" que mató en 1980 al arzobispo Arnulfo Romero, asesinado a balazos por un grupo paramilitar vinculado a prominentes miembros del actual partido de gobierno, ARENA.

El Departamento de Estado norteamericano condenó el crimen "en los términos más fuertes posibles", aunque rechazó de forma tajante involucrar al gobierno de Cristiani en el hecho.

El asesinato provocó diferencias que se hicieron evidentes entre el gobierno y el partido oficialista. Poco después del ametrallamiento de los sacerdotes por un comando uniformado, Cristiani afirmó "no poseer elementos" para acusar al ejército o a la guerrilla. Por su parte, la ARENA —a través del presidente de la Asamblea Legislativa, Ricardo Alvarenga— no dudó en sostener que los asesinatos fueron realizados por el FMLN, al que definió como "horda terrorista".

Cristiani debió salir al cruce de las acusaciones de Alvarenga afirmando que cualquier declaración diferente de la versión oficial no estaba avalada por la presidencia. De paso, puso un freno a la campaña de provocaciones que hacía todos los sectores de la oposición se dirigía desde la cadena nacional



Alfredo Cristiani no quiere negociar

de radio, controlada desde el Estado Mayor de las fuerzas armadas, según directrices de la ARENA.

Retomar las negociaciones —Guillermo Ungo, líder del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), solicitó a la Organización de Estados Americanos que promueva un cese del fuego para reanudar las negociaciones de paz entre ambas partes, y exhortó al gobierno y al FMLN a conversar nuevamente.

Por su parte, Humberto Centeno, dirigente de la Unidad Nacional de Trabajadores Salvadoreño (UNTS), de oposición, formuló a nombre de diversos organismos y partidos políticos un llamado a la creación de una "Junta de Salvación", que nuclea al ejército y al FMLN. Centeno alegó que el grupo insurgente ya había manifestado su adhesión a una iniciativa de ese tipo.

Fidel Chávez Mena, presidente de la Organización Demócrata Cristiana de América Latina y secretario de la sección salvadoreña, manifestó públicamente su apoyo a la creación de la Junta. Otros sectores políticos y laborales se expresaron a favor del reinicio del diálogo con la presencia de la OEA, la ONU y con los presidentes centroamericanos como garantes de los acuerdos.

Lo que es evidente, más allá de la viabilidad de un reinicio del diálogo a corto plazo, es que los combates en El Salvador dejaron un nuevo cuadro militar y político. En el plano militar, el FMLN incursionó en zonas que hasta el momento se consideraban anillo defensivo de las

fuerzas armadas y no solo en regiones de su influencia tradicional. Este paso llevó a realizar los combates en el terreno controlado por el propio ejército, y desarticuló los intentos del gobierno de amarrar la capacidad operativa de las unidades insurgentes a la zona de retaguardia. Hasta entonces ese intento había sido fructífero porque el FMLN había demostrado pocas condiciones para contrarrestar la acción de la aviación.

Otro dato nuevo es que el FMLN demostró que cuenta con el apoyo de la población en el pasadizo que comunica el norte de la capital con las estribaciones del volcán de San Salvador. De esa forma, es factible que vuelva a actuar en ése y otros centros urbanos. El ejército, por su parte, comprobó que el movimiento insurgente está lejos de presentar síntomas de debilidad, y que los millones de dólares de ayuda militar que le destina Estados Unidos no cambiaron el panorama.

Por todas esas razones, el gobierno de Cristiani y su partido, ARENA, parecen haber quedado a la defensiva. La constante denuncia de violaciones a los derechos humanos, el repudio interno y externo a los ametrallamientos de ciudades como forma de intimidación y método de combate, la condena al asesinato de los seis jesuitas, y las exhortaciones a que acepte reanudar el diálogo con el FMLN, llevan al gobierno a una situación en la que sólo puede optar por negociar o pagar el precio de aislarse aún más.

Según diversas fuentes, los combates tuvieron un saldo de 4831 combatientes muertos, aunque las agencias de prensa afirman que el número de víctimas civiles (no contemplado en esa cifra) sería aún mayor, por los bombardeos a las zonas densamente pobladas. Por su parte, el Instituto de Vivienda Urbana calculó que fueron dañadas casi siete mil casas construidas por ese organismo. Se desconoce el número de viviendas marginales destruidas, aunque se estima que las pérdidas ascienden a 90 millones de dólares. ●

Un juego sin fronteras

Del mismo modo que operó con "Radio Martí", Estados Unidos proyecta poner en funcionamiento a principios de este año una estación de televisión llamada "Tele-Martí", con el objetivo de desestabilizar al gobierno cubano

Aldo Gamboa

Estacionado a poco más de 180 kilómetros del territorio cubano, un globo aerostático pondrá un escollo más en las relaciones entre Estados Unidos y Cuba: el complejo sistema servirá para transmitir una señal de televisión con musicales, películas, programas de auditorio y noticieros, todos con la expresa intención de desestabilizar al gobierno encabezado por Fidel Castro. Proyecto que reconoce orígenes en vieja data, las emisiones de TV constituyen un triste hito en la historia de la guerra psicológica, pues hasta el momento no se conocían antecedentes de la iniciativa de enviar señales de TV desde un país a otro no limítrofe con el objetivo de desestabilizarlo internamente.

Este millonario proyecto se suma a la estación también llamada "Radio Martí", que desde Miami envía ondas radiofónicas a Cuba, en abierta violación a acuerdos internacionales. Por el atropello que eso representa, Cuba desarrolla una intensa ofensiva diplomática, en un intento por obtener respaldo y lograr que el proyecto sea repudiado internacionalmente.

El reconocido especialista cubano en medios de comunicación, el profesor Vicente González Castro, habló en exclusiva con **tercer mundo** sobre "Tele-Martí". Físico, pedagogo, autor de varios libros sobre teoría de la comunicación y analista del papel de la TV en la sociedad moderna, González Castro afirma que ésta es en la actualidad



"Debemos condenar el proyecto de Tele Martí"

una de las armas más terribles de la guerra psicológica.

¿Cómo debemos entender este nuevo proyecto norteamericano de dirigir un medio de comunicación contra Cuba?

— El problema debe ser abordado en dos niveles. Primero, debemos tener claro que se trata de una iniciativa de guerra psicológica contra nuestro país, que busca desorientar a la gente con rumores y crear un sentimiento generalizado de incertidumbre.

El segundo aspecto tal vez sea más importante: se está creando un precedente peligroso en la legislación internacional. Los derechos de radiodifusión son universales, y están regulados y garantizados por

convenios internacionales, sobre la base del respeto a las gamas de frecuencia, a los canales internos y a las bandas de transmisión. Estados Unidos es firmante de todos esos convenios, pero esta iniciativa los viola abiertamente.

Pero en este caso, por debajo de la violación a acuerdos internacionales, hay intenciones políticas muy claras.

— Es verdad. Estados Unidos justifica esta campaña ante la opi-

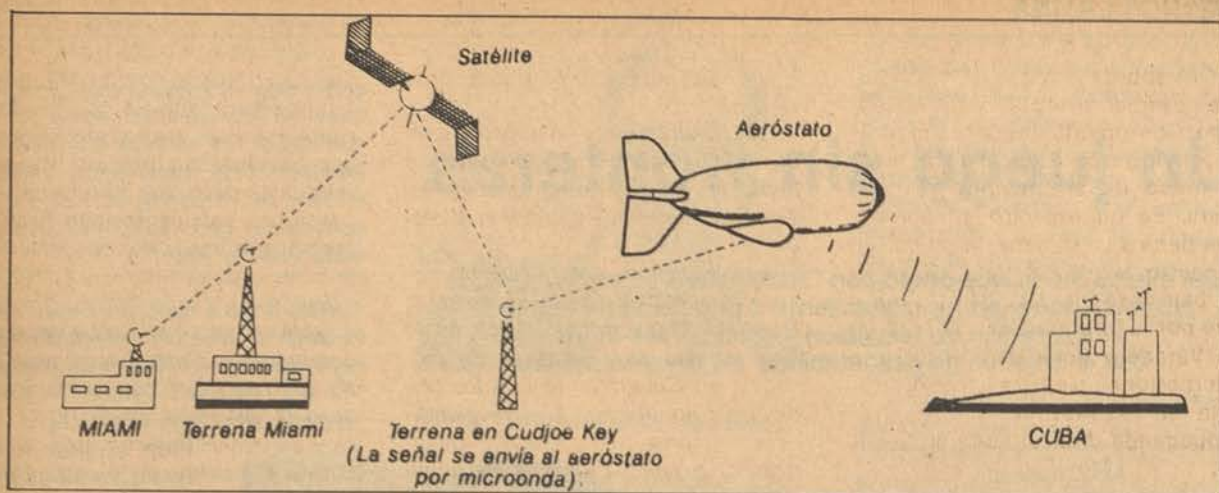
nión pública mundial afirmando que Cuba es un país represivo. En realidad, Cuba —como país y como sistema ideológico— ya no le teme tanto al efecto de la guerra psicológica, porque conocemos el antecedente de la llamada "Radio Martí", que fue un fracaso.

¿Por qué "Radio Martí" fue un fracaso?

— Fue un fracaso porque no logró lo que se propuso, desestabilizar al estado cubano. Fue un éxito dentro de Estados Unidos, ya que sirvió para unir a

los grupos contrarrevolucionarios de Miami. En ese aspecto fue exitosa, pero en su repercusión dentro de Cuba, no. Dentro de Cuba oyen "Radio Martí" los elementos más reaccionarios, que iban a oírlo de todas maneras, los desafectos más agresivos (los menos agresivos no creen en esas mentiras) y finalmente alguna ama de casa que gusta de melodramas y radionovelas.

No es un público que, desde el punto de vista de la guerra psicológica, justifique hasta ahora las inversiones que hicieron con "Radio Martí". Y es de esperar que "Tele-Martí" tampoco cumpla con su cometido. Comenzando por que son muy pocas las personas que tendrán condiciones de verla.



Esquema técnico propuesto para el envío de señales de televisión desde un globo aerostático hacia Cuba

¿Dónde residirá la dificultad principal de recibir la señal de "Tele-Martí" en territorio cubano?

- En la parte técnica. La radio utiliza ondas de transmisión esférica, que no se deterioran con la distancia. La TV usa ondas frontales, que no vencen obstáculos. Si hay una montaña entre la emisora y el aparato, la señal no llega. Además, el sistema de TV color que se usa

en Cuba tiene serios problemas de transmisión. Para que la onda de TV tenga calidad tiene que estar sujeta a controles muy severos.

Hay que sumarle a estas dificultades naturales, las de transmitir una señal a más de 180 kilómetros de distancia, en un territorio tropical susceptible de grandes turbonadas, frentes fríos y huracanes. La probabilidad de una recepción óp-

tima *es bastante pequeña. Esto, claro, sin contar con las interferencias que el estado cubano adoptará, porque obviamente no quedará con los brazos cruzados.

¿El canal estará dirigido a qué región del país?

- Estará dirigido, fundamentalmente, a la región occidental de Cuba. Esto se debe a un estudio de

Una idea con historia

La idea de utilizar la televisión para desestabilizar al gobierno cubano no es privativa del gobierno de Ronald Reagan. Ya en 1962, en plena Crisis de Octubre, Edward Murrow, entonces director de la Agencia de Información de Estados Unidos (USIA), propuso al presidente Kennedy enviar propaganda anticubana a través de las ondas de TV. Su plan consistía en usar dos aviones DC-6, que sobrevolarían a una altura superior a los 18 mil pies muy cerca del espacio aéreo cubano. La propuesta fue descartada.

Durante la administración de James Carter, el profesor inglés Hugh Thomas volvió con una propuesta semejante, proyecto que fue retomado por George Chester, de la Universidad de Maryland. La propuesta afirmaba que era posible alcanzar los receptores cubanos utilizando a una antena en Cayo Hueso, un islote cerca de la península de Florida. Este proyecto tampoco prosperó.

La primera vez que el Congreso norteamericano discutió la posibilidad de usar ondas de TV fue en el segundo semestre de 1985, cuando analizó un plan presentado en julio de ese año por la Fundación Nacional Cubano-Americana, un organismo formado

en Miami por cubanos que abandonaron la isla.

En 1988 -tras recorrer extraños caminos y suscitar apoyos no menos complejos- el proyecto había cobrado forma, y los expertos se manifestaron por la utilización de un globo aerostático en la zona de Cayo Cudjoe. El globo estaría ubicado entre 10 mil y 14 mil pies de altura y portaría un transmisor de alta potencia y una antena orientada hacia La Habana (ver esquema). El plan fue presentado al Congreso como parte de la propuesta de la Ley de Fondos de Operaciones del Departamento de Estado.

Luego del triunfo de George Bush, "Tele Martí" (nombre del máximo prócer cubano, acérrimo crítico de Estados Unidos ya en el siglo pasado) ganó impulso. En febrero de 1989 los senadores Connie Mack, Bob Graham y otros legisladores solicitaron 32 millones de dólares para financiar el canal de TV durante 1990 y 1991. En mayo de este mismo año, luego de transitar por la Cámara Baja, el plan fue aprobado por el subcomité de Relaciones Exteriores del Senado.

* Teleagresión II, Editorial José Martí; La Habana, Cuba; 1989).

la CIA sobre las zonas de más interés desde el punto de vista ideológico. Comprende desde la mitad de la provincia de Pinar del Río hasta la mitad de la provincia de Villa Clara. Es un espectro en abanico que tiene a La Habana, la capital, en el centro, y que debe abarcar hasta el balneario de Varadero. Parece que por la importancia que la playa de Varadero tiene para el turismo internacional, piensan hacer un trabajo de desinformación y contra-propaganda directamente en la zona.

¿Hay informaciones acerca del perfil que tendrá la emisora?



La televisión, un medio de comunicación usado en la guerra psicológica

—Ellos han ido evolucionando. Desde el principio las informaciones que dieron se referían al aparatado técnico pero no al tipo de discurso político. Yo pienso que definir el contenido político de la programación es lo que más trabajo les va a costar. Porque allí se están jugando dos intereses: los del gobierno norteamericano —que tiene que mantener cierta fachada internacional, a los efectos de que el proyecto sea lo menos escandaloso posible— y los que defienden los contrarrevolucionarios más acérrimos y virulentos. Si a éstos los dejaran, articularían un discurso extremadamente violento, lleno de agresiones. Pero imagino que hay por parte del gobierno norteamericano la intención de moderar un poco el len-

guaje. Se nota que hay contradicciones.

Inicialmente, hubo marchas y contramarchas sobre el uso de los avisos publicitarios como herramienta ideológica. ¿Se sabe qué decidieron al respecto?

—Han dicho que no utilizarán avisos comerciales, pero es extraño. Dentro de la guerra psicológica, es de suponer que si la escasez de productos en Cuba atormenta a los ciudadanos no afectos a la revolución —con un consumismo bastante desarrollado, a pesar de todo— los anuncios comerciales serán un importante factor de desequilibrio para nuestra población.

Por otra parte, la dificultad para vehicular publicidad viene del hecho que nadie en Cuba sería comprador de lo que se anuncia, y el objetivo del comerciante es vender. El interés sería entonces político, en el contexto de la guerra psicológica.

Además, si no tiene anuncios, ¿quién va a ayudar a sustentar a "Tele-Martí"? No van a sustentarse sólo con los millones que les ha dado el Congreso de Estados Unidos, deberán tener alguna fuente de ingreso. Es de suponer que incluyan anuncios.

Probablemente esas contradicciones que usted señala influyen en el tipo de discurso. ¿Se sabe si la contra-propaganda directa —como llamados a boicots o huelgas— tendrá su espacio?

—Creo que el perfil definitivo de "Tele-Martí" aún no está muy bien definido. Han anunciado que va a ser bastante neutral en cuanto al lenguaje, pero me parece que las presiones son demasiado grandes. Habrá que ver cómo resuelven sus contradicciones internas.

¿Usted cree que ciertos desacuerdos entre las partes interesadas dentro de "Tele Martí" pueden dar lugar a otras iniciativas de este tipo?

—Es muy posible, por lo que cuesta el sistema del globo aerostático. Ese sistema puede sostener varios transmisores y no sólo uno, porque son transmisores muy pequeños. Hay sectores que están presionando mucho para tener su propio espacio. Es probable que esas emisoras clandestinas, pagando una cierta suma, puedan tener acceso a uno de los transmisores y puedan meter en Cuba un segundo o tercer canal, en el futuro. Está claro que "Tele-Martí", como experimento será solamente el primero, y eso no se puede permitir porque sentaría un precedente.

Se trata de un proyecto inteligente. Por un lado, utilizan a los grupos contrarrevolucionarios como cobayos, experimentando un dispositivo que puede dejar lecciones para ser utilizado en otros lugares. Por otra parte, no son tontos y saben que de todos nuestros medios de comunicación el más vulnerable todavía es la TV.

¿Cuáles son los principales convenios internacionales que regulan esta situación?

—Fundamentalmente los convenios de la Asociación Internacional de Radio y TV, y los acuerdos del uso del espectro radioeléctrico. Pero Estados Unidos lo ha burlado todos. Es, precisamente, en ese detalle que Cuba está sustentando toda esta primera parte de la campaña de denuncia del proyecto, a nivel diplomático. Los pueblos de todos los países del mundo deben saber que se trata de una violación elemental de Estados Unidos contra nuestro país. Y ese atropello debe ser condenado con firmeza. ●

Una derrota del Apartheid

La independencia de ese territorio, ocupado durante décadas por Sudáfrica, cambia la correlación de fuerzas en la región

Claudia Neiva

La victoria de la Swapo (Organización del Pueblo de África Sudoccidental¹) en las elecciones legislativas de noviembre, organizadas para componer la Asamblea Constituyente de Namibia —paso inicial para la formalización de la independencia, prevista para abril— marca el comienzo del fin de una lucha que viene siendo trabada por los namibios hace más de un siglo.

Ocupada primero por Alemania y después por Sudáfrica, Namibia muestra una historia contemporánea marcada por la resistencia de la población a la dominación extranjera. Debido a su ubicación geográfica y riquezas minerales, la lucha de los namibios por la independencia enfrentó poderosos obstáculos, no sólo de naturaleza militar sino también económica y política.

Importancia estratégica— Namibia es un país con clima desértico o semidesértico y escasamente poblado. A pesar de que posee abundantes reservas minerales, sólo sus riquezas no explican todos los intereses en juego en su independencia. El problema central es que Namibia siempre fue una pieza clave en el proyecto del régimen sudafricano de ejercer una hegemonía política y económica en África Austral, pretensión que siempre contó con el beneplácito y respaldo de Estados Unidos. En la práctica, ese proyecto llevó a Pretoria a buscar obstaculizar la llegada al poder en los países vecinos de gobiernos de mayoría negra y de carácter progresista, y —cuando eso ya no fue posible— a apoyar y financiar abierta-



Sam Nujoma: victoria de la SWAPO en las urnas tras 29 años de lucha

mente grupos contrarrevolucionarios. Así ocurrió y continúa ocurriendo en relación a Angola, Mozambique y Zimbabwé.

El dominio de Namibia era una cuestión estratégica vital para Sudáfrica. Desde el punto de vista militar, garantizaba una retaguardia segura para el avance de sus fuerzas en territorio angolano y para las incursiones del grupo contrarrevolucionario UNITA, abiertamente dirigido y apoyado por el régimen de Pretoria.

Por otro lado, la ocupación del territorio le permitía la explotación de un mineral de valor estratégico en el mundo de hoy, el uranio, utilizado en usinas nucleares (en Namibia se encuentra la mayor mina de uranio a cielo abierto del mundo, la Rossing, controlada por la transna-

cional británica Río Tinto Zinc). A pesar de la expresa prohibición de la ONU, el uranio de Namibia era utilizado en usinas nucleares en la propia Sudáfrica, Francia y Gran Bretaña.

En términos económicos, la independencia de Namibia significa para el régimen sudafricano la pérdida de una inagotable fuente de riquezas, ya que ese país posee enormes reservas de diamantes, además de yacimientos de hierro, plomo, zinc, cobre, manganeso y tungsteno, entre otros minerales. Por otra parte, los sudafricanos saben que una Namibia independiente contribuirá para fortalecer la integración económica de los países de la región, que ha sido impulsada desde 1980 por la SADCC (Conferencia para la Coordinación y el De-



Martti Ahtisaari, un papel importante

sarrollo de Africa Austral), creada con el objetivo de acelerar el desarrollo económico de sus miembros, disminuyendo su dependencia en relación a Sudáfrica.

Pretoria también tiene claro que la independencia conducirá a la formación de un gobierno de mayoría negra en Namibia, que podrá servir de estímulo a los sectores sociales sudafricanos que luchan para eliminar el régimen del *apartheid*.

Después de la independencia de Angola, Mozambique y Zimbabue y la instalación en el poder de gobiernos populares, progresistas y anti-*apartheid*, Namibia era el último punto de apoyo de Pretoria en Africa Austral. Además, la descolonización de Namibia también podrá fortalecer la Línea del Frente, importante instancia política de denuncia de las agresiones sudafricanas a los países de la región. Bajo todos los aspectos, Sudáfrica pierde terreno con la independencia de Namibia.

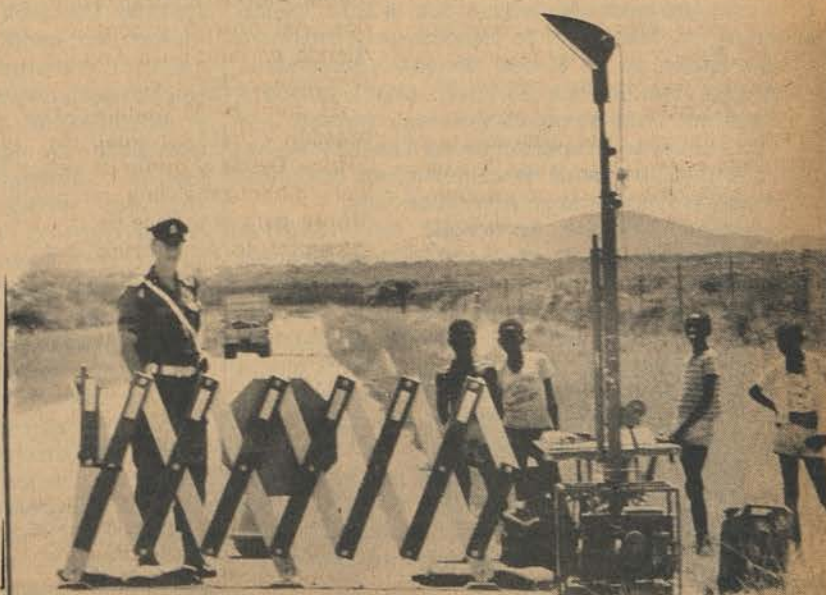
La lucha diplomática— A lo largo de los dos últimos años, la cuestión de Namibia fue objeto de intensas discusiones en la comunidad internacional, que a través de la ONU se

manifestó mayoritariamente a favor de la independencia, colaborando para impedir la legitimación de la ocupación sudafricana. Sin embargo, Sudáfrica siempre se negó a aceptar las resoluciones de Naciones Unidas que pedían su salida del territorio. En verdad, el apoyo abierto o velado de las potencias capitalistas, principalmente Estados Unidos —por convergencia de intereses económicos y estratégicos— le permitió a los sudafricanos mantener la colonización de Namibia y eludir las sanciones que les impuso la comunidad internacional en repudio al sistema de discriminación racial.

Las presiones diplomáticas, en tanto, no fueron la única oposición que el régimen sudafricano encontró para perpetuar su dominación. Internamente, la resistencia del pueblo namibio nunca pudo ser eliminada, a pesar del cercenamiento de las libertades y de los métodos represivos de las autoridades coloniales. En 1960, como ocurría en otros países africanos, un grupo de nacionalistas fundó el movimiento de liberación de Namibia, la SWAPO (Organización del Pueblo de Africa Sudoccidental, antiguo nombre del territorio), que seis años más tarde inició la lucha armada.

Después de años de combates, la SWAPO fue ganando prestigio a nivel internacional y nucleando, internamente, la resistencia contra la ocupación sudafricana. Liderada por Sam Nujoma, la organización no se limitaba al frente militar, desarrollando una intensa ofensiva diplomática. Con el apoyo de la mayoría de los países miembros de la ONU, se consiguió que en 1968 las Naciones Unidas declarasen la ilegalidad de la ocupación del territorio, decisión ratificada por la Corte Internacional de la Haya en 1971. En ese mismo año, la Asamblea General de la ONU reconoció a la SWAPO como el único legítimo representante del pueblo namibio y en 1978 el Consejo de Seguridad aprobó la Resolución 435, exigiendo la salida de Sudáfrica del territorio y estableciendo las condiciones para su independencia.

En 1982, sin embargo, las largas negociaciones en la ONU para implantar la independencia del territorio chocaron con un nuevo obstáculo colocado por el principal aliado de Sudáfrica, Estados Unidos: el *linkage*. El gobierno de Ronald Reagan condicionó la descolonización de Namibia a la salida de las tropas cubanas del territorio angolano, llamadas en 1975 por el recién ins-

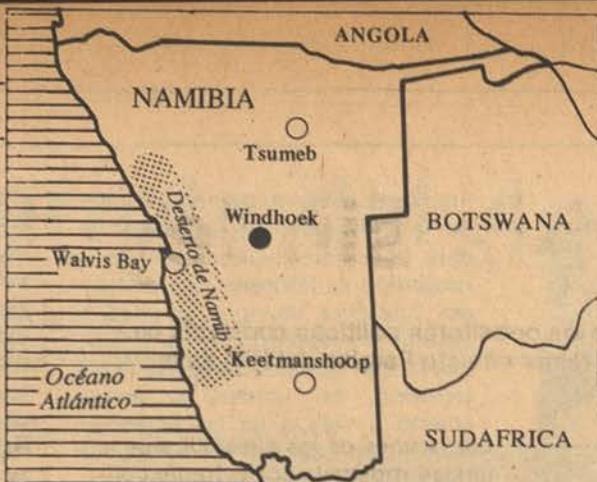


La pérdida del territorio namibio tendrá consecuencias dentro de Sudáfrica

AFRICA

talado gobierno de Luanda para ayudar a repeler la invasión sudafricana. Los ataques de Pretoria, a partir del territorio de Namibia, determinaron la permanencia de los cubanos en Angola hasta fines del año pasado, cuando comenzaron la retirada en el contexto de los acuerdos firmados con Sudáfrica.

El *linkage* fue rechazado no sólo por Angola y la SWAPO sino también por la Organización de la Unidad Africana (OUA), por el Movimiento de los No Alineados y por la Asamblea General de la ONU. En 1985, el propio Consejo de Seguridad terminó por considerar impropio tal vinculación entre la descolonización de Namibia y la presencia de tropas cubanas en Angola. Pero la cuestión del *linkage* dejó



NAMIBIA

Acelerar la Independencia

A pesar de las diferencias, los partidos políticos representados en la Asamblea Constituyente en Namibia, decidieron acelerar los trabajos de redacción de la Carta Magna para tratar de adelantar la fecha de independencia de esa nación del África Sudoccidental.

La fecha fijada para la declaración formal de independencia es el 1º de abril de 1990, pero diversas proyecciones indican que la Constitución estará en fase final de elaboración y lista para aprobación ya en el mes de marzo. Inclusive la Alianza Democrática Turnhalle (ADT) —aliada a Sudáfrica y que se opuso a la resolución 435 de la ONU sobre la independencia de Namibia— expresó a través de varios de sus miembros que retrasar la independencia no serviría de nada.

Ernest Tjiriange, funcionario de la SWAPO (Organización del Pueblo de África Sudoccidental) que presentó el proyecto de Constitución elaborado por ese movimiento, anunció que el texto incluye "el rechazo total e incondicional del *apartheid* y el colonialismo". Asimismo, la SWAPO quiere eliminar todas las tradiciones discriminatorias y comenzar a promover la participación popular en las decisiones gubernamentales.

Según voceros del partido, el primer objetivo de la SWAPO en la redacción de la Carta es "construir una nueva sociedad a través de la auténtica reconciliación en principios de unidad, democracia y justicia social".

en claro las implicaciones regionales de la independencia de Namibia.

El giro en Cuito Cuanavale— La posición de Angola de solidaridad activa con los combatientes nacionalistas de la SWAPO fue decisiva para el avance y la consolidación del movimiento de liberación de Namibia. Pero esa actitud le impuso a los angolanos un precio muy alto en vidas humanas y bienes mate-

riales, porque agudizó la zaña agresiva de los sudafricanos.

Después de enfrentar una nueva ofensiva sudafricana en 1986, en el segundo semestre de 1987 Angola fue blanco de la mayor invasión realizada por el régimen de Pretoria. Los sudafricanos no contaban, sin embargo, con un hecho nuevo y determinante: la resistencia de las fuerzas armadas angolanas, no sólo del ejército sino de su moderna fuerza aérea. Con el apoyo de las tropas cubanas, la invasión fue repelida. En la batalla de Cuito Cuanavale, el ejército racista fue derrotado, por primera vez. Caía el mito, bien propalado por Pretoria, de la superioridad militar sudafricana.

Las derrotas en el campo de batalla en mayo de 1988, sumadas a renovadas presiones diplomáticas, llevaron a Sudáfrica a establecer conversaciones con los gobiernos de Angola y Cuba. En ese contexto, la independencia de Namibia ya no podía ser escamoteada.

Marchas y contramarchas

El paso decisivo para la independencia exigió complejas negociaciones entre los tres países, con intermediación de la Unión Soviética y Estados Unidos, que resultaron en los llamados Acuerdos de Nueva York, firmados en esa ciudad en diciembre de 1988. Después de marchas y contramarchas, fue definido un cronograma para la descolonización de Namibia —proceso supervisado por la ONU— y un compromiso de salida gradual de las tropas cubanas del territorio de Angola.

Las elecciones de noviembre son uno de los capítulos finales en la larga historia de resistencia del pueblo namibio y abren una nueva etapa en ese país, no sin nuevos desafíos. La SWAPO no ha vencido con mayoría absoluta, y eso obliga al movimiento de liberación a negociar con los partidos pequeños, el fiel de la balanza, como forma de enfrentar la Alianza Democrática de Turnhalle (DTA), aliada a Sudáfrica, que obtuvo 20 bancas de las 72 de la Asamblea Constituyente. De esa negociación y de la habilidad de la SWAPO en la conducción de los trabajos en el Congreso recién electo dependerá el contenido de la nueva Constitución del país y la posibilidad de llevar a buen término el proceso de independencia.

En Sudáfrica esa pérdida de terreno tendrá consecuencias ya a corto y mediano plazo: podrá propiciar nuevas reformas en el régimen de segregación racial, consolidando las que ya han sido implantadas. Y ayudará a contener los ímpetus expansionistas de los sectores más duros del régimen de minoría blanca. ●

¹ Namibia se llamó durante mucho tiempo, en la época colonial, África Sudoccidental (South West Africa, en inglés).

Shangri-la sin ley

La implacable represión de los opositores políticos contrasta con la armonía que debería reinar en este Paraíso del Himalaya

Tan Jo Hann*

Nepal es un reino de religión hinduista enclavado en los montes Himalaya, en el lugar donde según la leyenda se encontraría el *Shangri-la* (Paraíso Terrenal). Pero lejos de un oasis mítico, Nepal es hoy una nación muy pobre, donde se violan sistemáticamente los derechos humanos, razón por la cual su gobierno es comparado con frecuencia al de Filipinas bajo la dictadura de Ferdinand Marcos.

Más de 300 presos políticos pueblan las cárceles nepalesas. Dos tercios de ellos fueron detenidos en 1961, bajo la Ley de Seguridad Pública, llamada en el país Ley Negra (*Kalo Kanoon*). El 90% de los nepaleses practica la religión hindú, lo que se refleja en el carácter teocrático de la monarquía del rey Birendra. El monarca fue tan lejos que llegó a aprobar leyes que contrarían de forma abierta las garantías a los derechos humanos incorporadas a la Constitución nepalesa de 1962.

La propia Constitución es contradictoria. Su artículo 11 (inciso 2), por ejemplo, consagra el derecho de libre expresión, de reunión y de organización de sindicatos y asociaciones. Sin embargo, una reforma introducida con posterioridad establece que: "Queda prohibido incitar a formar, o formar, cualquier tipo de partido político, u otra forma de organización, asociación o unión motivada por fines políticos".

Dictadura absolutista- A lo largo de la historia, la monarquía nepalesa siempre trató de asegurarse poderes absolutos. El rey Mahendra, padre del actual monarca, fracasó en su intento de consolidar su po-

der (a fines de los años 50) ante la unidad mostrada por el frente político. Una alianza de todos los partidos lo obligó a convocar elecciones para elegir un Parlamento nacional, en 1959 (es decir, el gobierno era ejercido por el Congreso, como en los regímenes parlamentaristas).

Un año más tarde, el rey declaró el estado de emergencia, disolvió el gobierno parlamentarista, arrestó a los líderes del Congreso y prohibió el funcionamiento de los partidos políticos. Muchas leyes represivas fueron sancionadas durante ese período, entre las cuales se destaca la Ley de Seguridad Pública, de 1961, la ley de Traición al Estado (también de 1961) y la Ley de Control de Asociaciones y Organizaciones (de 1963).

Lomani Jaishi, integrante de la Unión Nacional de Profesores de Nepal y miembro de una organización de defensa de los derechos humanos, denunció la utilización arbitraria de la Ley de Seguridad Nacional durante la década de los 70, para silenciar a los opositores, combatir a las facciones rivales dentro del propio gobierno y, especialmente, para diezmar a los grupos de izquierda que pretendían impulsar cambios radicales dentro del país.

La ley permite detener a todo aquel que haya violado la "paz y la tranquilidad de Nepal", o las "relaciones armónicas entre individuos de diferentes clases o regiones dentro del país, o entre Nepal y otros Estados". Cualquier persona que sea procesada por las disposiciones de esa ley puede ser condenada a un máximo de nueve meses de prisión, pena renovable sólo una vez. En la práctica, sin embargo, los presos políticos que fueron detenidos con base en esa acta ya han pasado años en prisión. Acusado de

ser el líder del Partido Comunista de Nepal-Marxista Leninista (PCN-M-L), Radha Krishna Mainali, estuvo 17 años preso antes de ser liberado en 1987.

El Acta de Traición, ley contra el delito de Traición al Estado, fue sancionada en 1961 e impone un mínimo de dos años de prisión y un máximo de perpetuidad o pena de muerte, a los que atenten contra el Estado o contra la familia real. Un comisionado zonal designado por el rey actúa como fiscal y juez. Lógicamente, la mayoría de las decisiones son a favor del gobierno. Los acusados pueden apelar ante la Corte Suprema, pero las autoridades manipulan los altos costos del proceso, de forma que en la práctica esa instancia es prohibitiva para la mayoría de los procesados.

Sin partidos ni sindicatos- Un sistema sin partidos, denominado *Panchayat*, fue impuesto después del referéndum que tuvo lugar en 1980, reforzando las estrictas disposiciones de la Ley de Control de Organizaciones y Asociaciones de 1963. Esta ley fue utilizada para reprimir a grupos como la Unión Nacional de Estudiantes Libres de Nepal (UNELN), el Frente Popular, el PCN-ML y el Frente Socialista Democrático.

Dunnakari Jaishi, de la UNELN, declaró que "Aiswarya, la reina de Nepal (cuyo nombre en sánscrito quiere decir "diosa") ha asumido un papel similar al de Imelda Marcos en Filipinas, controlando organizaciones civiles y todos los recursos que llegan al país través del Consejo Coordinador de Servicios Sociales". Una parte de esos fondos

Imperan leyes represivas



son destinados a proyectos para atender los reclamos populares.

La represión en Nepal ha sido implementada de forma similar a lo que sucedió en otros países del sudeste asiático, como Malasia y Singapur, donde se sancionaron leyes represivas para suprimir y silenciar a la oposición política. María Socorro Diokno, secretaria general del Consejo Regional de Protección a los Derechos Humanos, declaró que los presos políticos sufren torturas y son mantenidos en prisión por tiempo indefinido. Los activistas de derechos humanos denunciaron que muchos prisioneros son asesinados durante los traslados de un centro de detención a otro.

A pesar de ese contexto adverso, en Nepal ha habido numerosas manifestaciones masivas de protesta contra la represión. Un movimiento denominado *Nepal Bund* organizó una jornada de resistencia a la represión que consistió en el cierre del comercio, un paro de transportes y la paralización de todos los servicios públicos, incluidas las escuelas. En una de esas ocasiones, ese movimiento casi llegó a paralizar el país.

La falta de una respuesta generalizada de la población nepalesa al problema de la violación de los derechos humanos es atribuida a la ignorancia y al miedo que impera en el país. Con una tasa de alfabetizados de sólo 20%, la mayor parte de la población es presa fácil de la intimidación.

Los actos de solidaridad con la oposición nepalesa que se han realizado en distintos países tuvieron poca repercusión dentro del reino. Los grupos de defensa de los derechos humanos que se han formado dentro de Nepal, como el Forum para la protección de los Derechos Humanos, actúan en la ilegalidad. Aún así, en sus cinco años de vida, desde 1984, el Forum logró organizarse en todo el país y movilizar periodistas, abogados, estudiantes y académicos para promover la vigencia de las libertades individuales. ●

* Third World Network Features/Philippine News and Features

Atrapado sin salida

Como consecuencia de una disputa, India le impuso a Nepal un bloqueo que le impide comerciar con el exterior



El país carece de infraestructura industrial y depende de la India

Jean-Marion Aitken*

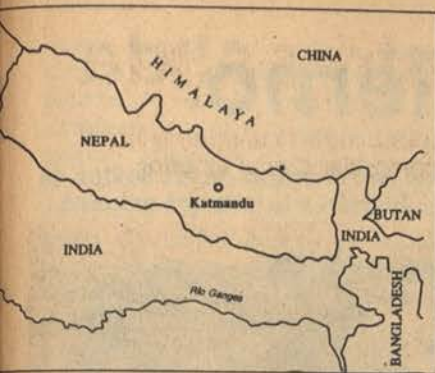
Cuando India anunció en marzo de 1989 que le impondría a Nepal un bloqueo comercial, los habitantes del reino del Himalaya quedaron consternados pues su país no tiene ninguna salida al mar y limita con la India al sur, al oeste y al este. ¿Cómo sobreviviría el pequeño país que tiene una producción industrial mínima, sin las mercaderías importadas de la India? La única frontera terrestre restante es con China, al norte. Pero como es allí que se encuentran las cadenas montañosas del Himalaya, es difícil pensar en transportar desde territorio chino las verduras, los medicamentos y los productos manufacturados diversos —incluido el combustible— que Nepal consume y que habitualmente, vienen de la India.

Las agencias de ayuda llegaron al borde del pánico tratando de delinear planes de emergencia y trazar una lista de prioridades, para la uti-

lización racional de las existencias y garantizar el mejor uso de las reservas.

La falta de infraestructura y de comunicaciones eficientes en Nepal, obliga a la mayoría de los organismos de ayuda que trabajan en el país a depender de sus propios vehículos para trasladar personas, materiales e incluso la correspondencia dentro del reino. Nepal carece también de una industria apropiada y depende del apoyo técnico de la India para producir sus manufacturas.

Las actividades van parando— Pocos días después de decretado el bloqueo, el trabajo de reparación de la carretera entre Dhgaran y Dhan-kuta quedó paralizado. No había combustible para ir a buscar a los obreros a las localidades donde viven y encaminarlos, con el uso de un *ferry*, a sus lugares de trabajo a lo largo de los 52 kilómetros de obras. La carretera fue construida con dinero donado por Gran Bretaña y concluida hace cinco años, pero resultó muy damnificada por



El origen del conflicto

Cuando Nepal decidió en 1988 comprar armas a China, no calculó las consecuencias que tendría ese acto. La medida sirvió de excusa para que Nueva Delhi optase por no renovar el acuerdo comercial y el tratado de transportes firmado entre Nepal y la India, imponiéndole al reino del Himalaya un pesado bloqueo comercial. Era la respuesta a lo que el gobierno indio consideró una "violación" al espíritu del tratado de amistad que une a ambos países desde hace 39 años.

La monarquía nepalesa parece decidida a no ceder a las presiones de su gigante vecino, pero las dificultades que encontrará para ello son enormes.

un terremoto seguido de grandes lluvias, en agosto de 1988. Se trata de una de las pocas vías de acceso a las montañas medias y representa una alternativa a las rutas tradicionales usadas para abastecer a la población local, en las que sólo se puede ir a pie.

La falta de combustible también obligó a paralizar el trabajo del Programa de la Región Oriental para el Suministro de Agua, financiado como el anterior por los británicos. El bloque afectó asimismo la prestación de servicios médicos y los programas de ayuda sanitaria que dependen de materiales importados. El proyecto denominado *Britain-Nepal Medical Trust*, de control de la tuberculosis y la lepra en la región oriental sólo tiene medicamentos para tres meses más.

Los transportes también se han visto dificultados. El racionamiento del petróleo y el mercado negro de la nafta sólo permiten dar continuidad a los programas de emergencia.

Los trabajos en proyectos de desarrollo también fueron perjudicados. Un programa de créditos a las aldeanas que quieren emprender sus propios negocios —una iniciativa de la banca nepalesa llamada Programa Bancario Intensivo— también sufrió serias restricciones. En el este del país, en Sankhuwa Sabha, varios otros proyectos populares para la mujer fueron postergados: uno de ellos que consistía en un cronograma para la compra de granos, la molienda para la fabricación de harina y su venta posterior tuvo que ser suspendido por falta de kerosene para hacer funcionar los moli-

nos. Otro, de comercio de *bijutería* en pequeños mercados paró porque no se pueden importar pulseras.

Las mujeres que habían comenzado, justamente ahora, a recorrer un camino que podía ayudarlas a superar la pobreza y la dependencia de los hombres, deberán esperar el fin de la crisis.

Racionamiento— A pesar de todo, Nepal no paró. El racionamiento está en vigor en muchas regiones y las instituciones de ayuda reciben provisiones en cuotas. A lo largo de la frontera empezó a florecer un creciente mercado negro, difícil de controlar. La mayor demanda es por combustible, especialmente en las ciudades. La población precisa no sólo gasolina para el consumo de ómnibus y taxis sino fundamentalmente *kerosene* para cocinar. Los que estaban en condiciones de hacerlo, compraron calentadores eléctricos y ollas a presión para ahorrar en el tiempo de cocción de las comidas. Pero la mayoría de las amas de casa en Nepal continúa cocinando con *kerosene*, y la dieta más común en las familias del reino es a base de arroz y lentejas, alimentos que deben ser cocidos lentamente.

Hacer cola para conseguir una escasa ración de *kerosene* lleva muchas horas. Las familias más pobres volvieron a cocinar con madera, hecho que va a repercutir sobre los ya devastados bosques nepaleses.

Un dato curioso es que el embargo ha tenido poca incidencia sobre las familias de montañeses más pobres. Para el 95% de esos nepale-

ses, la vida no cambió mucho. Ellos son demasiado pobres como para comprar los productos del exterior. Y por eso el bloqueo no aumentó sus privaciones. El aislamiento a que están sometidos les impuso un estilo de vida muy simple y un grado alto de autosuficiencia.

La ausencia de productos importados poco significa en los lugares donde la gente debe caminar varios días antes de llegar a la carretera más cercana. Los únicos productos importados de los que realmente dependen es la sal (un artículo del cual hay bastantes reservas en depósito, según declaraciones de agencias gubernamentales) y del *kerosene*.

El *kerosene* es utilizado también como combustible para encender pequeñas lámparas, que son la única fuente de iluminación en muchas regiones. Cuando el *kerosene* desapareció de los mercados durante los primeros meses de bloqueo, la gente empezó a usar velas, a iluminarse con fogatas y a dormir más temprano.

De forma paradójica, el aislamiento que está en la raíz de la pobreza de esta gente y que se ha probado como un obstáculo para muchos intentos de desarrollo hechos en el pasado, aparece ahora como una defensa efectiva contra los nuevos problemas. En varios aspectos, el aislamiento en que vive la mayoría de la población de Nepal la hace menos vulnerable frente al bloqueo que lo que serían otros pueblos más dependientes de artículos importados para satisfacer sus necesidades básicas. ●

* PANOS, Jean-Marlon Altken es colaboradora free-lance.

Una visita al infierno

Cien millones de personas habitando un territorio de poco más de 140 mil km² trabajan en los límites de la supervivencia en un régimen semifeudal que condena al 90% de la población a la pobreza extrema

Thais Corral

Bangladesh es un país asiático que fue descubierto por muchos en todo el mundo cuando, en los años 70, el ex-Beatle George Harrison organizó el primer concierto en la historia del rock para denunciar un drama social del mundo, más exactamente, el hambre que se abatía sobre el pueblo bengalí.

Dos décadas después, poca cosa ha cambiado. Bangladesh tiene unos 100 millones de habitantes apiñados en un espacio igual al del Estado brasileño de Amapá, equivalente a 1,65% del total del territorio de Brasil. Los pobres están por todas partes, ya que constituyen el 90% de la población, y la primera pregunta que escucha una mujer en este país de tradición patriarcal, después de un viaje de 34 horas, cambiando tres veces de avión, es: "¿Su hombre vendrá a buscarla?".



En términos de pobreza, pocas ciudades pueden ser comparadas con Dhaka



La única mujer que trabaja como chofer en todo Bangladesh está al comando del furgón que nos espera a los participantes del Congreso Internacional sobre Ingeniería Genética y Nuevas Tecnologías de Reproducción. Pero no habla una sola palabra que no sea en bengalí y puede informarnos muy poco sobre su tierra, una de las cinco regiones más pobres del planeta.

Un paisaje sombrío— Dhaka, la capital, tiene dos millones de habitantes, y no hay muchas ciudades en todo el Tercer Mundo que puedan ser comparadas a ella en términos de pobreza. Pocas calles asfaltadas, pocos automóviles y muchos rick-

shaws, especie de triciclo a pedal dirigido por un hombre. Con sus capotas de colores y dibujos de la imaginería popular, le dan un tono alegre y original al sombrío paisaje de escombros, huecos y viejas construcciones. El Palacio del Congreso, un sólido edificio en estilo fascista, fue construido —dicen— con desvíos de las donaciones recibidas del exterior para ayudar a las víctimas de las inundaciones de los ríos Ganges y Brahmaputra, que ocurren casi todos los años.

La reunión femenina, promovida por la Red Internacional Feminista de Resistencia a la Ingeniería Genética y Reproductiva (FINRRAGE) y por el UBINIG, una organización no-gubernamental local dedicada a la investigación y promoción de un

modelo alternativo de desarrollo, tuvo lugar en una escuela rural —BARD—, situada en el distrito de Comilla, a cien kilómetros al sudeste de Dhaka. Para cubrir esa distancia son necesarias como mínimo cuatro horas. Los dos ríos que cruzan el camino deben ser atravesados usando balsas que transportan además de los camiones de carga, ómnibus y vehículos, a los vendedores ambulantes que se amontonan en el espacio que sobra. Nuestro acompañante nos informó con naturalidad que a veces se hunde una de esas balsas y muere mucha gente.

La vida en Bangladesh vale poco o nada. Los índices oficiales apuntan una expectativa media de 45 años de vida. El que no sucumbe

por el hambre o las enfermedades endémicas causadas, entre otras cosas, por la falta de agua potable —accesible sólo para un 50% de la población— muere en las catástrofes naturales, como el huracán que hace menos de dos meses causó casi mil víctimas. Los índices de muertes provocadas por la violencia social no quedan muy atrás. Una de las participantes del Congreso fue testigo, después de un accidente entre un ómnibus y un camión, del linchamiento fulminante del chofer considerado culpable. El actual gobierno del general Hossain Mohammed Hershad autorizó entre 1987 y 1988 el asesinato sumario cualquier ciudadano que hable contra el régimen militar.

Noventa millones de bengalíes

El hombre del rickshaw

Abdul Rahimmia forma parte del pequeño y privilegiado grupo de choferes de *rickshaws* que conoce algunas palabras en inglés. Nos encontramos en la puerta del Sheraton Hotel en Dhaka, donde fui con una amiga a depositar unas cartas.

Los huéspedes del Sheraton, que pagan alrededor de 100 dólares diarios, no son usuarios de este tipo de transporte. Pero siempre hay uno que otro turista excéntrico disputado por los *rickshaws*. "Pescar" un turista y llevarlo a conocer la ciudad significa conseguir en pocas horas la suma equivalente a dos o tres días de ese arduo trabajo.

El precio del paseo es flexible, pactado con el chofer antes de iniciar la marcha. El día antes, una compañera peruana había sido robada por estar desinformada. Abdul insistió más que los otros, y solamente fuimos porque aceptó nuestra oferta. Íbamos a la oficina de Líneas Aéreas de Singapur a marcar nuestra vuelta.

Abdul nos esperó. La idea de conocer Dhaka transportada a base de energía humana no estaba en los planes pero era lo que él quería. Su naturalidad y entusiasmo acabaron por convencernos.

La parte antigua de Dhaka es la más interesante de la ciudad. Los edificios son viejos y las calles estrechas, abiertas únicamente al tránsito de pedestres y *rickshaws*. Hay una sucesión de puertas, donde se abrigan los pequeños comerciantes que en la oscuridad se confunden con ropas, carteles y estatuillas coloreadas expuestas a la venta. Abdul era frecuentador asiduo del área y se anticipaba a discutir los precios cuando mostrábamos interés por alguna co-



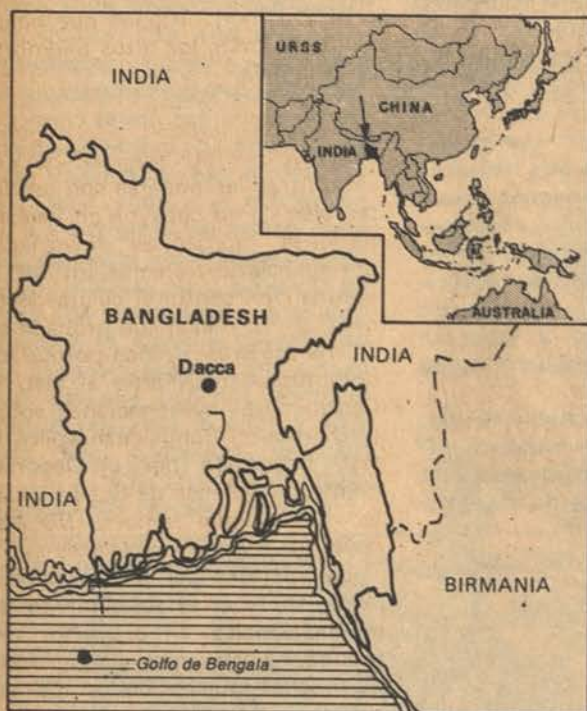
Un "tricitaxi" a tracción humana en la ciudad superpoblada

sa. De la misma manera, eludía con habilidad el asedio de los curiosos cada vez que parábamos. Su sensibilidad para entender nuestra cultura era innata, pues era analfabeto y nunca había salido de Dhaka.

Abdul es delgado como la mayor parte de los bengalíes. De los 30 años de vida, había pasado 15 encima del triciclo, trabajando diez horas, seis días por semana. Ningún otro trabajo le garantizaría el sustento de la familia, compuesta por mujer, dos hermanos, madre y un tío.

Las enfermedades repentinas en la familia consumieron siempre su economía y, en tantos años, Abdul no había conseguido comprar un triciclo propio. El fácil contacto con los turistas le dejó un patrimonio afectivo compuesto por decenas de postales guardadas con celo bajo el asiento del vehículo alquilado.

Debo a Abdul haber descubierto que la belleza de una ciudad puede estar sutilmente escondida en el inexplicable estímulo para vivir que tienen sus habitantes. Cuando nos dejó en el hotel era ya de noche, la víspera de nuestra partida. Su único pedido, cuando le pregunté si podía hacer alguna cosa por él, fue mi frasco de champú brasileño.



Con 70% de analfabetos, sólo 6 ejemplares de periódicos, 8 radio-receptores y 1 televisor cada mil habitantes, Bangladesh es un país dominado por la pobreza y sus secuelas. En 1984, el PNB per cápita era de US\$ 130.

Pobreza y analfabetismo

El territorio actual de Bangladesh era la parte oriental de Pakistán cuando ese Estado fue creado por los ingleses en 1947, para separar a la población musulmana e hindú de la India y así poner fin a su dominación colonial sobre la península indostánica. En Pakistán occidental se estableció la capital y se promovieron planes de desarrollo. Pero los recursos de la parte oriental eran succionados por la región occidental, separada por dos mil kilómetros de territorio indio.

Las relaciones de la entonces Bengala con el gobierno central se agravaron durante la dictadura militar del general Ayub Khan (1958-1969) y la crisis estalló cuando el gobierno de Dhaka se negó a convocar, en 1970, a la Asamblea Nacional libremente elegida, en la cual la Liga Awami, del autonomista jefe Mujibur Rahman, había obtenido una aplastante mayoría.

Ante la represión desatada por el ejército pakistaní, en la cual murieron más de 30 mil personas, la Liga Awami proclamó la República Popular de Bangladesh (Bengala Libre), el 26 de marzo de 1971. Pero el conflicto armado entre Pakistán y Bangladesh continuó hasta diciembre de ese año, cuando la intervención de la India en favor de los independentistas bengalíes decidió la guerra. El 16 de diciembre de 1971 el ejército de Pakistán firmó su capitulación en Dhaka, aceptando la independencia de Bangladesh.

viven en áreas rurales. No hay un pedazo de tierra sin cultivar. La planicie que une Dhaka a Comilla es una alfombra verde cubierta de pequeñas manchas oscuras. Son los sombreros de los campesinos y campesinas cosechando arroz, el principal producto de exportación. Los campesinos sin tierra son el 60% de la población. No hay ningún tipo de planificación económica para las áreas rurales. El gobierno, supervisado por el Banco Mundial, sólo concede créditos a los grandes latifundistas, que son el 5% de la población, para que modernicen la producción agrícola a través de la compra de máquinas, fertilizantes y pesticidas. Los medios y pequeños propietarios tienen sólo los propios recursos para enfrentar las sequías e inundaciones, los dos fenómenos climáticos más comunes en el país.

El hambre y el alto índice de desempleo, resultantes de la ausencia de una política agraria adecuada, son atribuidos al exceso de población, justificando, por un lado, campañas masivas de esterilización y distribución de anticonceptivos "eficaces" para las mujeres del campo, y por otro el aumento de la deuda externa para importar alimentos. Sólo en 1981 Bangladesh importó 500 mil toneladas de comestibles.

La guerra de independencia contra Pakistán, que terminó en 1972 y dejó 3 millones de bengalíes muertos, no trajo una vida mejor para el pueblo. El primer gobierno populista de Mujibur Rahman estuvo al servicio de los intereses de la India, que cumplió un papel determinante en el resultado final de la guerra. El régimen militar que está

en el poder casi ininterrumpidamente desde el golpe de 1975, sirve ampliamente a los intereses de Estados Unidos, China y Japón.

La tradición islámica, religión del 83% de la población, marca las costumbres culturales de Bangladesh. En las grandes ciudades las mujeres se visten a la manera occidental y participan de la vida pública, mas en las zonas rurales se enrollan cinco metros de paño, de la cabeza a los pies, los llamados *saris*, y sólo se trasladan entre la casa y las plantaciones. Los hombres no usan pantalones, sino *lungis*, un tejido amarrado a la cintura que parece una falda. En los lugares más recónditos hay una mezquita, donde piadosamente los hombres van cinco veces al día a rezar. Visitamos una aldea donde la única construcción de material era una mezquita, en medio



Fue autorizado el asesinato sumario de cualquiera que hable en contra del gobierno

de chozas de barro sin agua ni electricidad. La mezquita fue un "regalo" de un político.

La mujer en condición sub humana- La situación social de la mujer es crítica. La Constitución, que interpreta la doctrina del Corán, determina que la hija mujer hereda la mitad de la propiedad destinada al hijo hombre. En la práctica no hereda nada porque esa "mitad de la mitad" es ofrecida al futuro esposo en forma de dote para el casamiento. Las feministas bengalíes afirman que en ningún momento de su vida la mujer es considerada una persona, pues en la adolescencia pertenece al padre, en la edad adulta al esposo y en la vejez a los hijos hombres. Además del trabajo ellas cuidan las cosechas y crían animales domésticos para comercialización. Sin embargo, las estadísticas oficiales no consideran este trabajo como productivo.

Los proyectos realizados con ayuda externa que florecieron en el país a partir de 1975, en el marco de

la "Década de la Mujer" de las Naciones Unidas, no promovieron cambios significativos. Para "integrar la mujer al desarrollo" se multiplicaron cursos de costura, bordado y otras actividades distantes de la cotidianeidad de las mujeres y de las necesidades económicas reales del país.

Las mujeres se casan normalmente a los 13 años de edad y la falta de un pretendiente a los 18 años ya es considerada "preocupante" para la familia. Durante su vida, una mujer del campo puede tener hasta 8 casamientos. Realizados por las leyes del Corán, son deshechos con facilidad, siempre que el marido así lo desee. El proceso es simple: el hombre lleva esposa e hijos a casa de los padres de ella, y si después de un mes no vuelve a buscarlos está consolidada la separación. La baja productividad de las mujeres en el trabajo, consecuencia de la pobre dieta a que están sometidas, puede motivarlas a tomar esa actitud. La mayor parte de las mujeres sufre de gastritis,

consecuencia de los largos intervalos entre comidas. La mujer sólo puede comer, después que hayan acabado todos los otros miembros de la familia.

Conejos de Indias- Las bengalíes presentes en el Congreso denunciaron que las mujeres son usadas también como cobayos en investigaciones biomédicas financiadas por agencias extranjeras. En 1985 la vacuna oral contra el cólera destinada al uso militar fue probada en 84 mil mujeres y niños porque los hombres se resistieron al test. El Centro para Investigaciones sobre la Diarrea en Bangladesh aplicó el test, financiado por el Departamento de Defensa de Suecia y por la multinacional francesa *Bio Merieux*, que proporcionó la vacuna.

La apertura del país al capital extranjero y el establecimiento de multinacionales en el sector del vestido, ha estimulado la migración de muchas mujeres del campo hacia la ciudad. Sin ningún tipo de beneficio social, jornadas de trabajo que alcanzan en promedio doce horas, a veces sin derecho a reposo semanal, ellas encuentran en los galpones de costura localizados en la periferia de Dhaka una alternativa al humillante empleo como domésticas, en las residencias de la clase media urbana, donde a veces no tienen ni siquiera salario.

Dos años de enormes esfuerzos fueron invertidos para que mujeres de 30 países conviviesen durante nueve días con el difícil destino del pueblo de Bangladesh, en muchos aspectos semejante al de otros países. Las denuncias presentadas durante el Congreso mostraron que experiencias con drogas y anticonceptivos nocivos a la salud se internacionalizan, haciendo de las mujeres y los pobres del Tercer Mundo sus principales víctimas. La posibilidad de cambiar informaciones y establecer canales de solidaridad entre los diversos grupos que en sus respectivos países trabajan sobre el tema muestran, en tanto, que comienzan a florecer formas de resistencia pacífica a esa forma de dominación. ●

Un déficit explosivo

Las cifras de la deuda pública y privada de Estados Unidos son asustadoras. Las familias y las empresas norteamericanas contrajeron créditos a altas tasas de interés, y ahora es difícil pagarlos. La fragilidad de ese proceso se hace más visible cada vez que el fantasma de la recesión aparece y amenaza al conjunto de la nación

Frederick Clairmonte*

Durante la mayor parte de la posguerra, Estados Unidos fue acumulando deudas: mantiene un déficit comercial crónico desde 1960, y desde 1958 el déficit presupuestario ha crecido a niveles siderales. A fines de 1988 la deuda federal llegaba a 2,6 billones de dólares, frente a un PNB de 4,6 billones de dólares. Por ahora no hay perspectivas de que esa situación sea resuelta y es imposible detener el consiguiente endeudamiento acumulativo. Entre 1967 y 1988 el dólar se devaluó sistemáticamente frente a otras monedas fuertes en todo el mundo: la paridad con el *yen* cayó de 362 a 120 *yens* por dólar; el franco francés fluctúa en torno de 5 francos por dólar; la libra esterlina en torno a los 2 dólares por libra; el franco suizo se valorizó de 4,3 francos por dólar a 1,4 francos y el marco alemán de 4,0 a 1,7 marcos por dólar.

Estados Unidos fue acumulando ese déficit monumental en función de su poder geomilitar. Es el mercado consumidor más extenso y más rico del mundo y, psicológicamente, sigue siendo considerado en los círculos más ricos como un paraíso financiero. Por último, Estados Unidos se vale impunemente de su posición de único emisor autorizado de dólares. No paga sus importaciones con excedentes de la balanza comercial sino con emisión de papel moneda. Su historia no es la historia de una experiencia exitosa sino la de una expansión económica basada en la ley del más fuerte. Eso hace que el circulante actual



El poderío económico de Estados Unidos está apoyado sobre una montaña de deudas

de moneda dólar haya perdido respaldo. La economía estadounidense y su moneda dólar emprendieron el camino suicida del endeudamiento. En esa perspectiva, Estados Unidos no tiene ni amigos ni aliados. Una legión voraz de acreedores está golpeando a sus puertas.

El fin de la fiesta— El equilibrio lo-

grado es sumamente inestable e insustentable a mediano plazo. En una declaración que se parece más a un voto de censura colectiva que a una opinión personal, el Jefe de Investigaciones del *Mitsubishi Economic Institute* declaró: "La aparente prosperidad de la economía norteamericana en los últimos años está apoyada en una montaña de

deudas. Creo que llegó la hora de que la llamada *Reaganomic* pague su cuenta". Esas opiniones, otrora anunciadas tímidamente a puertas cerradas, son ahora proclamadas a viva voz en todos los estratos políticos y sociales del Japón

Estados Unidos no tenía competitividad cuando el dólar estaba en alza y sigue siendo no competitivo con el dólar en baja. Realmente es improbable que su capacidad de



Bancos norteamericanos: deuda que crece a velocidad asustadora

millones de dólares en 1987), una cifra que da una idea de la escala en que se está produciendo. El volumen de operaciones internacionales de fusión debe haber sido del orden de los 450 mil a 500 mil millones de dólares.

Esa fagocitación despiadada de empresas, que siempre actuó como elemento de desestabilización, se agrava por la forma de financiamiento que utiliza. Casi todas las fusiones por compra parcial del capital de empresas en dificultades se operan a través de la adquisición de títulos del mercado secundario (acciones depreciadas) sobre la base casi exclusiva de préstamos para refinarlos sus deudas. Esa capitalización de deuda goza de exención impositiva y conspira, por lo tanto, contra la recaudación fiscal.

Veamos un caso ilustrativo. La mayor anexión de la historia empresarial fue la compra de la compañía *RJR Nabisco* (un conglomerado transnacional que opera en tabaco, alimentos y bebidas) por la firma Kohlberg, Kravis y Robert al precio de 25 mil millones de dólares. La operación se hizo con dinero prestado. La parte del león en ese negocio quedó en las manos del intermediario financiero, que por prestar el dinero ganó 700 millones de dólares excluidos sus honorarios. La empresa asumió una pesa-

Unidos con la deuda del Tercer Mundo, y expresó: "Nunca habíamos estado en una situación de endeudamiento como la que atravesamos ahora. Todos sabemos que el país debe 2,5 billones de dólares. Pero no todos se dan cuenta que las familias norteamericanas están endeudadas en 3 billones de dólares y nuestras empresas en 4 billones. Nunca en la historia de la humanidad hubo un país tan endeudado como nosotros ahora."

Los cálculos matemáticos son elocuentes: no es el volumen absoluto de la deuda lo que asusta, sino la velocidad de su crecimiento. El PNB de Estados Unidos no paró de crecer, pero el problema es que la deuda pública y privada está creciendo el doble. En 1988 se pagaron 173 mil millones de dólares en concepto de intereses de la deuda, una cifra que crecerá todavía más por el aumento de las tasas de interés.

La deuda privada empresarial está ligada al proceso de fusiones y adquisiciones que en 1988 insumió 250 mil millones de dólares (170 mil

exportar con ventajas aumente si el dólar se devalúa otro 15 ó 20%. Y, por cierto, una devaluación de ese tipo puede repercutir catastróficamente en la economía estadounidense.

A pesar de las rigurosas medidas proteccionistas para disminuir importaciones —como la Ley General de Comercio y Competitividad, de 1988, y la adopción de aranceles punitivos para las importaciones de Japón— el déficit comercial no se redujo en forma apreciable. Las exportaciones, que en los primeros 9 meses de 1988 aumentaron aproximadamente al 20%, fueron menguando hacia fines del año.

Cifras inmanejables— El senador Proxmire, uno de los críticos más implacables del proceso de concentración de empresas a través de operaciones de *takeover* (absorción por compra del paquete accionario), del endeudamiento indiscriminado y de las operaciones de fusión por compra parcial del capital, comparó la situación financiera de Estados



Un mercado cada vez más colonizado



Aumentaron las inversiones extranjeras

da carga financiera de alto riesgo. Cuando el ciclo económico vuelva a la fase depresiva, quedará al descubierto no sólo la extrema fragilidad de esa firma sino la de toda la comunidad de negocios norteamericana.

Lo mismo ocurrió con el llamado proceso de "privatización" a lo largo del cual fue creciendo el endeudamiento norteamericano. Durante el último período de 5 años fue mayor el volumen de capital accionario que salió de los mercados de Estados Unidos que el que entró en nuevas acciones emitidas. La diferencia en menos es de 422 mil millones de dólares. Durante el mismo período, las empresas no financieras de Estados Unidos aumentaron su deuda a casi 800 mil millones de dólares. El pago de intereses consumió 25% del activo en caja de esas empresas en 1988. A fines de los años 70, las mismas empresas no pagaban más que 17% de su giro de caja por el mismo concepto. Eso explica porqué hubo menos inversiones fijas en los 80 que en

los períodos previos de auge.

Fragilidad peligrosa— En esas condiciones es imposible hablar de una estrategia de inversiones a mediano plazo. Endeudarse en más barato que invertir capital ya que los intereses que se pagan por el dinero prestado son deducibles del impuesto a las rentas, mientras que las utilidades del capital invertido deben pagar todas las contribuciones fiscales. El endeudamiento del conjunto de la comunidad de negocios de Estados Unidos es muy alto. Cualquier baja en los rendimientos es capaz de poner en peligro el pago puntual de los servicios de la deuda. Dada la naturaleza y mecanismos de financiación de los títulos secundarios, que dependen de tasas de interés fluctuantes y de obligaciones con vencimiento a corto plazo, cualquier alteración hacia abajo en el ritmo de actividad económica mostrará la extrema fragilidad

de las empresas frente a un aumento de los costos financieros de los préstamos que tomaron.

Hasta ahora, los grandes prestamistas e inversores de capital han reaccionado con tolerancia frente a la situación de riesgo de esas empresas. Pero el cuadro puede modificarse y cambiar radicalmente para peor, tal como fue advertido repetidamente en las sesiones en las que el Congreso analizó la situación de la banca y las finanzas del país.

El Lunes Negro vivido por las Bolsas de Valores en todo el mundo puso sobre el tapete que la tasa de interés puede subir abruptamente en las crisis. Eso puede ocasionar una reducción masiva de créditos nuevos a tomadores de alto riesgo, es decir aquellas empresas en las que coeficiente en la relación capital/endeudamiento fueran juzgados inaceptables. Estados Unidos vive un *impasse* respecto al problema de su deuda y su déficit. Las inversiones extranjeras están colonizando el país cada vez más rápido, incentivadas por un dólar bajo y

tasas de interés altas. Las posibilidades de pagar esas tasas están basadas en la previsión de un aumento del ahorro interno que, sin embargo, se mantiene en un índice de 2,8 del PNB, a fines de 1988, el índice más bajo de todos los países avanzados con economías de mercado.

El déficit federal está siendo financiado con el ahorro interno, una forma de apropiación en el juego del ahorro y la inversión. El gobierno federal es el principal tomador del ahorro bruto. Por propia naturaleza el gobierno está autorizado a financiar la diferencia entre lo que gasta y lo que recauda. Su poder de manipular el ahorro interno para esos fines proviene de su privilegio de primer oferente que puede postergar otros tomadores actuando sobre la tasa de interés.

El saldo disponible para la inversión privada estadounidense es la diferencia entre el ahorro interno bruto menos el déficit federal ajustado por el ingreso de ahorro externo neto y el ahorro de estadounidenses que es remitido al exterior.

La reversión de ese balance negativo de ahorro e inversión dependerá de si es posible reducir el déficit del presupuesto federal a cero y luego generar excedentes. De esa forma, los mayores niveles de inversión podrían financiarse con tasas de interés más bajas. Sin embargo, la efectiva reducción del déficit del presupuesto y su incidencia positiva sobre el desequilibrio entre el ahorro y la inversión, inyectando sangre nueva en un dólar anémico, todavía está por verse. Aún cuando las políticas financieras y de otro tipo tuvieran éxito, el complejo financiero-industrial deberá enfrentar otro dilema de envergadura: ¿cómo se trasladarán esos excedentes a la expansión productiva para generar un aumento de la oferta de trabajo y mejores salarios, en una coyuntura internacional donde reina la superproducción, el proteccionismo y la competencia? ●

* Frederick Clairmonte es economista. Durante mucho tiempo fue colaborador de la UNCTAD y escribió varios libros sobre comercio internacional y materias primas. (Red del Tercer Mundo)

Previsiones pesimistas

La supresión de los subsidios a la agricultura en los países industrializados, discutida en la Ronda Uruguay del GATT, puede perjudicar a los países del Tercer Mundo que dependen de alimentos baratos para el consumo interno

Con algunas excepciones, la eliminación de los subsidios a la producción agrícola, tal como fue concebida en las negociaciones de la Ronda Uruguay del GATT, traerá más hambre a los países del Tercer Mundo que necesiten importar grandes cantidades de alimentos. Estas son las conclusiones de un informe del Instituto Internacional para Análisis de Sistemas Aplicados (IIASA), un centro de investigaciones en el que participan organizaciones científicas de 20 países. El informe, titulado **Hacia la Liberalización del Comercio Agrícola** se basa en un análisis realizado a lo largo de tres años utilizando complejas operaciones computarizadas para medir los efectos de la reducción de aranceles y cuotas agrícolas.

Efectos desiguales— La Comunidad Económica Europea (CEE), Austria, Japón, Nueva Zelanda y Estados Unidos son los países que se beneficiarán de los cambios en el comercio agrícola resultantes de las negociaciones multilaterales dirigidas con los auspicios del GATT. Para

Canadá y Australia los resultados estarán repartidos.

Entre los principales exportadores agrícolas del Tercer Mundo los resultados están repartidos. Para Kenya, Nigeria, Argentina y Tailandia las perspectivas son positivas. Pero Brasil, México, Egipto —y posiblemente Indonesia e India— sufrirán pérdidas netas más graves, conforme advierte Wouter Tims, Director del Centro de Estudios para la Alimentación Mundial, con sede en Amsterdam, y uno de los pioneros del programa de investigación. La liberalización comercial no resulta atractiva para el conjunto de los países subdesarrollados, salvo que se adopten medidas adicionales como esquemas de compensación, para minimizar el impacto negativo sobre las poblaciones pobres, sostiene el informe.

El equipo de investigadores del IIASA prevé un aumento de precios significativo como resultado de la liberalización comercial en la economía de mercado de los países industrializados de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos), que si bien

beneficiará a los exportadores, tendrá graves repercusiones sobre quienes dependen de alimentos baratos.

El informe estima que los gobiernos de la OCDE gastan anualmente más de 120 mil millones de dólares en aranceles y subsidios destinados a proteger la agricultura. Los beneficios de un comercio libre dependerán para la mayoría de los países desarrollados de la eliminación de esos costosos subsidios y la redistribución de recursos en otros sectores productivos. Los precios de los productos agrícolas que participan del comercio internacional aumentarán alrededor del 10%, agrega el documento. Se supone que el aumento de precios incidirá a su vez en un aumento de la producción y el comercio. Los precios internacionales de las exportaciones, por ejemplo, aumentarán un 37%, y el comercio de productos animales entre un 12 y un 35%. Los precios del mercado internacional de los productos de la OCDE, entre ellos los cereales, alimentos proteicos y productos animales, aumentarán entre 10 y 20%, y los productos lácteos, 30%.

Los países socialistas europeos, que importan grandes cantidades de trigo y otros productos agrícolas, se verán afectados por un aumento brusco de los precios mundiales. Por su parte, Argentina, uno de los países del Tercer Mundo que se supone saldrá beneficiado con un aumento de casi 20% en el conjunto de sus relaciones de intercambio, tendrá que enfrentar sin embargo cambios drásticos en la distribución nacional del ingreso y la disminución de consumo calórico.

“Las personas que estén en los niveles urbanos de menores ingresos podrían verse gravemente afectadas por el aumento del índice de precios de los alimentos”, agrega el informe. Según el IIASA, la mayoría de los países del Tercer Mundo que experimentarían un beneficio neto, por otro lado podrían sufrir cambios drásticos en sus sectores productivos y un deterioro de la situación alimenticia de los sectores más pobres. ●

Los países pobres se benefician de los subsidios agrícolas en los países ricos



Ejemplo que cunde

El Grameen Bank de Bangladesh, que presta sólo a los pobres y tiene una tasa de reembolso del 98%, ha inspirado una experiencia similar en Malasia. Se trata de un ejemplo de transferencia Sur-Sur de tecnología social

Halinah Todd*

Los ricos no necesitan ayuda. Tienen acceso al capital y todos los recursos. Para prosperar no necesitan del apoyo gubernamental. El desarrollo debe comenzar desde abajo, con los pobres". Estas son palabras del profesor y banquero Muhammad Yunus. Pero él no es un banquero común, y su banco es único: presta solamente a los pobres.

El profesor Yunus es el gerente general del *Grameen Bank* de Bangladesh (ver *tercer mundo* N° 95: "Bangladesh: Más créditos para las mujeres"). Este banco ya ha realizado préstamos a más de medio millón de clientes, en su mayoría mujeres. Los prestatarios también son propietarios del banco, pues hace tres años con los ahorros generados compraron la mayor parte de las acciones.

A los 50 años, economista de profesión, el profesor Yunus obtuvo el *Premio Magsaysay* por su contribución al desarrollo. Hace 12 años abandonó su cátedra en la Universidad de Chittagong porque sentía que cuanto enseñaba no tenía relación con la miseria reinante fuera del ámbito universitario.

Comenzó el proyecto Grameen con fondos que consiguió mediante un préstamo personal, y con la convicción de que los pobres sabían lo que debían hacer. Para él, lo único que los más desfavorecidos necesitaban para salir de su situación desesperada era un pequeño capital. Ahora, con un banco consolidado que actúa a nivel regional y cuenta con 8 mil empleados, Yunus tiene una sólida base para argu-

mentar que el crédito es un derecho básico del ser humano —al igual que la atención médica y la educación—, y que, aplicado a las capas más bajas de la sociedad, tiene un efecto multiplicador sobre la economía mucho mayor que cualquier proyecto grandilocuente.

Hace poco Yunus estuvo en Malasia, donde se entrevistó con un grupo de banqueros y dirigentes. "Nos acusan de haber subvertido los principios bancarios", dijo. Si no

ha subvertido esos principios, al menos no se puede negar que ha innovado, y mucho... El Grameen Bank ofrece crédito sin garantía subsidiaria. Tampoco exige fiadores. Prefiere mujeres como clientes, y los empleados trabajan no en confortables y sofisticadas oficinas sino en los polvorientos umbrales de los caseríos humildes de las aldeas.

La visita del profesor Yunus a Malasia tenía por objetivo ver de cerca el funcionamiento del *Amanah Ikhtiar Malasia* (AIM), un banco con los mismos principios que el Grameen, que comenzó sus actividades en forma experimental en Selangor, una región rural, para ver si el modelo Grameen también podía funcionar ese país. Y funcionó.

A los dos años, el AIM ya tenía más de 300 prestamistas, todos ellos pobres, y obtuvo una tasa de reembolso del 90%.

Una investigación demostró que la mayoría de las familias que habían sacado préstamos estaban ganando más que antes, al emplear el capital en nuevas actividades que variaban desde puestos de venta de helados y apiarios, hasta diversos cultivos comerciales. A partir de esa experiencia exitosa, el AIM está ampliando sus actividades, abarcando ahora otras regiones de Malasia.

El profesor Yunus visitó, junto con otros miembros del Consejo Directivo del Banco, la zona de Kampung Seli-sik, una región remota de la provincia de Selangor. Cincuenta mujeres, en su mayoría de familias sin tierra extractoras de cau-



Grameen Bank: "El desarrollo debe comenzar desde abajo"

ECONOMIA

cho, formaron el primer centro prestatario del distrito.

"No somos nosotros sino la banca convencional la que está subvertida. Son los bancos convencionales los que están en contra de las mayorías, formadas por los pobres", explica Yunus. Efectivamente, no es necesario ser un especialista para saber que las disposiciones bancarias hacen que los créditos resulten inaccesibles a los pobres. "Por esa razón", afirma el gerente general del Grameen Bank, "los bancos se han convertido en clubes exclusivos para que los ricos se enriquezcan más, a menudo explotando a los pobres."

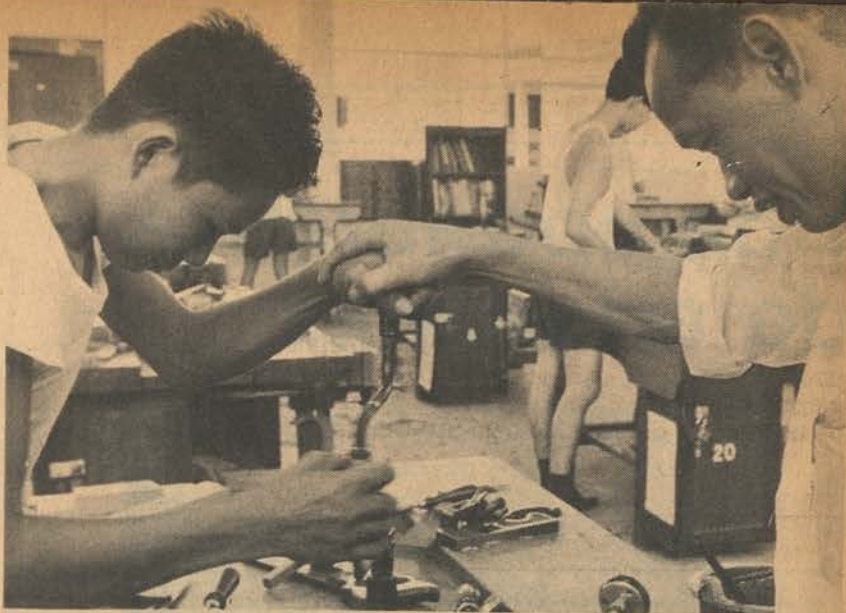
En su opinión, es un mito que la garantía subsidiaria sea esencial para asegurar el reembolso. El Grameen Bank no exige garantía y sin embargo tiene una tasa de reembolso del 98%, mucho mayor que la de los bancos convencionales.

Los ricos no pagan— Según Yunus, al contrario de lo que muchos piensan, son los ricos los que con frecuencia no pagan. Lo que el banco les da, para ellos muchas veces no es un crédito sino una donación, un privilegio, y no ven razón alguna para devolverlo.

El profesor considera que la fuerza de la propuesta del Grameen radica en la exclusividad. La mayoría de los llamados "programas para los necesitados" son "como un ómnibus", explica: "ofrecen lugar para los pobres y los no pobres. El resultado es fácilmente previsible: los pobres pronto quedan excluidos del programa. En nombre de los pobres, los que no lo son se llevan las ganancias".

El Grameen y el AIM tienen controles estrictos para con los prestatarios. Además, los empleados tienen la orden de ir a las aldeas más alejadas de la sede bancaria, no a las más cercanas, y de abordar primero a las familias más pobres.

Yunus echa abajo los mitos acerca de los pobres. "Seguramente se dirá que si los pobres no reciben capacitación previa, no sabrán hacer nada. Que no saben adminis-



Los bancos tradicionales ayudan a aumentar la riqueza de los ricos

trarse, ni ahorrar. Que de nada sirve ofrecerles oportunidades a las mujeres porque carecen de capacitación. Que la influencia de la religión y las tradiciones es tan fuerte que no pueden salirse de ellas. Nada de ello es verdad. Los pobres tienen habilidades, de lo contrario no podrían sobrevivir. Saben qué deben hacer. Lo único que hay que darles es acceso al capital."

El espíritu Grameen— En la aldea, Yunus visita a una viuda con tres hijos menores, que le enseña la máquina de coser con la cual ha montado su taller de costura. La compró a plazos.

"¿A qué plazo? ¿Cuántas cuotas le quedan?", pregunta Yunus. "Sólo dos años más para terminar", sonríe con orgullo la mujer. "Felicitaciones, usted ya tiene el espíritu Grameen", le responde el profesor.

La propuesta Grameen se basa fundamentalmente en el respeto a los pobres y a su capacidad. Busca desarrollar una estrategia de respeto mutuo y autodisciplina entre los grupos de prestatarios. El profesor Yunus está impresionado con las mujeres malayas. Aunque hace pocas semanas que son miembros del AIM ya han organizado un encuentro, y su dirigente (la viuda de la máquina de coser) brinda a Yunus un caluroso discurso de bienvenida.

El profesor alerta contra la forma más habitual de relacionarse con los pobres: la caridad, que él desprecia. Dice que son "migajas arro-

jadas a gente encerrada entre cuatro paredes, para que durante un momento tengan la ilusión de la felicidad". La alternativa es "romper las paredes". Pero esto requiere el compromiso de largo aliento de una organización que esté específicamente pensada para trabajar con (y no sólo para) los pobres. "El Grameen es esa organización, pero hay lugar para muchas otras".

El mensaje del profesor Yunus tiene mucho que ver con Malasia. Luego de 20 años de una supuesta "erradicación de la pobreza" y miles de millones de *ringgits* (la moneda local), todavía persisten graves problemas de pobreza. En algunas zonas rurales casi el 50% de la población vive en la pobreza y una de cada cuatro familias está en el grupo de "pobreza crítica". Como advierte el profesor Yunus, los dirigentes, sentados en sus oficinas disertando sobre infraestructura, capacitación y tecnología, nunca van a lograr sus objetivos.

Las mujeres de Kampung Selisik están preparadas para la propuesta Grameen. ¿Acaso lo están los dirigentes?

"Aquí me siento como en casa", dice el profesor Yunus, mientras pasea por la aldea visitando los hogares de las mujeres del AIM. "Esto es Grameen en Malasia".

* RTM Halimah Todd es periodista, ex-redactora del "New Straits Times" de Malasia. Fue electa "Periodista del Año" de dicho país. Actualmente trabaja con la Asociación de Consumidores de Penang.

Una cooperativa de artesanas



Un encuentro de artesanas del nordeste brasileño apoyado por la UNICEF

La explotación indiscriminada de las artesanas que venden sus productos por un precio ínfimo, o simplemente los cambian por productos básicos para la subsistencia familiar, es una práctica común en varios Estados del nordeste brasileño, en especial en Maranhão.

En Barreirinhas, pequeña ciudad situada a 320 kilómetros de São Luis, la capital —famosa por la calidad y belleza de su artesanía— se realizó recientemente un encuentro, financiado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y con apoyo de la alcaldía local. El evento reunió a 522 mujeres, en su mayoría artesanas, que decidieron luchar por sus derechos a través de la organización de una cooperativa. La mayoría de esas artesanas vive sometida a la explotación de pequeños comerciantes que les imponen su propia ley, co-

mo explicó Antonia Silva Castro. "Estamos obligadas a trabajar 10 días para producir en promedio cinco sombreros. Eso nos sirve para un trueque por apenas un kilo de carne".

Los comerciantes casi siempre dicen que no tienen dinero para pagar los productos artesanales que compran, por lo que se generalizó el sistema de trueque, donde siempre la artesana sale perdiendo. "En algunos casos —afirma Conceição Ferreira da Silva— nos obligan a pagar una cuenta tres veces, cambiando nuestros productos por jabón, azúcar, café y kerosene".

Cuando existe compraventa, el precio pagado por las piezas (sombreros, alfombras, manteles y cortinas) es siempre el mínimo. Un sombrero que la artesana demora días en hacer es vendido por el equivalente a un dólar en *cruzados nuevos*, lo que a su vez equivale a

dos kilos de azúcar, aproximadamente.

Toda la artesanía es hecha con fibras de *burití*, una palmera típica de la región, cuya extracción entraña el riesgo de subir al árbol, de tres o cuatro metros de altura. Este trabajo es generalmente hecho por hombres, aunque también algunas mujeres arriesgan sus vidas en esa tarea.

Conceição, una de las artesanas que sube, sin temor, a las palmeras de *burití*, se queja de las condiciones de trabajo: "todas las piezas son hechas manualmente, salvo las hamacas (llamadas "redes", en portugués) que son tejidas en telares. Los dedos se llenan de callos, todo queda dolorido.

La historia de las artesanas de Barreirinhas pasó por un proceso de luchas, pero, hasta el presente, siempre prevalecieron los intereses de los comerciantes. Para Vanda Brito, de 21 años, que trabaja desde los seis en artesanía, las mujeres, con el pasar del tiempo, comenzaron a buscar una forma de aumentar sus beneficios. "Como la mayoría vive en poblados donde no hay caminos y el acceso es difícil, empezamos a venir a la ciudad para vender nuestras piezas". Sin embargo, en la ciudad, la explotación continúa porque terminan vendiendo sus artículos a personas inescrupulosas que les pagan precios muy bajos.

Pero aunque la situación de desigualdad persiste, hubo un momento de tregua en tanto funcionó la Fundación Cooperativa de Artesanos, en 1972, según cuenta Luceлина Pereira Nunes, de 63 años. "En el tiempo de la cooperativa, teníamos cómo y con quién intercambiar nuestra producción artesanal y había personas responsables que se hacían cargo de los puestos de venta localizados en los poblados", señaló Luceлина.

Para Luzia Cabral, la cooperativa fue buena al comienzo y después empezó a decaer. "Había un depósito de harina, castañas, maíz y artesanía surtida, pero hace cinco años empezó la desorganización: el material se deterioraba y no había

Ocupar nuevos espacios

Una diputada provincial, al frente de la Subsecretaría de la Mujer, se propone llevar la participación femenina a los puestos de decisión en la administración del Estado y ampliar la protección de la mujer en la tercera edad



Cooperativizar la creatividad artesanal

más interés ni honestidad". Las artesanas de Barreirinhas estiman que ahora están viviendo un nuevo momento. Desde que en noviembre de 1988 ganó la elección para la alcaldía un joven dirigente de la oposición maranhense, Leo Costa, el gobierno local ha presentado varias iniciativas para dar apoyo al trabajo de las artesanas. Al fin y al cabo, la original artesanía de la región y sus bellezas naturales son los dos aspectos que atraen la atención del visitante y pueden transformar el municipio de Barreirinhas en un centro turístico de importancia.

Entre las ideas en marcha está la de reorganizar la cooperativa, sobre nuevas bases. María Luiza Silva, participante del encuentro, declaró: "Nosotras, mujeres, tenemos que estar atentas para no perder la noción de las cosas. La cooperativa que vamos a organizar será muy buena y cada una de nosotras, al comienzo, producirá de tres a cinco piezas para crear un fondo".

Otra artesana, María Aparecida Diniz, también aportó su sugerencia: "Vamos a tener que discutir los precios en conjunto para después vender todo en la cooperativa por un precio único".

En medio del optimismo de algunas mujeres, hay otras que sienten temor por los destinos del movimiento. Es el caso de María Luiza Silva: "Las mujeres no pensamos todas iguales. Hay mucha desunión y ya hay muchos maridos diciendo que no van a dejar que su mujer trabaje en la cooperativa", afirma. ●



La mujer argentina lucha por su espacio

Ana María Muchnick*

Muy pocas mujeres ocupan puestos jerárquicos en el nuevo gobierno justicialista de Carlos Menem. Esas pocas funcionarias están al frente de áreas que comúnmente han sido consideradas "ideales" para estar en manos femeninas, como las de salud, educación y la mujer. Sin embargo, los planes de la abogada Argentina Berti, que está al frente de la Subsecretaría de la Mujer —la máxima instancia gubernamental, por ahora, en el campo femenino— son serios y precisos.

Esta diputada dejó su provincia natal del Chaco y sus tres hijos de 19, 17 y 14 años, para tratar de llevar a la práctica una idea del presidente Menem: jerarquizar el espacio institucional de la mujer. "Por eso pensamos que esta Subsecre-

taría debe pasar a ser Secretaría de Estado y ocupar un espacio en el gabinete nacional", declaró Berti. "De esta forma, y articulando nuestras políticas con las de otros sectores estatales, conseguiríamos estar presentes a la hora de la toma de decisiones en el ámbito de gobierno", añadió. Pero donde la abogada pone el acento de su gestión es en las amas de casa, injustamente relegadas en su doble rol dentro y fuera del hogar, y cuyo trabajo doméstico —en opinión de la subsecretaria— debería ser considerado como productivo y figurar en el Producto Interno Bruto (PIB).

Entre los planes de la Subsecretaría está el de implementar políticas y medidas concretas en el ámbito legislativo para crear un sistema de obra social y beneficio previsional que le permita a la mujer que llega a los 60 años, una edad en la que en general decae su fuerza de trabajo, acogerse a la jubilación. "Convocaremos para ello a todas las ligas, asociaciones y grupos de mujeres, para coordinar acciones y obtener respuestas rápidas y coherentes", declaró la funcionaria.

Berti quiere que después del primer año de labor, todas las amas de casa del país estén incorporadas al sistema de obras sociales. Para ello, la Subsecretaría creó una comisión mixta para estudiar los mecanismos de reestructuración de las obras sociales en todo el país. Con estas medidas, la intención de la nueva funcionaria es darle a la mujer su propia autonomía e independencia patrimonial.

Pedido de apoyo a las empresas—"La libertad económica es una

reivindicación de todas las mujeres por igual. Creo que hay mujeres golpeadas y agredidas por sus esposos o compañeros por no gozar de la libertad económica que les permitiría no tener que regresar a la casa donde son maltratadas", sostiene. Sin embargo, uno de los obstáculos de la Subsecretaría de la Mujer es el financiamiento. En un país en el que la crisis económica golpea con tanta fuerza a la población, el tema de los recursos financieros es fundamental a la hora de concretar los proyectos de Berti.

Para reunir dinero, la Subsecretaría se propone convocar a todas las grandes empresas de artículos alimenticios y del hogar para que sacrifiquen una parte de sus ganancias y creen un fondo. "En la medida en que acepten adherirse a esta campaña, se colocaría una pequeña etiqueta en sus productos, para que las compradoras los identifiquen, indicando que esas son las empresas que colaboran con el proyecto", explicó la funcionaria.

Sentirse protagonistas- Como no se conoce el número aproximado de las mujeres que se beneficiarían con el proyecto, el año próximo se hará un censo poblacional donde se discriminará por primera vez el número de amas de casa, sus condiciones laborales y sus necesidades en la tercera edad. Otros proyectos de la Subsecretaría de la Mujer son la reglamentación y puesta en práctica de la ley de 1975 sobre la creación de jardines de infancia, el apoyo a las madres solteras y sus hijos y la inclusión de las trabajadoras domésticas en la Ley de Contrato de Trabajo, con todos los beneficios sociales y la protección en el área de salud.

Sobre la escasa participación de la mujer en puestos de poder en la nueva administración, Argentina Berti considera que faltó una convocatoria fuerte e impactante como fue la lucha por el voto femenino hace 40 años. "Espero que ahora, con nuestra política dirigida a las amas de casa, ellas también se

sientan protagonistas. La primera discriminación que sufre la mujer está en su propia casa: allí es donde no alcanza la dignidad necesaria", sostuvo. Berti considera, además, que las mujeres son muy competitivas entre sí, aunque negativamente competitivas con respecto a los hombres, quienes -finalmente- terminan por hacerse del poder de decisión política.

El trabajo de la Subsecretaría es difícil, puesto que debe enfrentarse a la cruda realidad argentina de un alto índice de inflación anual, las altísimas cifras de desocupación y el latente estallido de la violencia social.

Empero, con entusiasmo, Argentina Berti quiere dar a conocer cada año los logros obtenidos en su gestión. "Pondremos fuerza y compromiso y no dejaremos resquicios en los espacios que podamos ocupar. Nosotras mismas debemos inducir las decisiones hacia lo que más nos conviene".

* SEMLA

NOTAS

Contra la violencia

Mujeres, grupos e instituciones académicas de nueve poblaciones de México inauguraron la "Red Nacional contra la Violencia hacia la Mujer", cuyo objetivo es coordinar la solidaridad con las mujeres golpeadas, violadas y hostigadas.

Según estadísticas de la Procuraduría General de la ciudad de México, diariamente ocurren nueve violaciones en todo el país y en el 66% de los hogares mexicanos hay mujeres golpeadas. La Red contra la violencia se constituyó en la ciudad de Cuernavaca, estado de Morelos, unos 80 kilómetros al sur de la capital, a instancias del grupo

"Comunicación, intercambio y desarrollo humano para América Latina" (CIDHAL).

La Red está constituida por los grupos "Mujeres en acción sindical contra la violencia", de Guadalajara; "Colectivo Kolan-tain", "Venceremos", de Michoacán, el "Frente Benita Galeana" y el CIDHAL.

El aumento de la violencia hacia las mujeres en México llevó al gobierno de Carlos Salinas de Gortari a poner en práctica un proyecto para atender en agencias especializadas los casos de violación. Hasta ahora, según informaron responsables del programa, se ha logrado que las mujeres afectadas acudan cada vez en mayor número a realizar denuncias.

Refugio seguro

Cansadas de los golpes que reciben de novios y maridos, muchas mujeres de Trinidad y Tobago abandonan a sus compañeros y buscan apoyo en un lugar para mujeres agredidas llamado "El Refugio". Este hogar fue construido para albergar un total de 12 personas, pero por lo general hospeda entre 16 y 31 personas, dependiendo de la cantidad de niños que cada mujer lleve consigo. "Algunas mujeres tienen que dormir en el suelo, ya que tratamos de recibir a todas las que llegan y no tenemos suficiente espacio", dice Diana Maha, directora del refugio.

Esta entidad forma

parte de una iniciativa de 1988, que tiene por objetivo contribuir a la formación de una conciencia sobre el problema de la violencia doméstica. Las otras dos organizaciones protectoras de la mujer agredida son "El Hogar" y el "Grupo de Violencia Contra la Mujer en una Sociedad en Crisis". Las mujeres permanecen en esos refugios durante tres meses, durante los cuales reciben consejos especializados y entrenamiento en diversas labores de hogar.

Se considera que el alto nivel de desempleo existente en Trinidad y Tobago, que afecta a casi el 25% de la población, es una de las causas principales de la violencia doméstica.

Tierra para los indios

Unos 150 mil indígenas que viven en la Amazonia ecuatoriana recibirán títulos de propiedad de las tierras que habitan desde tiempo inmemorial

Cumpliendo una vieja aspiración que costó años de lucha, tramitaciones, enfrentamientos y despojos, los indígenas de la Amazonia ecuatoriana empiezan a obtener la posesión legal de sus territorios ancestrales. La nueva política gubernamental hacia los indígenas comenzó con la entrega de títulos de propiedad a la comunidad *siona-secoya*, que está a punto de extinguirse. Esa etnia solucionó el problema de sus tierras y mejoró sus posibilidades de supervivencia al recibir, en el palacio presidencial, los títulos de propiedad sobre 32 mil hectáreas, en julio de este año.

Por primera vez en la historia del país se adjudicó la tierra a toda una nacionalidad en forma comunitaria y unitaria. Con esa medida, el gobierno busca contribuir a fijar definitivamente el mapa de la Amazonia ecuatoriana. La adjudicación forma parte del plan global del presidente socialdemócrata Rodrigo Borja, cuya meta final es completar la legalización de las tierras de todas las etnias amazónicas ecuatorianas: *shuar-achau*, *huaoranis*, *quichuas* del Oriente y *cofanés*. Entre todas suman 150 mil personas esparcidas en los 131 mil kilómetros cuadrados que ocupa la Amazonia ecuatoriana.

Los *siona-secoya* son la nacionalidad indígena menos numerosa de las cuatro que comparten el territorio amazónico en Ecuador. Está compuesta por no más de 400 personas, asentadas desde tiempos inmemoriales en las orillas del río Aguarico, en el noroeste del país. Con las 32 mil hectáreas recibidas legalmente, la comunidad completó la posesión de 40.201 hectáreas. Engalanados con túnicas de fuertes colores, los rostros pintados con di-



Compensación para 5 siglos de despojos

bujos ornamentales y con collares de semillas y plumas de tucanes, los *siona-secoyas* recibieron los títulos de manos del presidente Borja.

Un día histórico— “Este es un día histórico porque un gobierno inteligente nos ha reconocido el territorio que es lo primordial para nuestro desarrollo, nuestra cultura y nuestra supervivencia”, dijo el presidente de la comunidad, Elías Piaguaje. El dirigente indígena recordó que han debido luchar durante muchos años, tanto contra las empresas de palma africana como contra las invasiones de colonos, para llegar a este momento. “Seguiremos luchando y cuidando nuestro territorio”, manifestó Piaguaje, visiblemente satisfecho. Al agradecer al presidente Borja, Piaguaje había manifestado que el pueblo *siona-secoya* es también cazador y vive en las montañas. “En estas tierras viviremos, las cuidaremos y trabajaremos en la agricultura sin dañarlas”, agregó.

“El criterio oficial para entregarles la tierra no fue el mismo que para la colonización, pues se consideraron cuestiones de tradición, cultura, seguridad para las siguientes generaciones y los temas ecológicos”, señala Alfonso Calderón, coordinador de la Comisión Presidencial de Asuntos Indígenas.

“Las tierras son más amplias para que los indios puedan vivir dentro de su cultura, sin presiones y empleando los sistemas tradicionales de explotación agrícola que garantizan, además, el equilibrio ecológico del frágil sistema amazónico”, señala Cristóbal Tapuy, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), que agrupa a las Fede-

raciones Indígenas de la Sierra, la Costa y la Amazonia.

Ecuador carece de un censo étnico, pero se estima que los indígenas son 35 a 50% del total de la población que es de 10 millones de personas. Hay ocho nacionalidades y la *quíchua*, de la cordillera andina, es la más numerosa.

Tapuy señaló que el gobierno debe seguir apoyando a las comunidades indígenas poseedoras de títulos territoriales, con obras de desarrollo en salud, vialidad y educación, pero respetando las características culturales de los pueblos indígenas. Insistió en que se debe legalizar la tierra de otras nacionalidades, especialmente la de los legendarios *huaoranis*, etnia guerrera y la menos "contaminada" por la cultura occidental.

En las tierras de los *huaoranis*, las empresas petroleras y las madereras han incursionado repetidamente, provocando la destrucción ecológica, enfrentamientos violentos, maltrato a los indios y toda clase de daños.

El gobierno afirma que la legalización de las tierras de los *huaoranis* está en marcha. Ella se concretará en un futuro próximo e implicará el reasentamiento de 30 familias de colonos, instaladas en los terrenos de esa comunidad.

La colonización ha sido el principal problema para los indígenas amazónicos. Desde 1970, cuando se intensificó el auge petrolero que llevó a la Amazonia ecuatoriana a varios conglomerados transnacionales, se han sucedido los enfrentamientos violentos entre nativos y colonos. El gobierno busca poner fin a ese problema delimitando las tierras de los indígenas y las de los colonos. Después de concluir los estudios, se determinará si aún queda tierra para una nueva colonización controlada. "No a tontas y a locas, y jamás invadiendo territorio indígena", subrayó Calderón. "Estas medidas constituyen una política nueva. Las anteriores siempre privilegiaron la adjudicación de tierras a las empresas agrícolas y a colonos, ignorando la situación de los indígenas", añadió. ●

(Matilde Wolter)

Un acercamiento necesario

En una actitud sin precedentes, el gobierno de México comienza a adoptar una posición más favorable a los indios, que han sido despojados de sus riquezas durante 5 siglos

Durante sus primeros meses de gobierno, el presidente Carlos Salinas de Gortari ha demostrado una actitud más sensible y receptiva que sus antecesores hacia los problemas que afectan a casi veinte millones de indios mexicanos. Esa es la opinión que reina entre observadores y organizaciones de aborígenes y campesinos, especialmente la Coordinadora Nacional de Pueblos Indios (CNPI).

Los censos oficiales indican la existencia de unos 82 grupos étnicos en México, que hablan 56 lenguas y 250 dialectos diferentes. La cantidad total de indios en México es una incógnita. El censo de 1980 estimó una población de 6,4 millones de indios, con una proyección

de ocho millones para 1990. La Confederación Nacional Campesina (CNC), un órgano del gobierno, estima que a fines de la presente década existirán 15 millones y la CNPI, un organismo independiente, calcula 20 millones.

Más allá de esas discrepancias estadísticas, en México todo el mundo sabe que los antiquísimos problemas de los indios se originan en el litigio por la tenencia de la tierra, en el cual los indios siempre han llevado la peor parte. Tradicionalmente, los aborígenes tuvieron que enfrentar a las bandas de pistoleros, armadas por terratenientes, que operan apoyados en numerosas ocasiones por las autoridades y la policía.



Una minoría compuesta por 20 millones de indígenas

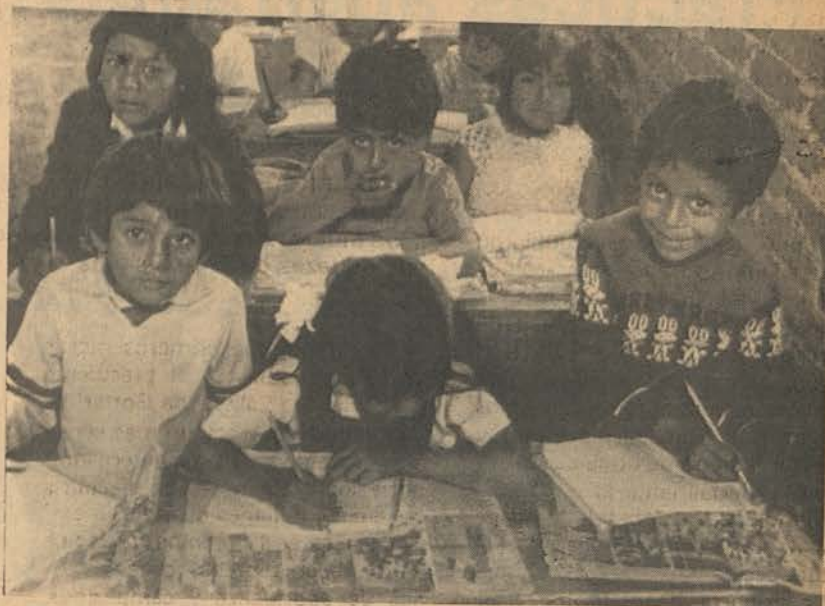
"En esta legítima defensa de nuestras tierras, habitualmente salimos perdiendo. Somos detenidos y se nos acusa de delitos comunes, como despojo, robo o daño a la propiedad ajena. A veces se nos acusa falsamente de homicidio. Asesinan por ahí a alguna persona y se lo achacan a los dirigentes indios" afirma genaro Domínguez, un destacado líder de la CNPI.

Domínguez, de 50 años, pertenece a la etnia de los *Mexicas* o *Nahuas*, la más numerosa del país. Estudió derecho pero no se graduó. Es un buen conocedor de las leyes mexicanas y pasó por la cárcel y la tortura como consecuencia de su decisión de encabezar una organización independiente como la Confederación Nacional de los Pueblos Indígenas. Domínguez es natural de Veracruz, en la zona del Caribe. Lo llaman *El Jarocho* y fue uno de los primeros líderes indígenas de la oposición en advertir las señales de cambio en la actitud del gobierno hacia los indios.

Desde su fundación en 1972, la CNPI ha sido una de las organizaciones indias más golpeadas por la violencia rural. Los conflictos generados en la disputa por la tierra han dado lugar a más de cien demandas judiciales y 5 mil órdenes de detención. Tres miembros de la CNPI han sido asesinados: un *Mixteco* muerto en Oaxaca en 1986, un *Tzeltal* en 1986, en Chiapas, y un *Chinanteco* en marzo de 1989, en Oaxaca, todos en el sureste del país.

"Cuando tenemos la razón y la peleamos, es seguro que ganamos", dice el líder indígena, en alusión a las luchas de la CNPI, que se realizan básicamente a través de marchas y huelgas de hambre que tienen lugar en el atrio de la Catedral casi todos los años, a unos cien metros del Palacio de Gobierno.

Después de un ayuno realizado por 13 mujeres indias durante 48 horas y debido a los "cambios de actitud" que se observan en el actual gobierno, la CNPI logró ganar su más reciente batalla contra la Confederación Nacional de Campesinos. "Fue la victoria de David contra Goliath", dijo Domínguez, en



El gobierno cambió su actitud hacia los indios

alusión al poder que detenta la CNC.

A mediados de diciembre de 1988, un grupo de campesinos de la CNC intentó desalojar de sus tierras (557 hectáreas de campo) a indios comuneros de la CNPI en la región de "El Garro", en Veracruz. Durante el enfrentamiento murieron seis de los invasores de la CNC. A raíz de ese incidente fueron detenidos casi un centenar de indígenas de la CNPI. Sin embargo, en una decisión que sorprendió a todos, las autoridades reconocieron la razón de la CNPI y ordenaron un reparto democrático de las tierras en disputa, de acuerdo a lo que había propuesto la organización indígena.

Junto con Domínguez, la indígenista Albertina Toscano también considera que el gobierno actual está adoptando posiciones más favorables a la población india, que registra, además, los índices más elevados de pobreza, desnutrición y marginalidad de México.

La investigadora recuerda que al día siguiente de asumir el gobierno, el presidente Salinas se reunió con un grupo de líderes de los *Tarahumaras*, *Tzotziles*, *Mayas*, *Copas*, *Huicholes* y *Otomfes*, para escuchar sus problemas. Tres días después volvió a reunirse con dirigentes de las

16 etnias del estado de Oaxaca, en el sureste de México. En febrero, las autoridades anunciaron un amplio programa de amnistías, indultos y desistimientos judiciales que favoreció inicialmente a un millar de presos, en su mayor parte indios.

"En México hay 8 mil indígenas que están en la cárcel sin saber por qué", comenta Luis Ortiz Monasterio, Director de Derechos Humanos del gobierno mexicano. En mayo se creó el Congreso Agrario Permanente (CAP), que agrupa a las 11 mayores centrales campesinas e indias de México, oficialistas y opositoras, incluyendo a la CNPI, con el objetivo de funcionar como un frente único ante los problemas comunes.

"Efectivamente, advierto en el presidente Salinas y su equipo de dirigentes una actitud humanitaria, ajena al clásico paternalismo hacia los indios", sostiene Albertina Toscano, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). "Esperemos que esas actitudes sean efectivamente el inicio de un proceso que empiece a restituir con justicia los derechos y los bienes de los indios, que han sido expoliados durante casi cinco siglos", concluye la investigadora.

(Mario de Cautin)

Prácticas aberrantes

Organizaciones internacionales de defensa de los derechos humanos denuncian torturas y detenciones arbitrarias que duran años, contra ciudadanos de Bahrain y de Arabia Saudita



EL Comité de Defensa de los Presos Políticos de Bahrain, un grupo de derechos humanos con sede en Londres, denunció la violación de los derechos humanos en ese país árabe. Uno de los casos denunciados es el de cuatro jóvenes actualmente presos que cuyos plazos de prisión fueron renovados por segunda vez, a siete años más. Los jóvenes denunciaron haber sufrido malos tratos desde el momento de su detención, en 1981. Los prisioneros son Abdalla Jaafar Al-Manfooz, de 17 años, natural de Bahrain; Mahdi Jaafar Hassan Hussain Salil, de 16 años; Zaki Abdulla Ali Al-Bahareneh, de 17 años, y Abbas Habib Ahmad Al-Moslem, de 18 años, los tres últimos ciudadanos de Arabia Saudita.

Los cuatro fueron acusados de intentar contra el régimen del emir Al-Jalifa, de Bahrain. Permanecieron incomunicados durante tres meses antes del juicio y dos años después de concluido el mismo. Fueron detenidos en diciembre de 1981 y deberían haber sido liberados en enero de 1988.

Abusos inhumanos— Según el Comité de Defensa de los Presos Políticos, los detenidos sufren torturas y abusos inhumanos constantes. La denuncia dice que los tres detenidos siguieron siendo torturados e interrogados después de haber sido transferidos a prisiones de su país de origen. Por otra parte, fue revelado que la tortura en Bahrain es supervisada por el teniente Adel Felaifel, de la Sección Especial de Inteligencia (SIS), que viaja regularmente a Arabia Saudita.

El Comité denunció además el caso de la deportación a Irán de Ibrahim Bahman Mohammad Ali Dashti, ciudadano bahreiní de 33 años de edad, el 21 de enero de

1988. Antes de ser deportado, el detenido fue torturado y retenido durante tres años. Le quitaron su pasaporte, lo privaron de la ciudadanía bahreiní y le extendieron una documentación en la que figura como iraní.

Fue detenido el 16 de marzo de 1985, acusado de pertenecer al Frente Islámico de Liberación de Bahrain. Fue interrogado y torturado bajo la supervisión del Teniente Felaifel. El prisionero denunció que sufrió numerosas torturas, como el "submarino" (sumergirlo en un tanque de agua, dejándolo respirar apenas antes del momento de asfixia), choques eléctricos, etc.

El Comité denunció también la muerte por torturas de Mohammed Mansoor Hassan, de 32 años, en febrero de 1988. Mohammed Mansoor, nacional de Bahrain, fue arrestado el 25 de enero de 1989 en el Aeropuerto Internacional de ese país. Su cadáver mutilado fue encontrado el 8 de febrero de 1988 al borde de la carretera Al-Janabia, en la aldea de Sar, Isla al-Manama.

Al principio, las autoridades negaron toda relación con el incidente. Pero más tarde, diez empleados del centro de detención y unos 14 reclusos atestiguaron haber visto a Mansoor preso en la celda 88 (conocida como "la carnicería"). Recién entonces el gobierno admitió su detención, aunque negó haberlo torturado, a pesar de que su cadáver presentaba innegables señales de tortura: agujeros en los huesos de los pies y fracturas en la mano izquierda y la tibia derecha. El pelo estaba quemado y el cuero cabelludo tenía varias lesiones.

Denuncia de Amnistía Internacional— De acuerdo con la denuncia de la organización Amnistía Internacional (AI), publicada en su Informe

1988, sobre Bahrain, a fines de 1987 más de 100 prisioneros políticos, incluidos algunos que podrían haber sido prisioneros de conciencia, permanecían en prisión cumpliendo sentencias impuestas después de juicios improcedentes. Al también recibió denuncias de tortura y malos tratos.

Bahrain, ubicada sobre el Golfo Árabe, al lado de Arabia Saudita, obtuvo la independencia en 1971 bajo el reinado del jeque Isa-ibn-Sulman al-Jalifa. En agosto de 1975, al-Jalifa disolvió el parlamento. Los oficiales británicos que comandaban las fuerzas policiales bahreiníes dirigieron la represión contra quienes se opusieron al golpe de estado.

Con el derrocamiento del Sha de Irán en 1979, el régimen de Al-Jalifa intensificó la represión a todos los movimientos progresistas e inmigrantes chiftas e iraníes. Uno de los movimientos más perseguidos es el Frente de Liberación Nacional de Bahrain (FLNB), que tiene su principal apoyo en los trabajadores de la industria petrolera, estudiantes y profesionales.

En 1981, Bahrain pasó a integrar el Consejo de Cooperación del Golfo (CCG), una organización creada bajo la inspiración de Estados Unidos para organizar el control militar y político de la región. El principal objetivo del CCG consiste en impedir la ampliación de la influencia de la "revolución islámica" iraní y en vigilar los movimientos opositores existentes en los estados miembros (Emiratos Arabes Unidos, Arabia Saudita, Kuwait, Qatar, Omán y Bahrain).

Para colaborar con la campaña contra la tortura en Bahrain, escriba a:
Ministro del Interior
PO Box 13 - Manama - Bahrain;
pidiendo que garanticen un trato humano a los prisioneros y pongan fin a las prácticas de tortura.



Iglesia Pentecostal: crecimiento arrollador en América Latina y disputa de fieles con otras religiones

Caza a los fieles

Por más de cuatro siglos la población de América Latina ha sido mayoritariamente católica. Pero si continúa el ritmo actual de conversiones a la religión protestante, en el siglo XXI el catolicismo será minoritario

John McCoy*

América Latina, el continente más católico del planeta, libra hoy una batalla entre dos expresiones distintas del cristianismo: el catolicismo apostólico romano y el protestantismo evangélico.

Durante mucho tiempo, más de cuatro siglos, en términos de religión el subcontinente fue un sinónimo de catolicismo. Hasta en las aldeas más recónditas hay una iglesia frente a la plaza, entre la comisaría y la municipalidad. Por esos templos desfilaba el ritual religioso latinoamericano: bautismos, primera comunión, casamientos, procesiones y funerales. Ya no es más así.

Los que "renacen"— Desde hace unos años, una invasión de protestantes evangélicos, en su mayoría pertenecientes a la iglesia Pentecostal, sacude la región. Ricos, pobres, indígenas y mestizos, en el campo y la ciudad, a una velocidad de 400 convertidos por hora, los latinoamericanos están abandonando la grey católica, mayoritaria hasta el presente.

Un ejemplo de lo que está ocurriendo puede ser observado en Miraflores, un barrio de la clase media de Lima, Perú, donde más de cincuenta nuevos fieles ingresaron hace poco a la Comunidad Cristiana Agua Viva, al cierre de un servicio religioso dominical celebrado en un salón de cine y teatro llamado "El Pacífico". Aplaudidos por el resto de la congregación y ayudados por "consejeros", los nuevos fieles se

encaminaron hacia el estrado para mostrar su *conversión* a Cristo. Unos lloraban. Otros se abrazaban. Todos habían *renacido*. Durante el sermón de una hora de duración, el pastor Juan Capurro afirmó que sólo los que se unieran al Espíritu Santo iban a estar en condiciones de sacar al Perú de la situación de hambre, corrupción y terrorismo en la que se encuentra.

"Los que no hayan *renacido*, amenazó el pastor, no entrarán al Reino de Dios." El pastor Capurro, que es norteamericano, urgió a los nuevos fieles a empezar un cursillo de estudios de la Biblia, en el que



aprenderían "las seis mil promesas de Dios a la Humanidad". Los "consejeros" y los "capitanes predicadores" estarían a su disposición para ayudarlos en la empresa, aseguró Capurro.

La Comunidad Cristiana Agua Viva es una más entre decenas de miles de iglesias Pentecostales que aparecieron en América Latina. Como otros protestantes evangélicos, la iglesia Pentecostal hace una lectura literal (fundamentalista) de la Biblia. Impulsa la conversión de

adhería a la Iglesia Pentecostal. Hoy, los pentecostales son 25 a 30% del total de protestantes, calculado en 48 millones de personas. Los que no son pentecostales, son en su mayoría evangélicos. Otras iglesias protestantes más importantes en el resto del mundo, como los luteranos, nunca tuvieron un crecimiento semejante.

Los evangélicos deben ser, en el presente, 10 ó 12% del total de habitantes de América Latina, calculado en 480 millones de personas. En

La visita a América Latina de personajes como Jimmy Swaggart, Pat Robertson y Billy Graham contribuyó a reforzar el trabajo de los predicadores locales. Sin embargo el caballo de batalla principal fue de origen nativo: los *super predicadores* Alberto Mottes, Luis Palau y el Hermano Pablo.

Mottes tiene, en su oficina de California, diferenciados con varios colores en un mapa, los avances del protestantismo evangélico en el mundo. El pastor se autoconsidera



Obispos del CELAM: catolicismo puede ser minoría a comienzos del siglo XXI en el continente americano

los adultos (el llamado *renacimiento* de los nuevos fieles) y pone el acento en la búsqueda de una relación personal con Cristo como redentor.

Los pentecostales se diferencian de otros protestantes fundamentalistas por la importancia que adjudican a las "revelaciones del Espíritu Santo". El nombre y la teología de los pentecostales tiene origen en el Nuevo Testamento o Pentecostés, según el cual el Espíritu Santo descendió ante los Apóstoles de Cristo y les dio el atributo de hablar en distintos idiomas e interpretar diferentes lenguas. Por eso, los servicios religiosos de la Iglesia Pentecostal tratan de dar a los fieles un conocimiento de las emociones y manifestaciones del Espíritu Santo.

En 1936, sólo 2% de la población total protestante de América Latina

muchos lugares aumentan por encima del crecimiento vegetativo de la población. Fuentes de la Iglesia Católica confirmaron que en países como Guatemala los evangélicos llegan a 33%, en El Salvador a 28% y en Chile y Panamá al 20%.

Super predicadores electrónicos—La *Asamblea de Dios*, denominación más conocida de la iglesia Pentecostal en todo el mundo, afirma tener seis millones de seguidores en Brasil. En Bolivia crece a un promedio de 17% al año y en Guatemala el ritmo es de 40% anual. Los instrumentos que les permitieron crecer así fueron las "cruzadas" emprendidas por evangélicos muy conocidos en Estados Unidos y en otras partes del mundo e importantes inversiones de dinero realizadas en programas de radio y televisión.

el "mediador de Dios para los conflictos de América Latina".

Si el índice de conversiones se mantiene hasta principios del próximo siglo al ritmo actual, los católicos dejarán de ser mayoría en América Latina. En realidad, si tomamos en consideración el grado de participación activa de los fieles, los evangélicos ya superaron en número a los católicos "practicantes". La Iglesia Católica considera que sus fieles llegan a 105 millones de personas en Brasil, pero de ellos, solamente 12% va a misa todos los domingos.

Las consecuencias que puede ocasionar el crecimiento de los evangélicos en esas proporciones son muy importantes y deben ser vistas a largo plazo. Poniendo el énfasis en la salvación personal y la liberación individual, en un mundo

pecaminoso y corrupto, la teología de los evangélicos lleva a desalentar la participación de sus fieles en actividades sociales, a disminuir la cooperación comunitaria y a la no participación política.

Tomas Bamat, un sociólogo que estudió la actividad de los protestantes en Ecuador, escribió que "la mayoría de las sectas (iglesias evangélicas) plantea una profunda desmovilización, conformismo y alienación de la población". Bamat dice además que ellas "son utilizadas para legitimar el *statu-quo* y se constituyen en un obstáculo para el cambio social."

La ceremonia del *renacimiento*, por su parte, puede inducir importantes cambios en las personas que aceptan convertirse, como por ejemplo abandonar la bebida, abstenerse sexualmente y dejar de lado otras actividades "pecaminosas".

Agresividad contra otras religiones— Al contrario de lo que ocurre en otras confesiones —católicos y protestantes incluidos— los evangélicos son *anti-católicos* y *anti-ecuménicos*. Se consideran a sí mismos *salvos* y ven a los demás como "contaminados" por el pecado. Por ejemplo, una de las lecciones del cursillo de estudio sobre la Biblia, en la Comunidad Cristiana Agua Viva, está orientada a ayudar a los nuevos fieles a reconocer "los graves errores del catolicismo y los daños que ha causado". Esa belicosidad religiosa trae un mal presagio para la cada vez menos numerosa mayoría católica latinoamericana. En Guatemala, el obispo católico Mario Ríos Montt, hermano del ex dictador (evangélico) Efraín Ríos Montt, advierte que su país puede verse envuelto "en una guerra religiosa, peor que la actual guerra política".

No obstante, la reacción típica de la jerarquía católica para explicar la dispersión de su rebaño es la "teoría de la conspiración", según la cual la Agencia Central de Inteligencia (CIA) estadounidense estaría "enviando" las sectas a América Latina para combatir a la Teología de Liberación y ayudar al imperia-



Ex superpredicador Jimmy Swaggart

lismo norteamericano. Franz Damen, un sacerdote de nacionalidad belga que trabaja como asesor de la Conferencia Nacional de Obispos Bolivianos (CNOB), sostiene que ya es hora de dejar de lado esa respuesta confusionista y estereotipada dada por la "teoría de la conspiración". La Iglesia Católica, advierte Damen, "también recibe importantes sumas de dinero del exterior y los prelados conservadores se cuentan entre los críticos más severos de la Teología de la Liberación".

"¿Por qué apelar a explicaciones tan sofisticadas?", se pregunta el sacerdote belga. "Todos sabemos que las sectas (evangélicas), al igual que la Teología de la Liberación, son una realidad concreta de esta región, nacida de este medio, cuyo origen es fundamentalmente religioso y con profundas raíces populares."

Los católicos más críticos admiten que sus iglesias y parroquias suelen ser frías, impersonales, un

"supermercado de sacramentos", como algunos consideran. En un documento de 1986, el propio Vaticano admitió que la Iglesia Católica daba demasiada importancia a las jerarquías y no se preocupaba suficientemente en acercar las personas a Dios, a través de las enseñanzas de Cristo. En un informe publicado en mayo de este año, el Instituto Mexicano para la Doctrina Social Cristiana (IMDSC), una dependencia de la Conferencia Nacional de Obispos (CNOM), atribuyó las pérdidas de fieles católicos a la falta de sacerdotes, a la insuficiente evangelización, a la escasa utilización de los medios de comunicación y a una pérdida de la identidad católica.

Entre otras cosas, el estudio del Instituto recomienda a la Iglesia incorporar urgentemente un equipo de predicadores laicos, mayor que el de los evangélicos. "Las iglesias evangélicas protestantes han avanzado más que nosotros en la práctica de desarrollar líderes locales, a pesar de representar un fenómeno anti-cultural y anti-histórico", observó Damen.

A fines de 1986, obispos católicos y protestantes de las líneas tradicionales reunidos en Ecuador aprobaron un plan para contrarrestar el crecimiento de los protestantes evangélicos. Entre otras cosas, el plan contempla la autorización de predicadores laicos para enseñar la Biblia y fundar comunidades cristianas de base.

Bill Donnelly, un veterano sacerdote misionero en Guatemala, sostiene que una buena dosis del Evangelio católico es el mejor antídoto contra el avance de los pentecostales. "Podemos detenerlos, pero solamente si enseñamos nuestro catecismo de la mejor forma posible", dijo Donnelly, único sacerdote de una parroquia en el altiplano que debe atender un área de mil millas cuadradas. "Hoy estamos ante ellos en una situación de *impasse*".



Llevando la prédica del "renacimiento"

* John McCoy pertenece al Consejo Editorial de "Latinoamérica Press", un boletín semanal con sede en Lima, que se ocupa de temas religiosos en América Latina. Una versión más extensa de este artículo fue publicado en el Boletín.

La estrategia del genocidio

Hace quince años no conocían el coqueluche, el hambre o la prostitución. Pero ante la entrega del territorio de los "yanomamis" -ancestrales habitantes de esa tierra- a los buscadores de oro, estos indios no tienen más que cinco años de vida

Memélia Moreira*

Sin ningún respeto por la nueva Constitución brasileña, promulgada a fines de 1988, y sin ninguna preocupación con el impacto sobre aquellos que serán afectados, los Ministros Rubem Bayma Denys (general del ejército, jefe del Gabinete Militar de la Presidencia de la República, y de la Secretaría de Defensa Nacional) y Vicente Fialho (de Minas y Energía), además del gobernador del Estado de Roraima, Romero Jucá Filho, trazaron el plan que va a transformar el territorio de los indios *yanomamis* en un matadero verde: la creación de reservas para la búsqueda de oro dentro del Parque Forestal de Roraima.

La Constitución es clara. En su artículo 231, párrafo séptimo, prohíbe la extracción de oro en las áreas indígenas. Pero los representantes del gobierno encomendaron al oscuro diputado federal Alcides Lima, de Roraima -que no convalidó la Constitución con su firma- un proyecto de ley para legalizar la búsqueda (*garimpo*) en el área indígena. Oficialmente, la región es una reserva forestal, pero siempre formó parte del territorio *yanomami*. Con la legalización de las actividades mineras en los 5,7 millones de hectáreas que componen el Parque Forestal, no hay más alternativas para los *yanomamis*.

La evolución de la situación de esos indios no deja dudas. Hace 15 años, eran señores absolutos de sus tierras, un área continua de diez millones de hectáreas. No conocían el hambre, ni la tos convulsa, ni la

prostitución. Ignoraban también el aspecto deprimente de ese desordenado grupo humano que recorre el país, excavando la tierra, envenenando los ríos con mercurio y acarreando en sus cuerpos flacos las más variadas enfermedades, desde la malaria al SIDA: los buscadores de oro.

La estrategia que va a conducir a la extinción de los *yanomamis* fue trazada con precisión. Comenzó en 1987, cuando Romero Jucá presidía la Fundación Nacional del Indio (FUNAI). En ese momento, aún había tiempo para expulsar del territorio *yanomami* a los buscadores de oro que llegaban. Jucá, sin embargo, no lo hizo. Prefirió prohibir la entrada de misioneros, médicos, antropólogos y periodistas, dispuestos a denunciar las irregularidades.

Al mismo tiempo, los militares que controlan la Secretaría de Defensa Nacional delineaban el Proyecto Calha Norte. El plan parecía interesante: mostrar la presencia institucional brasileña a lo largo de los distantes seis millones de kilómetros de su frontera norte. En la práctica, el proyecto abrió campos de aterrizaje facilitando el ingreso de los buscadores de oro.

Después del nombramiento de Jucá como gobernador del Estado de Roraima y antes de promulgarse la Constitución, el gobierno Sarney, de un plumazo, redujo en 70% del territorio *yanomami*: de los 9 millones de hectáreas delimitadas durante el gobierno del general Figueiredo, la reserva pasó a tener 19 áreas -las "islas"- con un total de 2,4 millones de hectáreas. El resto se transformó en Parque Forestal. Esa selva también está amenazada de extinción. Al ser preguntado por la prensa sobre la reducción terri-

torial, el gobernador Jucá Filho explicó que la sustracción de una parte de territorio a los indígenas serviría para crear un "cinturón verde" que protegerá a los *yanomamis* contra los invasores.

La explicación, sin embargo, no convenció al minúsculo grupo de misioneros, antropólogos y juristas que la escuchó. Se inició entonces un proceso civil, ante la Fiscalía General de la República, que está en su fase final. El próximo paso a ser dado por la Fiscalía será la apertura de un juicio, denunciando a todas las autoridades que no están cumpliendo su deber de destruir los campos de aterrizaje clandestinos en las áreas indígenas, y retirar a los buscadores de oro y sus equipos. Es un delito de omisión, entienden los fiscales.

Los desheredados de ese proceso, que genera grandes fortunas en pocas horas, son, en primer lugar, los indios. Perseguidos por el hambre y amenazados de extinción, en su gran mayoría ni saben que están siendo explotados. Los buscadores de oro, también son víctimas igual que los indios. Mueren asesinados por sus propios compañeros en la avidez por el oro, o sucumben por enfermedades imposibles de curar, con la desilusión de no haber hecho fortuna y sin conseguir salir de la miseria.

Si el castigo para los verdaderos responsables tarda en llegar, existe, por lo menos desde ahora, un tema muy grave de reflexión para toda la sociedad.

* Nota de la Redacción: A mediados de diciembre, el presidente José Sarney firmó un decreto estableciendo el "retiro gradual" de los buscadores de oro que invadieron las tierras de los *yanomamis*, pudiendo convocar al ejército para ello. De cualquier modo, por desconocer el alcance efectivo de la medida, optamos por mantener la publicación de este artículo, escrito con anterioridad al decreto.

**TODO EL AÑO 1989 DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN UNA FINA ENCUADERNACIÓN**

**CUADERNOS DEL
tercer
mundo**

**TODO
1989
EN UN SOLO
VOLUMEN**

Administración Bush:
Nuevos rumbos
de Washington •
Uruguay:
El verde que el alma
pronuncia •
Amazonia:
Cómo preservarla •
Bolivia:
Entre el FMI
y el narcotráfico •
Deuda externa:
Millones de víctimas •
Ecologistas reclaman:
¡Verdes y Rojos uníos!
La nueva derecha
en América Latina •
Uruguay:
El documento secreto
del Banco Mundial •
**Drogas: Ofensiva en
Colombia**

**Una colección imprescindible
para seguir el acontecer
mundial N\$ 10.000**

OFERTA ESPECIAL
**Suscríbese a Cuadernos del Tercer
Mundo por 1990**
**y lleve todo el '89 encuadernado por
sólo N\$16.000**



PLAN DE CANJE:

A pedido de muchos suscriptores, ahora usted también puede canjear los Cuadernos del Tercer Mundo de 1989, N^{os} 114 a 123 (10 ejemplares), por un tomo lujosamente encuadernado pagando apenas N\$5.000.

Si le falta algún cuaderno para completar la colección, pagará apenas N\$600. por cada uno, (precio especial para el canje, ya que los números atrasados se venden al precio del ejemplar del mes).

Para Uruguay:	
Suscripción por un año (12 números)	N\$ 10.000
Suscripción semestral (6 números)	N\$ 5.700
Suscripción por un año (12 números) a partir de enero de 1990 y todos los números de 1989 o 1988 en un tomo encuadernado	N\$ 16.000
Paquetón: Suscripción anual, tomo '89 o '88 y Guía del Tercer Mundo N\$ 25.000 o dos cuotas sin recargo de N\$12.500 o tres cuotas de N\$ 9.000.	
OFERTA EXCEPCIONAL: Tomos de 1988 y 1989 y suscripción por 1990 N\$ 24.000 o dos cuotas sin recargo	
América Latina y Caribe	
Tomo encuadernado '88 o '89	US\$ 20
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 25
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 13
Suscripción anual y tomo '89	US\$ 40
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.89 y Susc. anual	US\$ 60
Resto del Mundo	
Tomo encuadernado '89 o '88	US\$ 25
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 35
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 18
Suscripción anual y tomo '89 o '88	US\$ 55
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc.anual	US\$ 77
<i>Todos los envíos al exterior son por correo aéreo certificado.</i>	

Solicite la visita de un representante al 49-61-92 o escribanos a Miguel del Corro 1461, Montevideo 11200

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL
Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL
Avenida 24 de Julho.
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA
Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.
Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGOAVE
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Ang

ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola